



MARDI 2 JUILLET 1991

No 34786 - 111e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. 039/211135  
Fax 039/285852  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

# L'Impartial

Asile

## La demande de Diouri

L'opposant marocain Abdelmoumen Diouri, expulsé de France vers le Gabon pour des raisons politiques, a envoyé hier aux autorités helvétiques une demande de résidence en Suisse.

Page 2

Slovénie

## Situation confuse

La situation demeurerait confuse, hier soir, en Slovénie après les accords de la nuit précédente portant notamment sur le retrait des troupes yougoslaves de la République.



Page 4

Suisse

## Limitations partielles

La mise en vigueur des limitations de vitesse estivales sur certains tronçons d'autoroute n'a été que partielle hier: les signaux ne sont pas encore installés partout, et l'on prévoit des retards allant jusqu'à trois semaines.

Page 6

La Chaux-de-Fonds

## Attention au décollage!

Le peuple repousse un projet et deux ans plus tard, la commune de La Chaux-de-Fonds en appuie un autre... A défaut du dépôt-ateliers des TC, le terrain situé au sud de l'aéroport des Eplatures pourrait bien accueillir un «trade center».

Page 15

Algérie: le siège du FIS assiégé

# Coup de force militaire

Les forces de l'ordre algériennes ont pris hier le contrôle du quartier général du Front islamique du salut (FIS), au lendemain de l'arrestation des deux principaux dirigeants de ce mouvement.

Après une nuit marquée par de nouveaux incidents, qui ont fait au moins quatre morts en Algérie, des dizaines de policiers et d'agents, armés de fusils d'assaut Kalachnikov, ont envahi le siège du FIS, principal parti d'opposition algérien. Selon une source proche des services de sécurité, six membres du Majlis Echoura, l'instance dirigeante du FIS, ont été arrêtés hier à 2 h 30 du matin, dans une maison du Boulevard Didouche Mourad, principale artère d'Alger.

Quelques heures plus tôt, le président du FIS, Abassi Madani, qui avait menacé vendredi de déclencher une guerre sainte contre le gouvernement, avait été arrêté au quartier général du mouvement par un agent des services spéciaux. Son adjoint, Ali Belhadj, a également été arrêté dimanche soir dans une autre opération de police. Les deux hommes sont maintenant détenus dans une caserne de l'armée, à Cheraga, dans la banlieue de la capitale, précise-t-on de même source.

### ACCUSATIONS

La télévision algérienne a cité un communiqué militaire selon lequel Abassi Madani et Ali Belhadj avaient été arrêtés pour avoir «organisé, déclenché et conduit une conspiration armée contre la sécurité de l'Etat».

Au total, quelque 2600 militants du FIS ont été arrêtés depuis le début des affrontements entre militants islamistes et forces de l'ordre il y a un mois, a déclaré un responsable des services de sécurité. Pendant la nuit, des coups de feu ont encore retenti dans la capitale algérienne. Des rafales de mitrailleuse lourde ont retenti à minuit



dans le centre ville. Les derniers tirs sporadiques ont été entendus vers trois heures du matin.

Dimanche soir, des chars s'étaient déployés dans le centre de la capitale. Mais peu après l'aube, hier, l'armée a réduit sa présence dans les rues du centre de la capitale, d'où elle a retiré chars et soldats. La télévision algérienne a annoncé que quatre personnes avaient été tuées lors des incidents de la nuit, en Algérie, alors que cinq membres des forces de sécurité ont été blessés.

### «L'ARMÉE A RELEVÉ LE DÉFI»

«Il semble que l'armée a relevé le défi», a déclaré hier un diplomate occidental. «Ce n'est pas vraiment une surprise. Ces derniers jours, elle prenait de plus en plus pour cible le FIS dans des communiqués sur la violence».

Le journal Echaab, proche du

Front de libération nationale (FLN, au pouvoir), fait état du deuxième communiqué en deux jours d'un groupe qui menace de déclencher une guerre sainte. Selon Echaab, ce groupe, intitulé «Naissance et anathème», lui a ordonné, sous peine de représailles, de publier ce texte, dans lequel il affirme avoir 16.300 partisans, 2700 pistolets automatiques, 860 mitraillettes et des tonnes d'explosifs.

Le conseil des ministres s'est réuni de son côté, hier après-midi, sous la présidence du chef de l'Etat Chadli Bendjedid. De source bien informée, on relevait que le premier ministre Sid Ahmed Ghazali avait estimé qu'un «temps précieux avait été consacré à une quête pressante» en direction de dirigeants islamistes «dont le parti est impliqué dans une dérive constituant une menace très grave pour la

sécurité, la stabilité et l'unité nationale».

Le conseil des ministres a appelé le peuple algérien «à faire preuve de calme et de confiance», en l'assurant de sa détermination à rétablir la sécurité. M. Ghazali a d'ailleurs tenu à rendre hommage au «courage» et à la «maîtrise» de l'armée.

(ats, reuter, ap)

## Des heurts persistants

«Mairie islamiste, tant pis pour les mécréants». L'adolescent qui traçait en rouge sur un mur de Hussein-Dey (quartier d'Alger) ce slogan du Front islamique du salut (FIS) a été blessé grièvement hier à la tête non par une balle, mais par une pierre lancée par un manifestant aussi jeune que lui, en direction des policiers, postés plus loin, der-

rière leurs boucliers translucides. A M'Sila (est du pays), Medea (centre), Chlef (sud d'Alger) et surtout à Constantine (est algérien) qui présentait l'apparence d'une ville morte, selon des témoins, les heurts ont fait de nombreux blessés dont certains se cachaient de crainte d'être arrêtés.

(ap)

## OPINION

### Coup dur pour les islamistes

Le Front islamique du salut décapité, ses deux leaders envoyés en prison!

Le gouvernement algérien n'y est pas allé par quatre chemins pour tenter de mettre fin à l'agitation qui secoue la capitale depuis cinq semaines. Il a, du même coup, pris de sérieux risques, car rien ne permet encore d'affirmer que l'arrestation d'Abassi Madani et d'Ali Benhadj va calmer les esprits et, surtout, contenir l'ambition de ceux qui veulent un Etat géré selon les lois et la morale islamiques. N'oublions pas que les deux hommes drainent derrière eux quelque trois millions de fidèles, qui boivent leurs paroles et les appliquent à la lettre. L'Algérie peut donc désormais aussi bien basculer, encore davantage, dans la violence, voire la guerre civile, que retrouver le calme.

Il est clair que le Gouvernement, face aux récents événements, se devait de réagir. La solution qu'il a adoptée n'est sans doute pas la plus mauvaise.

Privé de ses deux têtes, le FIS, qui, de plus, est traversé par des courants contestataires, risque d'être très sérieusement ébranlé. Mais rien ne dit toutefois qu'il perdra de son audience, qu'il tire autant du désespoir d'une population en proie au chômage, de l'échec économique, d'une démographie galopante que d'un embrasement religieux.

Tout dépendra finalement de l'attitude du gouvernement, des efforts - rapides - qu'il consentira pour réduire les causes profondes du mécontentement. Sans quoi, le pire est à craindre. Michel DÉRUNS

Communauté européenne

## La Suède demande son adhésion

Le premier ministre suédois Ingvar Carlsson a fait officiellement acte de candidature hier en vue de l'entrée de son pays dans la CEE.

M. Carlsson a transmis cette demande au premier ministre néerlandais Ruud Lubbers, dont le pays assure depuis hier la présidence tournante de la CEE.

La semaine dernière, le ministre néerlandais des Affaires

étrangères Hans Van den Broek avait déclaré toutefois qu'il n'était pas «raisonnable d'alourdir notre tâche présente en négociant par exemple l'adhésion d'un autre pays à la CEE».

L'Autriche a également demandé son adhésion à la CEE en 1988, mais les autorités européennes ont fait savoir qu'aucune nouvelle adhésion ne serait discutée avant le marché unique de 1993. (ap)

La Toyota Previa  
une véritable voiture familiale  
2.4i, 16 soupapes

4x2  
ou 4x4

2438 cm<sup>3</sup>  
8 places  
28 12003



dès Fr. 31 800.-  
Garantie totale  
3 ans ou 100 000 km

Centre de vente  
TOYOTA  
Michel Grandjean SA  
Avenue Léopold-Robert 117 - La Chaux-de-Fonds

Asile pour l'opposant marocain Diouri

# La Suisse saisie par le Gabon

Le Gabon a demandé vendredi dernier aux autorités suisses s'il était possible d'accorder l'asile politique à l'écrivain et opposant marocain **Abdelmoumen Diouri**, expulsé de France le 20 juin dernier, a-t-on appris hier de source officielle suisse.

Cette demande du Gabon a été appuyée par la France, a précisé à Markus Antonietti, porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Cette demande a été selon lui transmise à la Suisse vendredi dernier par le biais de l'ambassade gabonaise à Paris. Le même jour, et par le même canal, la France a appuyé la démarche du Gabon.

## DOSSIER EN EXAMEN

Les autorités helvétiques n'ont pas encore statué sur cette demande d'asile en faveur de l'op-

posant marocain qui se trouve actuellement au Gabon. Le DFAE examine le dossier en étroite collaboration avec le Département fédéral de justice et police, a précisé M. Antonietti.

Aucune précision n'a pu être obtenue auprès du Quai d'Orsay, ni de l'ambassade gabonaise à Paris dans l'immédiat. Au cabinet parisien de Me Mourad Oussedik, son associée, Me Martine Tigrane, relevait que, sans nouvelle récente de M. Diouri, ce dernier avait décidé depuis quelques jours de saisir la Suisse d'une demande d'asile. Elle a précisé que cette demande avait été transmise officiellement hier à Berne.

Mercredi dernier, le roi Hassan-II du Maroc avait dépêché à Libreville un émissaire, le ministre d'Etat Moulay Driss Alaoui, pour «suggérer» au président Omar Bongo d'expulser «tout simplement» M. Diouri. Il avait ajouté qu'«une présence prolongée de M. Diouri au Gabon serait hautement préjudiciable aux relations privilégiées» entre les deux pays. Le 24 juin, le Maroc, par un commentaire de l'agence officielle MAP, avait



Abdelmoumen Diouri

Expulsé de France, retenu au Gabon, il pourrait peut-être venir en Suisse. (Keystone)

affirmé n'être en rien mêlé à l'expulsion de M. Diouri.

## SILENCE EMBARRASSÉ

En France, après un silence embarrassé, les autorités avaient accusé M. Diouri de «manquement répété au devoir de réserve», d'«activités subversives» et de contacts avec des services étrangers, notamment libyens, ainsi que des menées proche-orientales incompatibles avec son statut de réfugié politique. Elles ont démenti tout lien avec la publication attendue à l'automne d'un nouveau livre de M. Diouri, «A qui appartient le Maroc?» Cette expulsion avait toutefois soulevé une polémique, car de nombreuses personnalités et associations accusaient le gouvernement de faire peu de cas du statut de réfugié de M. Diouri et d'avoir voulu contenir Rabat pour éviter une nouvelle querelle à l'occasion de la sortie d'un livre hostile au souverain.

M. Diouri se trouve depuis le 20 juin en résidence surveillée au Gabon, où il n'a pas pu être approché par la presse. (ap)

**2.7.1860** - Les Russes fondent la ville de Vladivostok, à proximité de la frontière coréenne.  
**2.7.1890** - Convention de Bruxelles abolissant le commerce des esclaves en Afrique et le trafic d'alcool avec les tribus.  
**2.7.1937** - L'aviatrice américaine Amelia Earhart est portée disparue au-dessus du Pacifique.

## BRÈVES

### Ethiopie

#### Ouverture du dialogue

Le président éthiopien par intérim Meles Zenawi a ouvert hier à Addis-Abéba une conférence sur l'avenir de l'Ethiopie.

Elle réunit les représentants de 24 partis politiques ou groupes ethniques, en promettant de ramener «une paix durable et la démocratie» à son pays ravagé par une guerre civile depuis 30 ans et en proie à la famine.

### Afrique du Sud

#### Accord ANC-gouvernement

Le gouvernement sud-africain et le Congrès national africain (ANC) sont parvenus à un accord concernant la libération des prisonniers politiques.

Le président De Klerk a affirmé qu'ils étaient parvenus, au cours d'une réunion qui s'est tenue dimanche, à un accord sur «les modalités des libérations» décidées par les deux parties au mois d'août dernier.

### Japon

#### Taux abaissé

La Banque du Japon a diminué hier son taux d'escompte d'un demi-point à 5,5%. Elle espère stimuler son économie en assouplissant sa politique de lutte contre l'inflation. Le taux d'escompte n'avait pas été abaissé depuis février 1987.

## Déploiement de l'armée libanaise

# La progression reprend

L'armée libanaise a repris hier soir sa progression à l'est de Saïda, au Liban-Sud, où son avance avait été stoppée en milieu de journée par le refus des combattants palestiniens d'évacuer leurs positions, a-t-on appris de source politique à Saïda.

L'avance de l'armée sur le front de Kfarfalous, où sont postés des combattants intégristes libanais et palestiniens, ne rencontre pas d'opposition et les miliciens évacuent leurs positions dans ce secteur, a-t-on ajouté.

Une source du ministère de la Défense a confirmé la reprise de l'avance de la troupe sur cet axe, à partir de Salhiyé, où des échanges de tirs ont opposé en début de soirée les soldats et des intégristes qui refusaient de céder leurs bases. (ats, afp)

## ÉVÈNEMENT

# La face cachée de Pékin

Intransigeance, ton acerbe et inquisiteur ont ponctué le discours du secrétaire général du Parti communiste chinois, Jiang Zemin, lors de la commémoration du 70e anniversaire du PC. La vigueur avec laquelle il a fustigé les actions subversives de l'Occident dénote l'entêtement pernicieux des dirigeants chinois. A l'heure où les blocs communistes s'effritent sous les rafales de la liberté, Pékin se retranche derrière sa muraille, comme pour mieux préparer l'avenir. Car sous la virulence des termes, le système doctrinaire chinois se lézarde, les dirigeants maniant subtilement les ambiguïtés. Au discours radical, s'oppose désormais la réalité économique. A l'instar des régimes communistes, la Chine s'est engagée, bien malgré elle, sur le chemin des réformes. Pékin, soucieux de soulager son économie à la dérive, a cependant choisi une option différente de celle de Moscou. Avant de repartir sur de nouvelles bases, la Chine veut

s'appuyer sur des structures établies et réfléchies afin d'éviter les débordements qui prévalent aujourd'hui en URSS. Une assurance qui, en temps voulu, pourrait faciliter la transition vers l'économie de marché. Alors, pour cacher ses ambitions et éviter tout empiètement fatal, Pékin fait preuve de réticence et use de la rhétorique propagandiste. Cette stratégie sourit pour l'heure aux Occidentaux, avides de rentabilité, qui se pressent aux portes timidement déverrouillées de la Chine nouvelle. En se disputant ces miettes de libéralisme, les investisseurs étrangers, pour qui Tien An Men n'est même plus un souvenir, confortent Pékin dans ses intentions de poursuivre sur la voie de la rigueur. Et sans vergogne, nous nous apprêtons à cueillir les fruits de nos capitaux qui mûrissent sur les tombes des contestataires au régime de Deng Xiaoping.

Thierry CLÉMENCE

## Cour suprême des Etats-Unis

# Un Noir nommé

Le président George Bush a annoncé hier la nomination d'un Noir de 43 ans à la Cour suprême des Etats-Unis où il remplacera Thurgood Marshall, le premier homme de couleur à y avoir siégé et qui avait annoncé vendredi son départ à la retraite pour raisons de santé.

M. Clarence Thomas présidait jusqu'alors la Cour d'appel fédérale du district de Columbia, à Washington, où le président Bush l'avait installé en 1990. Sa nomination à la plus haute instance judiciaire du pays

doit maintenant être confirmée par le Sénat.

Originaire de Savannah (Géorgie), le juge Thomas, qui est diplômé en droit de l'Université de Yale et a servi dans l'administration Reagan, est réputé être un conservateur.

Il s'est notamment attiré l'inimitié des militants pour les droits civiques lors son passage à la tête de la Commission pour l'égalité des chances à l'emploi (Equal Employment Opportunities Commission, EEOC).

(ats, afp)

## Nucléaire en Irak

# L'ONU insiste

Le ministre irakien des Affaires étrangères, Ahmed Hussein, a affirmé hier à des envoyés des Nations-Unies que les agents de l'ONU chargés de contrôler les installations nucléaires de l'Irak seront autorisés à inspecter un convoi de camions soupçonnés de transporter du matériel servant à enrichir l'uranium à des fins militaires.

Après une journée de discussions avec les autorités ira-

kiennes, le directeur général de l'Agence internationale à l'énergie atomique (IAEA), Hans Blix, et les responsables de l'ONU présents à Bagdad ne cachaient pourtant pas leur scepticisme.

M. Blix avait auparavant dénoncé le fait que le gouvernement de Bagdad continuait d'empêcher toute inspection. (ap)

## OFFRES D'EMPLOI

Pour ses services: gestion des comptes individuels de salaires et calcul des allocations pour perte de gain, la Caisse de compensation de l'industrie horlogère, Agence 10, La Chaux-de-Fonds, cherche

### une employée à plein temps

#### Profil souhaité:

- certificat de capacité ou titre équivalent;
- connaissances en informatique;
- si possible, quelques années de pratique;
- intérêt pour les activités du domaine des assurances sociales.

#### Nous offrons:

- un emploi stable dans un secteur en constante évolution;
- une activité intéressante et variée;
- un salaire et des prestations sociales en rapport avec l'âge, la formation et les qualifications des candidates.

Entrée en fonction: 5 août 1991 ou à convenir.

Faire offres manuscrites avec documents usuels à la Caisse de compensation HORLOGERIE, Agence 10, case postale 750, 2301 La Chaux-de-Fonds

132-501371



## CAISSE DE COMPENSATION DU CANTON DU JURA SAIGNELÉGIÉ

Notre institution recherche pour le début d'août 1992, un(e)

### apprenti(e) employé(e) de commerce

Durée de l'apprentissage: 3 ans

Nous offrons la possibilité d'acquérir des connaissances dans les domaines tels que l'assurance vieillesse et survivants, l'assurance invalidité, l'assurance chômage et les prestations complémentaires, et de se familiariser avec les méthodes modernes de gestion (informatique).

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de la Caisse de compensation du canton du Jura, à Saignelégier, ☎ 039/51 22 00.

Les candidatures manuscrites contresignées par les parents, ainsi que les copies des certificats scolaires doivent être adressées à la direction de la Caisse de compensation AVS, case postale, 2726 Saignelégier, jusqu'au 1er août 1991.

14-10

## DIVERS

Shampooing/  
Mise en plis

seulement  
frs 16.50

GIDOR  
COIFFURE

Ouverture sans interruption et sans rendez-vous  
préalable à La Chaux-de-Fonds:  
9, av. Léopold-Robert,  
téléphone: 039-23 12 05

### Le mot mystère

**Définition: arbuste, mot de 7 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 5

E	N	B	A	A	S	E	D	E	E	C	U	T	S	A
T	D	I	P	C	S	V	E	N	T	E	N	A	I	D
I	P	R	A	R	E	C	U	A	S	S	T	G	D	E
S	E	L	E	D	U	I	A	P	D	U	I	E	A	D
S	D	V	A	D	N	N	T	R	O	D	R	D	C	I
E	D	E	A	Q	O	O	A	B	O	T	E	G	U	V
A	E	C	U	T	U	N	M	L	E	R	A	V	I	S
L	U	G	E	Q	E	E	E	T	G	D	D	G	I	R
E	O	E	A	R	E	N	T	E	O	A	O	R	E	E
L	R	J	N	D	T	H	T	N	S	U	D	C	E	O
I	O	D	U	D	O	N	C	E	E	N	C	G	P	T
V	F	Q	N	T	U	U	E	O	D	D	E	H	E	D
R	U	E	U	I	U	I	E	C	U	I	R	M	E	T
E	L	I	D	E	E	A	R	R	O	Y	U	C	M	R
S	A	L	T	A	T	G	S	E	S	F	A	G	E	I

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>A</b> Adverse<br>Après<br>Astuce<br>Atlas<br><b>C</b> Cadi<br>Caduc<br>Centre<br>Chèque<br>Code<br><b>D</b> Déca<br>Défi<br>Dégât<br>Dent | <b>D</b> évié<br>Diane<br><b>E</b> Edile<br>Edredon<br>Eduqué<br>Embout<br>Enduire<br><b>F</b> Fumet<br><b>G</b> Gadjet<br>Gadoue<br>Geindre<br>Guide | <b>I</b> Idole<br>Immense<br><b>J</b> Jaquot<br><b>L</b> Livres<br>Loquet<br>Luge<br><b>M</b> Mondain<br><b>O</b> Ocre<br>Ophrys<br>Ordre<br><b>P</b> Plaque<br>Potage | <b>R</b> Renard<br>Roue<br><b>S</b> Sauce<br>Saut<br>Scalde<br>Soude<br>Sudiste<br>Surgir<br><b>T</b> Tente<br>Tissé<br>Toucher<br><b>V</b> Vente<br>Vide |
|--|---|--|---|

### Utilatous

PHILIPPE SCHNAEBELE  
Transports, débaras,  
déménagements, occasions, puces  
☎ 039/23 59 06 privé ☎ 039/28 37 86

### ROYAL LIT

Spécialistes du lit électrique.  
Lits, matelas, sommiers, armoires.  
Reprise de votre ancienne literie  
aux meilleures conditions.  
Serre 3 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 34 35



### Oliver's Elastiiiiiiiic

déjà 450 sauteurs  
de 13 à 63 ans

**A VOUS!**  
Le «saut»  
du Doubs

Réserv. 039/31 58 65 - 31 85 49 ou sur place

### IMMOBILIER

A louer  
au centre de Cernier

## bureau

3 pièces (60 m<sup>2</sup>) avec lavabo,  
W.-C., balcon,  
cave et galetas.  
Excellente situation.

Fr. 790.- plus Fr. 80.-  
de charges par mois.

Fiduciaire D. Desales  
Cernier  
☎ 038/53 14 54

### OFFRES D'EMPLOI

**BISA SA à Genève**, cherche pour  
sa croissanterie «AUX BONNES CHOSES»,  
située dans le Centre commercial Jumbo  
de La Chaux-de-Fonds:

### une serveuse-vendeuse

à mi-temps,  
Suisse ou permis valable uniquement.

Se présenter sur place le mardi 2 juillet  
dès 10 heures et demander  
Mlle LAZAREVITCH.

**HÔTEL MOREAU**  
Av. Léopold-Robert 45  
☎ 039/23 22 22  
2300 La Chaux-de-Fonds

### jeune cuisinier ou débutant

- pour le 15 août ou date à convenir;
- facilité d'horaire.

Faire offre écrite  
avec curriculum vitae  
à Monsieur Feuvrier.

Hôtel Moreau  
Avenue Léopold-Robert 45  
2300 La Chaux-de-Fonds

### PARTNER

**Job**  
107, av. L.-Robert, La Chaux-de-Fonds

Pour une entreprise régionale,  
nous recherchons un  
**machiniste en raboterie**

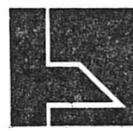
- poste à responsabilité pour un bon professionnel
- excellente rémunération
- place stable

Contactez au plus vite  
M. Hasler pour plus  
d'informations.

Tél. 039/23 22 88

### Menuiserie Ebénisterie

## Les hommes du bois



Le bois... la nature chez vous!

Menuiserie-Ebénisterie  
**Humair**

Maîtrise fédérale  
Collège 96  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 32 57  
Fax 039/28 37 17



Menuiserie - Ebénisterie  
**Walzer Frères SA**

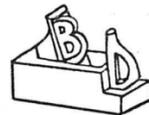
Hôtel-de-Ville 38  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 32 27



Menuiserie - Vitrerie  
**J. HEINIGER**  
☎ 039/28 36 14 - La Chaux-de-Fonds  
Pour votre prochaine fenêtre  
Bois - PVC - PVC alu



28-012487



### Bernard Ducommun

Maîtrise fédérale  
Menuiserie - Ebénisterie  
Agencement de cuisines, magasins et restaurants  
Fenêtres PVC + bois

Rue du Rocher 20a 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 74 95

Menuiserie-Ebénisterie

## Radicchi & Steinweg

Rénovation d'immeubles Restauration de meubles anciens  
Collège 18 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 32 55

## Jean-Pierre GROSSENBACHER

Menuiserie - Ebénisterie - Charpente  
Traitement de charpente

Petites-Crosettes 32b - ☎ 039/28 65 31 - La Chaux-de-Fonds

## G.-A. MICHAUD

Ebéniste - Dessinateur-ensemblier

Flours 24  
☎ 039/28 23 20  
2300 La Chaux-de-Fonds



Cuisines

## Rémi BOTTARI

Menuiserie - Agencement - Fenêtres bois + PVC

Rue Avocat-Bille 7-9 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 37 33 - Fax 039/28 58 95

## Vuille & Vuilliamonet

Serre 32 Tél. 039/23 46 55  
La Chaux-de-Fonds

Menuiserie générale

Toutes transformations

Fenêtres tous systèmes

Vitrerie

Service rapide de remplacement

Ebénisterie - Menuiserie - Ameublement

## P.-A. WEBER 2065 Savagnier

Maîtrise fédérale  
☎ 038/53 49 29

Téléfax 038/53 46 90

## CONTI + CIE

Entreprise de menuiserie et ébénisterie  
Fenêtres bois et bois métal - Escaliers - Cuisines  
La Claire 1, Le Locle, ☎ 039/31 41 35

### FINANCE

Il m'a dit:

"Ce soir je t'offre un verre aux colonnes d'Hercule"  
Et le soir, nous étions sur une terrasse à Gibraltar.



Quand on vit com-  
pouvoir compter  
cier solide et per-

me on aime, il faut  
sur un appui finan-  
manent. C'est pour-

quoi nous vous proposons le *Compte DISPO* sur lequel vous pouvez mettre de l'argent de côté à un taux intéressant, tout en vous ménageant une ligne de crédit, disponible en tout temps. Ainsi, vos finances ne seront plus dépendantes de l'importance de votre épargne mais de la limite de crédit convenue.

Si vous souhaitez, vous aussi, vivre comme vous aimez et profiter de l'appui financier du *Compte DISPO*, envoyez-nous sans tarder votre coupon-réponse.

## Compte DISPO

L'appui financier



Société affiliée de l'UBS

-----  
Veuillez me faire parvenir, sans engagement de ma part,  
une documentation sur le *Compte DISPO*.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue et numéro \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_ G 2.07

A retourner à: Banque ORCA, Av. Léopold-Robert 53a,  
2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/23.80.90

### DIVERS

## MICRO-TOURS

Qu'est-ce que c'est?

132-12862

L'annonce, reflet vivant du marché

Situation confuse en Slovénie

# L'armée se fait menaçante

La situation demeurait confuse hier soir en Slovénie après les accords de la nuit précédente portant notamment sur le retrait des troupes yougoslaves de la république. Parallèlement, la présidence collégiale de la Fédération s'est réunie pour la première fois en six semaines, après l'élection dans la nuit du Croate Stipe Mesic à sa tête.

Alors que les troupes fédérales devaient regagner leurs casernes hier, la radio slovène a annoncé que des sirènes avaient retenti dans l'après-midi dans plusieurs villes de la république indépendante après le survol à basse altitude par des avions de combat et des hélicoptères des forces fédérales.

Selon la radio, les forces de défense territoriale slovènes ont ouvert le feu sur des hélicoptères, en dépit du cessez-le-feu accepté par toutes les parties.

Les troupes fédérales sont restées sur place hier, en raison de divergences sur les modalités de

leur retrait. M. Kacin a ajouté qu'elles y resteraient jusqu'à la mise en place d'une commission de l'armée et de responsables slovènes.

Depuis le 15 mai, la présidence collégiale était bloquée par le refus de la Serbie d'élire un Croate à sa tête. Pour la première fois en six semaines, après l'élection du Croate Stipe Mesic à sa présidence, elle s'est réunie à Belgrade. Elle a réclamé, selon une résolution diffusée par l'agence Tanjug, le rétablissement de la paix dans le pays et l'arrêt de «toutes les formations de blocs, pressions, chantage et hostilités».

Par ailleurs, le commandement de l'armée yougoslave a menacé hier d'envoyer une force militaire «massive» en Slovénie si les autorités de cette république indépendantiste ne cessent de faire obstacles aux troupes fédérales.

## COMMANDANT DÉMIS

Le général Konrad Kolsek, qui commandait les forces yougoslaves déployées en Slovénie, a été démis, hier, de ses fonctions. Selon l'agence Tanjug, citant le Ministre yougoslave de la Défense, le général Kolsek a été remplacé à la tête du 5e district militaire - chargé de la Croatie et de la Slovénie - par le général Zivota Avramovic. (ap)



Slovénie

Les miliciens patrouillent encore à Ljubljana.

(AFP)

**2.7.1502 - Hostilités entre Français et Espagnols en Italie à propos de la partition de Naples.**

**2.7.1734 - Le roi Stanislas est exilé de Pologne et se réfugie en Prusse.**

**2.7.1900 - Ouverture à Paris des Iles Jeux olympiques.**

## BRÈVES

### Automobile

#### Fortes pertes d'emplois

L'industrie automobile européenne pourrait perdre de 120.000 à 140.000 emplois avant le milieu des années 1990, si rien n'est fait pour limiter les importations de voitures japonaises, selon une étude réalisée par le groupe de consultants McKinsey et publiée hier par le magazine «Der Spiegel».

### AELE

#### Finois présidents

Selon un tournus bi-annuel, la Finlande a succédé hier à l'Autriche à la tête de l'Association européenne de libre-échange (AELE).

Le ministre finois du Commerce extérieur, Pertti Salolainen (50 ans), issu du parti conservateur, a pris la présidence du Conseil de l'AELE, l'organe directeur de l'Association.

### Allemagne

#### Mineurs cancéreux

Des particules radioactives ont provoqué un cancer du poumon chez au moins 5300 Allemands de l'Est employés dans une gigantesque mine d'uranium qui alimentait secrètement l'arsenal nucléaire soviétique, a déclaré hier le ministre allemand de l'Environnement.

### Nucléaire français

#### Greenpeace critique

L'industrie nucléaire française traverse une «crise profonde» marquée notamment par «une cascade de graves incidents» techniques et elle ne peut en aucune façon être prise comme «modèle» par les autres pays industrialisés, estime Greenpeace dans un rapport rendu public hier à Bruxelles.

### Paris

#### Contaminée dédommée

Le tribunal de Paris a condamné hier solidairement un centre de transfusion sanguine, une clinique de la région parisienne et un médecin de cette clinique, à verser 1,5 million de FF (près de 375.000 francs) en réparation du préjudice moral d'une jeune femme contaminée par une transfusion lors d'un accouchement, le 16 mai 1984.

Prague: dissolution officielle du Pacte de Varsovie

## «Une décision historique»

Le Pacte de Varsovie a été officiellement dissous, hier, avec la signature, par ses six derniers pays membres, des documents mettant fin à cette alliance, autrefois puissante, de l'Union soviétique avec ses voisins d'Europe de l'Est.

«Notre décision d'aujourd'hui est en effet historique», a souligné le président tchécoslovaque Vaclav Havel, cet ancien dissident qui, ironie de l'histoire, présidait à Prague cette ultime réunion. «Nous disons adieu à une ère durant laquelle l'Europe était divisée par l'intolérance idéologique.» Parmi les autres personnalités présentes au Mi-

nistère des Affaires étrangères, se trouvait un autre vieil adversaire du communisme: l'ex-chef du syndicat Solidarité, le président polonais Lech Walesa.

La Roumanie, la Hongrie, la Bulgarie et l'Union soviétique étaient également représentées: Moscou par le vice-président Guennadi Ianaev, Bucarest par le président ex-communiste Ion Iliescu.

## TRANSITION

Le protocole signé «prend en compte les profonds changements qui se produisent en Europe et qui signifient la fin de la confrontation et de la division sur le continent». Il invite les

pays membres à établir leurs propres relations diplomatiques et se prononce pour «la transition vers des structures européennes de sécurité», par le biais de la CSCE et des traités de limitation des armements.

Le Pacte de Varsovie avait été constitué le 14 mai 1955, au plus fort des tensions Est-Ouest de l'après-guerre.

L'Allemagne de l'Ouest avait rejoint quelques jours plus tôt l'OTAN et les Soviétiques avaient décidé de mettre en place leur propre alliance, de peur d'une troisième guerre mondiale. Cela permettait un partage de certaines armes et un commandement commun.

Deux pays avaient déjà quitté le Pacte avant cet acte ultime: l'Albanie en 1968 et l'ex-RDA après l'unification allemande d'octobre dernier.

Ce protocole de dissolution doit encore être formellement ratifié par les parlements des six pays concernés. La signature de hier n'était déjà qu'une formalité puisque les structures militaires du Pacte avaient été démantelées le 1er avril. Les soldats soviétiques ont en outre déjà achevé en juin leur retrait de Hongrie - qui a célébré l'événement dimanche - et de Tchécoslovaquie. Il en reste encore en Pologne et dans l'ex-RDA. (ap)

Economie soviétique

## Privatisation, en avant toute

Un des fondements de l'économie socialiste vient de tomber en URSS. Le parlement soviétique a en effet adopté hier une loi sur la «désétatisation et la privatisation» des entreprises. Après 70 ans de nationalisation, la propriété privée devrait progressivement retrouver ses droits. Le cheminement, lent mais inéluctable, vers l'économie de marché se poursuit, malgré un dernier baroud des communistes conservateurs.

De Moscou

Patrick CHABOUDEZ

Le principe fondamental de cette loi, adoptée après deux semaines de débats houleux, est simple: «Toutes les entreprises du pays sont privatisables». En fait, certains secteurs industriels stratégiques échappent à cette règle générale. Le gouvernement soviétique se réserve le droit de dresser une liste des entreprises qui ne pourront être privatisées, celles de la défense, de l'environnement ou de la santé notamment.

Le «Fonds des biens de l'Etat», une sorte de ministère des privatisations, a été créé afin

de gérer ce bouleversement considérable de la vie économique du pays. Pour chaque cas concret, une commission, composée d'un responsable gouvernemental, ainsi que de délégués de la direction de l'entreprise, du personnel, des syndicats et des pouvoirs locaux, sera chargée de fixer le prix et les modalités de la vente.

## EMPLOYÉS CONSULTÉS

Le sort des employés n'a pas été oublié dans la loi; ils seront consultés avant le déclenchement du processus de privatisation et ils pourront choisir les structures juridiques qu'ils entendent donner à leur entreprise. Plusieurs formes de propriété sont prévues dans la loi: la vente aux enchères, la cession à des sociétés anonymes ou des coopératives, ou encore la vente directe ou par actions à des individus ou des personnes morales. Les étrangers qui le désiraient pourraient même se porter acquéreurs, mais les Soviétiques sont prioritaires.

La désétatisation du secteur industriel soviétique devrait se faire en deux phases. A l'issue de la première, fin 1992, de 40 à

50% des actifs des entreprises ne seront plus gérés directement par l'Etat, selon un document du gouvernement soviétique remis aux députés. Le programme de la deuxième phase (1993-95) sera présenté au Parlement avant la fin de l'année.

## SACRILÈGE

Pour certains conservateurs purs et durs, la vente des biens d'Etat aux particuliers est un véritable sacrilège. Lors des débats, la semaine dernière, ils ont été nombreux à dénoncer le retour du capitalisme. Ils étaient tout au plus, prêts, à admettre «une désétatisation sans privatisation», avec des systèmes de propriété collective ou de location-bail aux seuls salariés de l'entreprise. Ce ne fut qu'un combat d'arrière-garde. Les communistes réformateurs ont souligné, de leur côté, que la privatisation «sauvage» était en plein essor et qu'il valait mieux la circonscrire légalement.

La valeur réelle des entreprises à privatiser sera difficile à estimer. Certains députés réformateurs ont fait valoir que la propriété d'Etat appartient de fait aux travailleurs, et qu'une

partie au moins des entreprises devrait simplement être distribuée gratuitement.

Le gouvernement soviétique, qui s'oppose à un tel bradage, consent toutefois à donner les équipements qui sont amortis à plus de 70%: un «cadeau» évalué à 150 milliards de roubles. Le gouvernement espère toutefois engranger, d'ici 1995, près de 400 milliards de roubles.

Favorable à une distribution peu coûteuse de la propriété d'Etat, la Fédération de Russie prévoit, pour sa part, de délivrer à chacun de ses citoyens un chèque de 7000 roubles afin qu'ils puissent acheter des actions des entreprises privatisables. Qui disposera des bénéfices substantiels de cette mise en vente du tissu industriel national? La loi, plutôt floue à ce sujet, stipule simplement que «des recettes reviennent à l'Etat».

Ce pactole devra pourtant être réparti entre le Centre et les républiques, selon une procédure qui doit encore être précisée dans le nouveau traité de l'Union. Les sujets de frictions ne manqueront pas.

P. C.

Pologne

## Loi électorale signée

Le président Lech Walesa a signé, hier soir, la nouvelle loi électorale polonaise, à laquelle il avait jusqu'ici opposé son veto. Mais il n'a pas convoqué d'élections législatives.

Lech Walesa a jusqu'à jeudi pour annoncer le scrutin législatif qui, en vertu de la Constitution polonaise et du temps prévu pour la campagne électorale, devrait avoir lieu le 27 octobre.

Le président polonais avait d'abord mis son veto à cette loi mise au point par le Parlement. Mais la Diète avait rejeté son initiative à une très forte majorité, vendredi dernier.

Le différend entre le Parlement et le chef de l'Etat portait sur le mode de scrutin. La nouvelle loi prévoit que les électeurs pourront choisir des candidats individuels sur des listes présentées par les partis. Lech Walesa réclamait un scrutin de liste car il juge que le système instauré par le Parlement risque de donner naissance à un Parlement constitué d'individus plutôt que de groupes parlementaires forts. (ats/reuter)

Roumanie

## Antisémitisme dénoncé

Le grand rabbin dénonce la résurgence de l'antisémitisme.

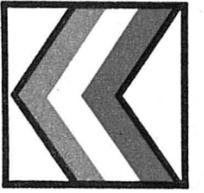
Le grand rabbin de Roumanie, Moses Rosen, a vivement dénoncé hier, lors de la commémoration du cinquantième anniversaire du pogrom de Iasi (nord-est de la Roumanie), la résurgence de l'antisémitisme dans ce pays.

A la grande synagogue de Bucarest, en présence de plusieurs ministres et parlementaires roumains, de représentants officiels israéliens et occidentaux, le grand rabbin a déclaré que «le fascisme et l'antisémitisme sont aujourd'hui une démagogie qui peut être fatale à la jeune démocratie» roumaine. Il a, en outre, dénoncé la récente parution d'articles antisémites dans la presse roumaine. (ats/afp)

Pour votre change et vos chèques de voyage aux conditions les plus favorables  
 Pour vos bons d'essence pour l'Italie  
 Pour mettre vos valeurs en lieu sûr  
 Une seule adresse

Partenaire officiel de la  
**fête neuchâteloise**  
 Cernier, 12 - 16 septembre 1991

# Banque Cantonale Neuchâteloise



Succursales à: La Chaux-de-Fonds - Le Locle  
 Agences à: La Chaux-de-Fonds «Jumbo»\* - Les Brenets - La Brévine - Les Ponts-de-Martel  
 Agence mobile à: La Sagne-Village - mardi et jeudi de 13 heures à 14 h 30  
 \* Ouvert le samedi toute la journée

28-57

## AUTOS - MOTOS - VELOS

### FORMULE ESPACE (QI+CH) 6 CYLINDRES



#### LE NOUVEAU RENAULT ESPACE, 153 CH.

Le nouveau Renault Espace est l'expression de la puissance et de l'intelligence: 6 cylindres pour 2849 cm<sup>3</sup>, 112 kW/153 ch, une ergonomie idéale et des possibilités d'aménagement presque sans limites. En vente aussi en version 4 cylindres.

#### Garage Ruckstuhl SA • La Chaux-de-Fonds

Rue Fritz-Courvoisier 54 ☎ 039/28 44 44  
 Le Locle Garage Cuenot, rue du Marais 31 12 30  
 Les Ponts-de-Martel Garage du Carrefour Montandon 37 11 23  
 Saint-Imier Garage du Midi SA, F. Grosclaude et Fils 41 21 25  
 44-2444

**RENAULT**  
 LES VOITURES A VIVRE

## DIVERS

A VENDRE:  
**MITSUBISHI PAJERO WAGON**  
 dernier modèle, 7 places, 1989, 37 000 km.  
**MITSUBISHI SPACE WAGON**  
 7 places, 1986, 84 000 km.  
**SEAT IBIZA 1500 GLXI**  
 1987, 78 000 km (options).  
 ☎ 038/31 49 09 28-502887



**Dick Optique**  
 Lunetterie  
 Verres de contact  
 Av. Léopold-Robert 64  
 ☎ 039/23 68 33 28-012367

A vendre  
**VW Scirocco Scala**  
 Expertisée, année 1987, 62 000 km.  
 Fr. 14 000.-  
 ☎ 039/51 12 57 14-501205



**Kie Lin**  
 Restaurant Chinois  
 ☎ 039/28 25 17

Rue de la Balance 17 2300 La Chaux-de-Fonds  
**VACANCES ANNUELLES**  
 du 1er au 31 juillet 1991 132-12222

### DU PRODUCTEUR VALAISAN AUX CONSOMMATEURS

Fraises: par plateaux de 10 barquettes de 500 g à Fr. 2.50 la barquette. Pommes golden: par cartons de 10 kg à Fr. 1.30 le kg. Carottes: par sacs de 10 kg à Fr. 1.- le kg. LIVRAISON: vendredi 5 juillet de 16 à 18 h sur la place de la centrale, rue du Collège 79 à La Chaux-de-Fonds. Ne concerne pas la centrale laitière.  
 Commande par téléphone uniquement au 039/28 16 31. Mme Pellaton  
 132-500025



OFFICE DES POURSUITES ET DES FAILLITES  
 DU DISTRICT DES FRANCHES-MONTAGNES

### Retrait de la vente

de la villa Romolo S.A., au Noirmont

A la suite du retrait des poursuites, la vente publique annoncée pour le 3 juillet 1991

**n'aura pas lieu**

Saignelégier, le 27 juin 1991.

Office des poursuites des Franches-Montagnes  
 Le préposé e.r.: René Domont 14-8074/4x4

## OFFRES D'EMPLOI



**metalem s.a.**  
 cadrans soignés

2400 Le Locle

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir

### un polisseur expérimenté

pour travaux soignés sur cadrans laqués de haute qualité.

Veuillez prendre contact par téléphone au 039/31 64 64 ou nous écrire à: Metalem SA, Midi 9 bis, 2400 Le Locle 470-276

## DIVERS

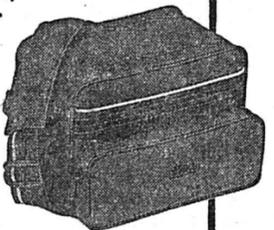
Des accessoires d'une valeur de Fr 260,- pour Fr. 140,- seulement!

Vous économisez **Fr 120,-**

à l'achat des accessoires ci-dessous en même temps que la caméra ORION VMC 591, elle-même super avantageuse.

Ce beau sac vidéo + 2 cassettes BASF VHS C-30 + 1 cassette BASF VHS C-45 + 1 Campod

remarquable "pied de" poitrine assurant des images sans "bougé"



**brugger**  
 La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25 (039) 23 12 12

TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES

INCROYABLE  
**1.190,-**



**ORION VMC 591**  
 Caméra vidéo VHS-C de grande classe  
 Zoom motorisé 6x (7-42 mm), auto-focus, blanc automatique, obturateur de 1/50 à 1/1000 de sec, viseur électronique basculant. Enregistre jusqu'à 45 minutes

Aussi en location Fr. 60,- par mois 132-12192

## OFFRES D'EMPLOI

### Home médicalisé de la Sombaille

cherche pour le 1er septembre 1991

### un(e) employé(e) de commerce à 50%

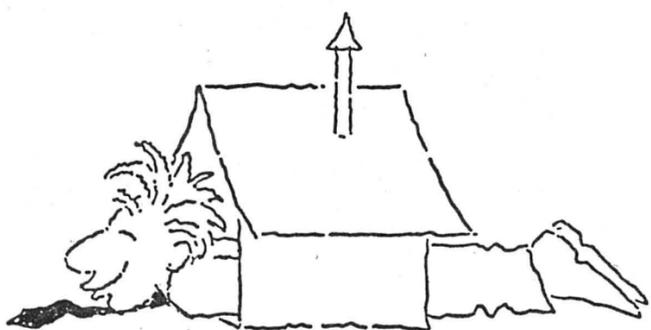
Chargé(e) plus spécialement:  
 - de la gestion du personnel  
 - de la saisie de données sur ordinateur

Nous demandons:  
 - CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent  
 - disponibilité

Nous offrons:  
 - conditions de travail selon les normes Anempa

Renseignements:  
 direction du home de la Sombaille, ☎ 039/28 32 02

Postulation avec certificats et curriculum vitae jusqu'au 15 juillet 1991 à M. Emile Saison, directeur, home de la Sombaille, Sombaille 4c, 2300 La Chaux-de-Fonds 132-12280



La petite annonce. Idéale pour trouver un toit à votre mesure. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

Solution du mot mystère  
**BADIANE**

*Café-Restaurant de la Croix-Fédérale*  
 2338 Muriaux

cherche pour entrée immédiate ou à convenir:

### commis de cuisine (CFC) ou aide de cuisine

ainsi qu'une **serveuse**

Intéressé(e)?

Alors contactez-nous: ☎ 039/51 12 57 ou faites-nous parvenir votre dossier 14-501204

Les nouvelles limites de vitesse en vigueur

## Pas encore dans les habitudes

La mise en vigueur des limitations de vitesse estives sur certains tronçons d'autoroute n'a été que partielle hier: les signaux ne sont pas encore installés partout, et l'on prévoit des retards allant jusqu'à trois semaines. Dans plusieurs cantons, la police fera des heures supplémentaires afin d'intensifier les contrôles.

Les nouvelles limites de vitesse 100/70 km/h en vigueur depuis hier sur certains tronçons d'autoroute sont très inégalement respectées, selon la police.

Au cours des prochains jours, des contrôles seront opérés à grande échelle, selon les polices de plusieurs cantons. De toute manière, les nouvelles limites ne sont pas encore partout signalées par des panneaux ad hoc.

Les nouvelles limites de vitesse sont-elles bien admises et respectées par les usagers de la route? On ne pourra le dire qu'au vu des résultats des premiers contrôles, selon la police de Bâle-Campagne. Pour l'heure, les patrouilles n'ont pas remarqué de violations flagrantes. Dans le canton d'Argovie, un porte-parole de la police

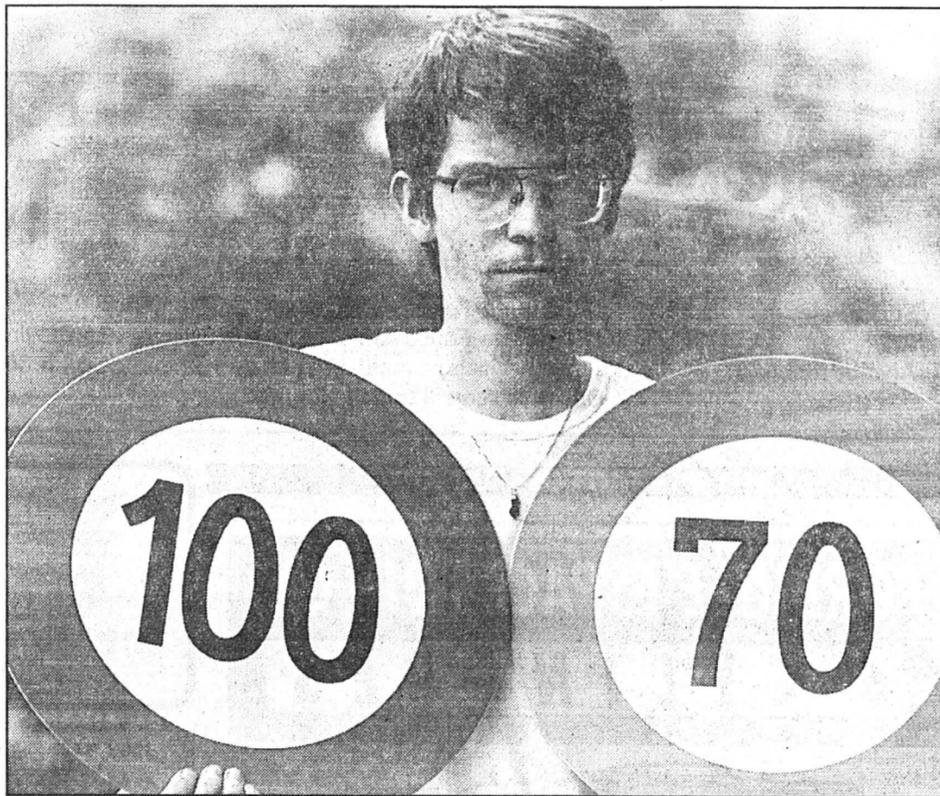
a déclaré n'avoir pas été plus souvent dépassé en roulant sur l'autoroute à 100 km/h que lorsqu'il roulait à 120 km/h. Un fonctionnaire de police glaronnais, a estimé, lui, que les automobilistes et surtout les camionneurs «n'avaient pas encore les 100/70 km/h dans le pied».

### PANNEAUX AD HOC

Sur les tronçons qui avaient été désignés par les autorités fédérales, les nouvelles limites sont signalées par des séries de panneaux, de sorte que les usagers ne peuvent pas ignorer la limite en vigueur. Comme il ne s'agit pas d'une limite générale, les polices ne laisseront pas de temps d'adaptation. Qui sera attrapé sera sanctionné. Qui dépasse la limite de 10 km/h payera une amende de 40 francs. Sur ordre des autorités fédérales, les cantons exerceront des contrôles de vitesse plus nombreux que d'habitude.

### PLUS RAPIDES

Dans plusieurs cantons concernés par cette mesure destinée à lutter contre le smog d'été, les signaux indiquant la vitesse limite de 100 km/heure (voitures de tourisme) ont tendance à «arriver» plus vite que les autres (70 km/h pour les poids lourds). Parfois ce sont les deux sortes de panneaux qui manquent, comme dans les cantons de Genève, Zurich ou encore Berne, où la préparation des signaux prendra



100/70 km/h

Les panneaux n'ont pas encore été installés partout.

(Keystone)

encore deux ou trois semaines de travail.

Certains cantons ont été plus rapides, comme Zoug, où tous

les panneaux étaient installés hier en milieu de journée. Quant au canton de Bâle-Ville, il n'aura pas besoin d'installer de nou-

veaux panneaux, puisque la vitesse maximale pour les véhicules de tourisme a déjà été abaissée à 80 km/heure. (ap)

## BRÈVES

### Assurance-maladie Plaidoyer du pdc

L'assurance-maladie doit être obligatoire afin d'obtenir la solidarité nécessaire entre les assurés. C'est ce qu'a souligné le pdc hier à Berne dans une prise de position sur la politique de santé. Egalement préoccupé par l'évolution du coût de la santé, le pdc soutient toutes les mesures d'économie en la matière qui n'affectent pas la qualité des soins ou leur accès à toutes les couches sociales.

### Police

#### Pour un nouvel Office fédéral

Réforme du ministère public de la Confédération: un rapport a été publié. Conclusion: la Confédération doit regrouper les activités de protection de l'Etat, de police et d'entraide judiciaire internationale sous un même toit. A cette fin, un nouvel Office fédéral de police et d'entraide judiciaire internationale (OFPE) doit, entres autres, être créé. Quant au procureur fédéral, il devrait être élu par le Parlement.

### Vaud

#### Mort d'un éditeur

L'éditeur vaudois Jacques Manz est mort, samedi à Nyon à l'âge de 85 ans. Il avait dirigé pendant près de cinquante ans les Etablissements Cherix et Filanosa SA, à Nyon, qui éditent le «Quotidien de La Côte» (autrefois «Quest lémanique»), «Nautisme Romand» et «PME Magazine».

### Lucerne

#### Préservatifs distribués

La Caisse-maladie publique de Lucerne distribue cette semaine, en collaboration avec l'Aide contre le sida, quelque 6000 préservatifs gratuits en gare de Lucerne. «Tout bagage de vacances devrait comprendre des préservatifs», a expliqué hier le directeur Donald Locher.

### Swissair

#### Les pilotes renoncent

Les pilotes de Swissair renoncent aux 3,4% de salaire auxquels ils auraient encore droit au titre de la compensation du renchérissement. Ils entendent ainsi rendre service à la compagnie actuellement dans une situation critique, a indiqué hier l'association du personnel de cockpit de Swissair (Aeropers).

### La division «demi-privée» aux frais du patient

## Cliniques privées aux barricades

Plusieurs caisses-maladie ont décidé de ne plus rembourser intégralement les frais d'hospitalisation des patients en division «demi-privée» dans de nombreuses cliniques privées vaudoises. Scandalisée, la Société vaudoise de médecine a réagi dimanche, tandis que les cliniques privées s'apprêtent à donner de la voix ces prochains jours. La Chrétienne Sociale Suisse (CSS), première visée, dément les accusations.

La décision de faire supporter une partie des frais en division «demi-privée» dans des cliniques privées vaudoises fait suite à l'échec des négociations entre la Fédération vaudoise des caisses-maladie (FVCM) et l'Association vaudoise des cliniques privées (AVCP). La CSS est la seule pour l'instant à avoir annoncé la nouvelle à ses assurés.

Dans un encart publicitaire paru dimanche dans un quotidien lausannois, la Société vaudoise de médecine (SVM) a qualifié de «mesure scandaleuse» la décision de la CSS. Cette dernière «refuse d'assumer les engagements qu'elle a pris envers ses assurés après les avoir encouragés pendant des années à s'affi-

lier en division demi-privée». Et les médecins de se demander comment les assurés pourraient encore «garder leur confiance» dans cette assurance.

La constatation est assortie d'une menace voilée: les médecins pourraient «tenir compte de cette situation dans l'établissement de leurs honoraires». Cette formulation ambiguë, de l'aveu même du secrétaire général de la SVM, Daniel Petit-Mermet, s'adresse tant aux patients en difficulté financière qu'aux caisses-maladie.

### TARIFS «GLOBALEMENT SEMBLABLES»

Dans un communiqué qui paraîtra lui aussi dans la presse vaudoise ces prochains jours, les cliniques touchées par ces mesures annoncent que si rien ne bouge elles seront contraintes de demander aux patients «une garantie des frais qui ne seront plus honorés» par les grandes caisses-maladie.

Interrogé par l'ATS, M. Guido Fürer, porte-parole de la CSS à Lucerne, a précisé que cette mesure applicable au canton de Vaud est identique pour les cinq grandes caisses-maladie suisses. Elle a été adoptée à l'en-

contre d'une «grande partie» des cliniques privées, «mais dans les autres cliniques privées et dans les établissements publics, tous les frais continueront à être couverts».

M. Fürer réfute en outre les explications des cliniques vaudoises au sujet des tarifs en vigueur: «Ce sont les plus élevés de Suisse», souligne-t-il. Et d'ajouter que, par le passé, le problème était semblable à Genève, «mais nous sommes parvenus à une convention» signée par toutes les cliniques privées genevoises.

Dans le canton de Vaud, seules les cliniques n'ayant pas accepté le contrat proposé sont sur la liste noire. «Les patients peuvent se rendre dans les cliniques ne se trouvant pas sur cette liste, dans les établissements publics... et même à Genève», poursuit le porte-parole de la CSS.

Nul ne sait, à l'heure actuelle, si les négociations reprendront cet automne. En attendant, les assurés vaudois ont tout intérêt à se renseigner auprès de leur caisse-maladie, en cas d'hospitalisation, pour éviter des surprises désagréables au moment de régler la facture. (ats)

### Délits d'initiés à Zurich

## Courtiers condamnés: une première

Exactement trois ans après l'entrée en vigueur de la norme pénale réprimant les opérations d'initiés, des condamnations ont été prononcées à ce titre pour la première fois par un tribunal à Zurich.

Les trois courtiers en bourse accusés d'avoir profité d'informations confidentielles lors de la restructuration du Crédit Suisse (CS) en holding, en mars 1989, et d'avoir réalisé 860.000 francs de bénéfices illicites ont été condamnés à des peines d'emprisonnement allant de trois à cinq mois et à des amendes pour un total de 70.000 francs, a indiqué hier le Tribunal de district de Zurich. Le jugement n'est pas encore exécutoire, les avocats ayant fait appel.

L'accusé principal, un courtier en bourse de la BZ Bank, âgé de 45 ans, s'est vu infliger une peine d'emprisonnement de quatre mois avec sursis et une amende de 30.000 francs. Il devra en outre remettre à la caisse de l'Etat la recette de ses gains illégaux, à savoir 465.000 francs. Un courtier du CS de 42 ans a été condamné à cinq mois ferme - un délit contre la loi sur la circulation routière venant s'ajouter à l'accusation - à 30.000 francs d'amende et au remboursement de 250.000 francs.

Quant au troisième accusé, 59 ans, collaborateur libre d'une

banque privée admise en bourse, il a été condamné à trois mois avec sursis et à une amende de 10.000 francs. Il devra en outre restituer 145.000 francs à l'Etat.

### INFORMATEUR

Afin de ne pas gonfler ses titres en bourse, le CS avait tenu secret son plan de restructuration. On s'attendait en effet à une augmentation de 20%, or elle a été de 8 à 13%. Les trois accusés en ont profité. L'accusé principal avait acquis notamment 2400 actions CS au porteur à 6,48 millions de francs, pour les revendre quatre jours plus tard à 7,1 millions. Le courtier du CS avec qui il a réalisé l'opération a retiré 250.000 francs du bénéfice net de 620.000 francs.

Un informateur inconnu a dû avertir les trois accusés de la prochaine restructuration, sinon ils n'auraient pas réalisé ces transactions, avançant l'accusation la semaine dernière. «C'est notre flair qui nous a guidés; le CS maintenait ses titres à la baisse, cela nous a mis la puce à l'oreille», rétorquaient les accusés. Contactés par AP, les avocats de deux des condamnés ont d'ores et déjà annoncé qu'ils allaient recourir contre ce jugement. Le premier procès d'initiés avait eu lieu l'automne dernier à Zurich et s'était soldé par l'acquiescement des accusés. (ats, ap)

### La Chaîne du Bonheur fait le bilan

## Un tiers pour l'étranger

La Commission nationale des projets de la Chaîne du Bonheur a décidé de consacrer 9,3 millions de francs au financement d'une quarantaine de programmes de secours d'urgence, de parrainage d'enfants dans le tiers-monde, de reconstruction et d'aide sociale dans 23 pays. Plus du tiers de cette aide, soit 3,4 millions de francs, est destinée aux victimes de la guerre du Golfe, a indiqué hier la Chaîne du Bonheur.

La collecte en faveur des populations kurde et irakienne, victimes de la guerre du Golfe, a permis de réunir plus de 24 mil-

lions de francs, a précisé l'organisation. La Commission des projets de la Chaîne du Bonheur est composée de représentants de la Croix-Rouge suisse, de Caritas, de l'Entraide protestante, de l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière et de huit autres organisations caritatives suisses.

Outre les 3,4 millions pour les victimes de la guerre du Golfe, elle a décidé de débiter 2,1 millions pour les victimes des inondations au Bangladesh, 2,4 millions pour l'Europe de l'Est, 1,1 million pour les enfants de dix pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine et 254.000 francs pour les personnes déshé-

ritées de Suisse. Sur les 24 millions récoltés en faveur des victimes de la guerre du Golfe, plus de 6,7 millions ont déjà été utilisés pour apporter une aide d'urgence aux populations déplacées.

Ce montant a permis de financer l'approvisionnement en eau potable, l'aide alimentaire et médicale, notamment des médicaments antidiarrhéiques pour deux millions de personnes, la fourniture de vêtements, de couvertures, de bâches, de tentes et d'ustensiles de cuisine. Ces secours ont été acheminés dans plusieurs camps en Irak, en Turquie et en Iran. (ap)

## PUBLICITÉ

Pour vos vacances d'été, tarif réduit au



### parking de Palexpo

POUR USAGERS DE L'AÉROPORT DE GENÈVE  
Laissez votre voiture au parking couvert de Palexpo (10 minutes à pied de l'aérogare)

Tarif réduit Fr. 25.- les 7 jours.

Commande des macarons: ORGEXPO,

case postale 112,  
1218 Grand-Saconnex, ☎ (022) 798 11 11

430 000 321

# FUST SOLDÉS

autorisés du 1 au 20 juillet 1991

Des milliers d'articles avec un rabais de ??? %



298.-  
**189.-**

Aspirateur Philips T 710  
Aspirateur-traîneau de 1300 W, accessoires intégrés, enroulement automatique du cordon.



1895.-  
**1595.-**

Lave-vaisselle Miele G 570-i  
10 couverts standard, 8 progr. de lavage, progr. économ. 1/2, panier supérieur réglable en hauteur. H 82-87, L 60, P 57  
Location 67.-/m.\*



1790.-  
**1190.-**

Lave-linge entièrement automatique Bosch V 454  
4,5 kg de linge sec, programme économ., libre choix de la temp. H 85, L 60, P 57 cm  
Location 50.-/m.\*



698.-  
**498.-**

Congélateur-armoires Electrolux TF 422  
Contenance 104 l, témoin de contrôle de la température, installation facile. H 85, L 55, P 60 cm  
Location 21.-/m.\*



495.-  
**325.-**

Machine à coudre Brother VX 1060  
Machine à coudre bras libre offrant de nombreuses possibilités, 2 ans de garantie, droit d'échange.

• Siemens Super 510  
**149.-**

• Bosch SMS 2021  
**1298.- 898.-**

• Novamatic C 241  
seulement **648.-**

• Electrolux TF 183 Box  
**379.-**

• Epilateur pour dames  
• Eplady  
L'efficacité puissance 3 à 5 semaines de tranquillité.  
**89.-**

La Chau-de-Fonds, Jumbo Bienne, rue Centrale 36  
Neuchâtel, rue des Terreaux 5  
Marin, Marin-Centre  
Yverdon, Rue de la Plaine 9  
Réparation rapide toutes marques  
Service de commande par téléphone

039 266865  
032 228525  
038 255151  
038 304848  
024 218615  
021 3111301  
021 3123337  
05-2569/4x4

## RABAIS SPÉCIAUX pendant les SOLDES

Ventes spéciales autorisées du 1er au 20 juillet

... dans le monde de l'habitat

# 20%

sur un nouvel arrivage de 1000 TAPIS D'ORIENT en provenance d'Iran, Turquie, Pakistan, Tibet, Inde, Chine, noués main. Pure soie ou pure laine.

Exemple:  
**Tapis tibétain**  
170 x 260 cm env. valant **1960.-**  
moins 20% **1568.-**

# 10%

sur tous les SALONS soldés ou non

Exemple:  
**Salon moderne**  
avec 2 canapés et un fauteuil valant 1290.-  
**Soldé 890.-**  
moins 10% **801.-**

# printemps

Pour vous, le meilleur.

132-12600

### OFFRES D'EMPLOI

Nous recherchons pour une entreprise horlogère, sise dans le bas du canton, un

## DIRECTEUR

Ce candidat sera un bon gestionnaire. Il maîtrisera les langues française, allemande et anglaise. Cette personne dynamique sera en mesure de mettre tout son savoir à l'expansion de cette jeune entreprise. Il mettra à profit son sens de l'organisation, son entregent et possèdera une grande autonomie. Si vous avez entre 35 et 45 ans. Si vous êtes un sportif averti du monde nautique. Si vous répondez aux exigences ci-dessus, contactez Josiane Arena chez ADIA...

**Sélection cadres. ADIA placement**

Rue du Seyon 4 (4e étage)  
2000 Neuchâtel, ☎ 038/24 74 14

28-391

## DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS

Suite à une mutation du titulaire, le Service des ponts et chaussées cherche un

### cantonnier-chauffeur

rattaché au Centre d'entretien de la route nationale 5 à Cressier.

**Conditions d'engagement:**

- être citoyen suisse ou permis C;
- être en possession d'un permis de conduire poids lourds;
- jouir d'une bonne santé et d'une robuste constitution;
- être domicilié, si possible, entre Neuchâtel-Est et Le Landeron.

**Entrée en fonction:** 1er octobre 1991 ou date à convenir.

**Traitement:** légal.

Adresser les offres de service, accompagnées d'un curriculum vitae, au Service des ponts et chaussées, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 12 juillet 1991.

28-119

### OFFRES D'EMPLOI

## P.-A. KAUFMANN & FILS

MARCHÉ 8-10 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS 2  
☎ 039/23 10 56

Nous cherchons pour tout de suite

# UN MAGASINIER

de langue française, apte à servir la clientèle.  
Faire offre par écrit ou se présenter.  
Sans permis s'abstenir.

132-12191

**JEANNE**  
Voyante-Médium  
Réputation internationale.  
Voyance claire et précise de votre avenir professionnel, sentimental, etc. Voyance sur photos.  
☎ 038/30 51 49  
Consultation par téléphone.  
Discretion assurée.  
28-500460

Devenez  
donneur!

★

Donnez  
de votre sang

Sauvez  
des vies

## BOURSE

### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	367.50	370.50
Lingot	18.250.-	18.500.-
Vreneli	110.-	120.-
Napoléon	100.-	110.-
Souver. \$ new	130.-	140.-
Souver. \$ old	130.-	140.-

### Argent

\$ Once	4.39	4.54
Lingot/kg	216.-	231.-

### Platine

Kilo Fr	18.870.-	19.170.-
---------	----------	----------

### CONVENTION OR

Plage or	18.700.-
Achat	18.280.-
Base argent	270.-

### INDICES

	28/6/91	1/7/91
Dow Jones	2906,75	2958,41
Nikkei	23290,90	24108,70
CAC 40	1745,30	1762,50
Swiss index	1089,40	1095,10

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

### HORS BOURSE

	28/6/91	1/7/91
Kuoni	17700.-	17500.-
Calida	1400.-	1400.-

### ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	1000.-	1000.-
B. Centr. Coop.	790.-	790.-
Crossair p.	420.-	440.-
Swissair p.	829.-	843.-
Swissair n.	650.-	665.-
LEU HO p.	1640.-	1660.-
UBS p.	3480.-	3500.-
UBS n.	745.-	745.-
UBS b/p.	139.-	138.50
SBS p.	317.-	320.-
SBS n.	274.-	276.-
SBS b/p.	288.-	287.-
C.S. hold. p.	1865.-	1880.-
C.S. hold. p.	345.-	345.-
BPS	1340.-	1320.-
BPS b/p.	124.-	124.-
Adia Int. p.	810.-	820.-
Elektrowatt	2790.-	2800.-
Forbo p.	2250.-	2250.-
Galenica b.p.	327.-	335.-
Holder p.	4940.-	4800.-
Jac Suchard p.	-	-
Landis n.	1090.-	1095.-
Motor Col.	1430.-	1440.-
Moeven p.	4250.-	4300.-
Bührlé p.	475.-	460.-
Bührlé n.	160.-	160.-
Bührlé b/p.	190.-	190.-
Schindler p.	5350.-	5410.-
Sibra p.	395.-	395.-
Sibra n.	365.-	365.-
SGS n.	1680.-	1650.-
SMH 20	175.-	175.-
SMH 100	598.-	606.-
La Neuchât.	930.-	880.-
Rueckv p.	2750.-	2740.-
Rueckv n.	2180.-	2180.-
Wthür p.	3780.-	3750.-
Wthür n.	3120.-	3130.-
Zurich n.	4540.-	4610.-
Zurich p.	3910.-	3940.-
BBC I-A	4480.-	4470.-
Ciba-gy p.	2970.-	2980.-
Ciba-gy n.	2570.-	2620.-
Ciba-gy b/p.	2530.-	2560.-

### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	28/6/91	1/7/91
Abbott Labor	81.75	81.50
Aetna LF cas	63.75	65.-
Alcan alu	32.50	32.-
Amx	36.25	36.-
Am Cyanamid	100.-	100.-
ATT	60.-	59.25
Amoco corp	79.25	78.50
ATL Richf	177.50	177.50
Baker Hughes	37.25	36.50
Baxter	50.25	49.75
Boeing	70.75	71.25
Unisys corp	5.95	5.90
Caterpillar	78.-	76.75
Citicorp	22.75	23.-
Coca Cola	85.25	85.25
Control Data	16.75	16.25
Du Pont	71.25	72.-
Eastm Kodak	61.25	61.25
Exxon	91.75	90.75
Gen. Elec	115.-	115.-
Gen. Motors	63.50	64.-
Paramount	61.-	61.25
Halliburton	57.75	57.-
Homestake	25.25	26.-
Honeywell	95.25	93.75
Inco Ltd	55.-	56.50
IBM	151.-	151.50
Litton	120.50	119.50
MMM	146.-	145.50
Mobil corp	101.50	99.75
NCR	166.-	164.-
Pepsico Inc	45.75	45.-
Pfizer	87.75	86.-
Phil Morris	99.50	99.25
Philips pet	40.50	40.-
Proct Gamb	119.50	121.50

Jelmoli	1420.-	1415.-	Sara Lee	61.75	62.25
Nestlé p.	8470.-	8530.-	Rockwell	42.50	43.-
Nestlé n.	8400.-	8440.-	Schlumberger	92.50	91.-
Nestlé b/p.	1625.-	1630.-	Sears Roeb	59.50	58.75
Roche p.	7560.-	7530.-	Waste mgmt	57.25	57.50
Roche b/j	4720.-	4760.-	Sun co inc	45.75	44.25
Sandoz p.	2300.-	2340.-	Texaco	93.75	93.50
Sandoz n.	2260.-	2310.-	Warner Lamb.	114.-	113.50
Sandoz b/p.	2150.-	2150.-	Woolworth	49.50	48.25
Alusuisse p.	1135.-	1130.-	Xerox	82.25	83.50
Cortailod n.	5900.-	5900.-	Zenith el	10.75	11.-
Sulzer n.	4800.-	4770.-	Anglo am	53.25	52.25
			Amgold	107.-	108.50
			De Beers p.	36.75	36.25
			Cons. Goldf I	36.-	36.-
			Aegon NV	89.-	89.50
			Akzo	87.-	86.-
			ABN Amro H	28.50	28.75
			Bayer AG	47.50	47.50
			Philips	23.50	23.-
			Robeco	76.50	76.75
			Rolinc	76.50	76.75
			Royal Dutch	120.50	121.-
			Unilever NV	124.-	123.50
			Basf AG	200.-	200.-
			Bayer AG	229.-	229.-
			BMW	407.-	408.-
			Commerzbank	210.-	212.-
			Daimler Benz	642.-	643.-
			Degussa	306.-	301.-
			Deutsche Bank	543.-	543.-
			Dresdner BK	312.-	312.-
			Hoechst	206.-	207.-
			Mannesmann	241.-	242.-
			Mercedes	519.-	525.-
			Schering	685.-	692.-
			Siemens	547.-	547.-
			Thyssen AG	198.-	199.-
			VW	336.-	336.-
			Fujitsu Ltd	12.-	12.50
			Honda Motor	16.50	16.75
			Nec corp	15.25	16.-
			Sanyo electr.	6.-	6.30
			Sharp corp	16.75	17.50
			Sony	70.-	72.75
			Norsk Hyd n.	41.25	41.-
			Aquitaine	90.-	91.50

	28/6/91	1/7/91
Aluminco of Am	67 1/2	66 3/4
Amx Inc	23%	23%
Asarco Inc	25%	26%
ATT	38%	38%
Amoco Corp	50%	51%
Atl RichfId	114%	117%
Boeing Co	45%	46.-
Unisys Corp.	3%	3%
Can Pacif	16%	16%
Caterpillar	49%	49%
Citicorp	14%	14%
Coca Cola	54%	56.-
Dow chem.	53%	53%
Du Pont	45%	46%
Eastm. Kodak	38%	39%
Exxon corp	58%	59%
Fluor corp	47.-	48%
Gen. dynamics	41%	42%
Gen. elec.	74%	74%
Gen. Motors	40%	42%
Halliburton	36%	36%
Homestake	16%	17%
Honeywell	60%	61%
Inco Ltd	35%	35%
IBM	97%	98%
ITT	56%	57%
Litton Ind	77.-	77%
MMM	93%	94.-
Mobil corp	64%	66.-
NCR	107.-	107%
Pacific gas/elec	25%	25%
Pepsico	29.-	29%
Pfizer inc	55%	56%
Phil. Morris	63%	65%
Phillips petrol	25%	26.-
Procter & Gamble	77%	79%
Rockwell intl	27%	27%
Sears, Roebuck	37%	38%
Sun co	29.-	29%
Texaco inc	60%	62.-
Union Carbide	20%	20%
US Gypsum	1%	1%
USX Corp.	22%	22%
UTD Technology	44%	44%
Warner Lambert	72%	75.-
Woolworth Co	31.-	31%
Xerox	54.-	55%
Zenith elec	7%	7%
Amrad Hess	51%	51%
Avon Products	42%	42%
Chevron corp	70%	71%
UAL	138%	142.-
Motorola inc	66%	67%

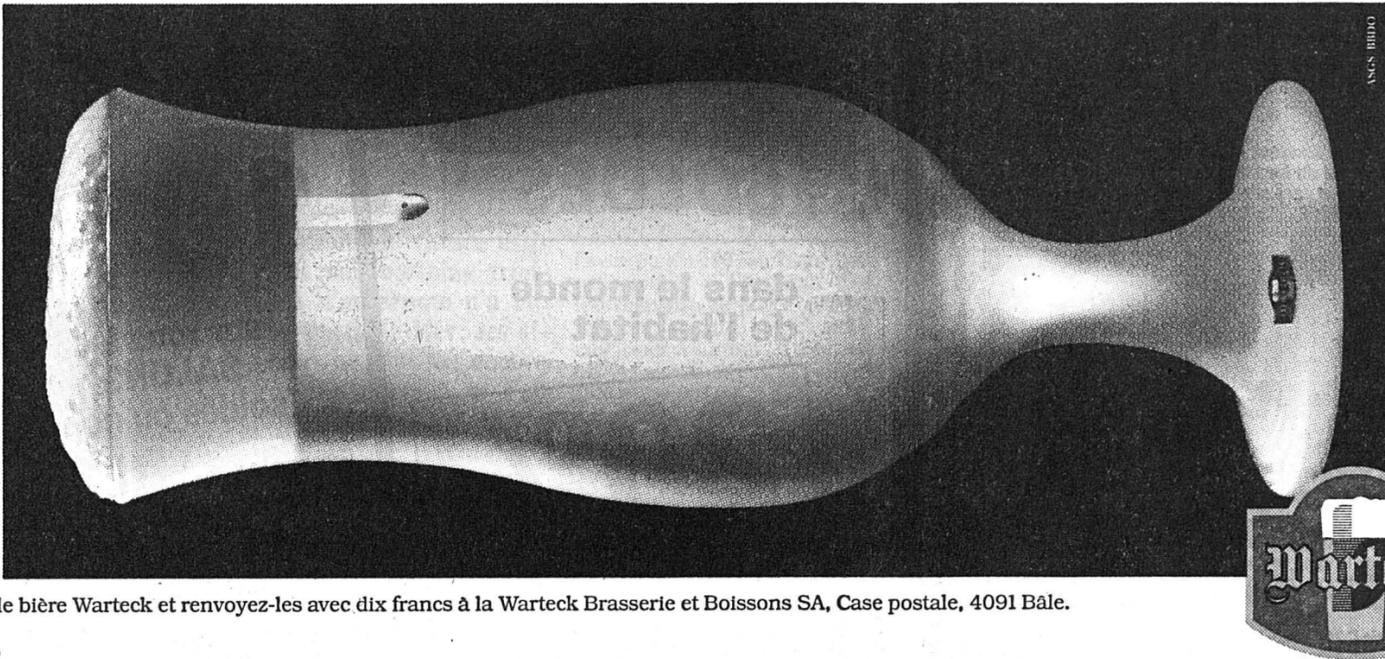
	28/6/91	1/7/91
Polaroid	24%	24%
Raytheon	80.-	79%
Raisdon Purina	49.-	50.-
Hewlett-Packard	50%	52%
Texas Instrum	33%	34%
Unocal corp	23%	23%
Westingh elec	27%	28%
Schlumberger	58%	58%

(Wertheim Schroder & Co., Incorporated, Genève)

retournez-le, vous verrez que le verre sans-gêne convient à la bière Wardeck, évidemment, mais tout aussi bien aux plus fous des cocktails et des desserts.

Tournez-le.

Pour en obtenir deux, collectionnez 20 étiquettes



La bière sans-gêne.



de bière Wardeck et renvoyez-les avec dix francs à la Wardeck Brasserie et Boissons SA, Case postale, 4091 Bâle.

44-15410

REVÈTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES  
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION  
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

## SOL & LIT

R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23  
91-695

**VOL DE LIGNE**  
**BUENOS AIRES**  
**Fr. 2140.-**  
AU DEPART DE GENEVE  
Prix valable jusqu'à fin octobre 91

## ARTOU

Billets d'avion à tarifs préférentiels pour  
Asie - Amériques - Afrique - Océanie

**Boite 1 2000 Neuchâtel**  
**Tél 038 / 24 64 06**

### Pour tout échafaudage ... ROTH échafaudages

Comme une des plus grandes entreprises en Suisse dans le domaine d'échafaudages nous disposons d'une expérience de plusieurs années dans la section de montage/démontage d'échafaudages conformes aux prescriptions CNP pour des objets de toutes sortes, comme maisons unifamiliales et multifamiliales, églises, écoles ou constructions industrielles.

#### Profitez:

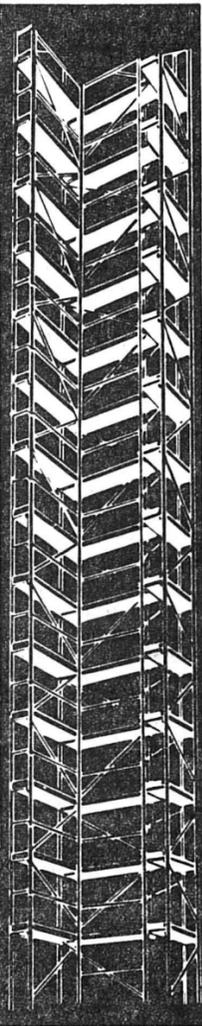
- de la tradition dans le domaine d'échafaudages
- des 240 spécialistes
- de 1000000 m<sup>2</sup> de stock d'échafaudages en acier et alu
- des preuves statiques ainsi que de la planification et projection d'échafaudage volant et d'échafaudage de pont fournies par notre propre bureau d'ingénieur.

**ROTH Echafaudages S.A.**  
**2800 Delémont**  
**Tél. 066 22 71 71**

531-005.027/4x4

### ROTH Echafaudages SA

Siège principal	4055 Bâle	3027 Berne	8048 Zurich
	061 43 44 74	051 55 67 37	01 271 90 28
4563 Gerlafingen/ Soleure	5000 Aarau	2800 Delémont	7000 Coire
065 35 47 70	064 24 84 80	066 22 71 71	081 24 58 00



### IMMOBILIER

#### UNE CHANCE À SAISIR

**A VENDRE**  
**Appartement de 6 pièces 190 m<sup>2</sup>**

Composé de 6 chambres, 1 cuisine agencée 2 WC, 2 salles d'eau, 1 vestibule + locaux annexes.  
Place de parc disponible dans un garage collectif.  
Situation privilégiée proche du centre ville, dans un immeuble ancien totalement rénové.  
Charge financière mensuelle avec financement aide fédérale **Fr. 1'680.-**  
Fonds propres minimum **Fr. 56'000.-**  
Date d'entrée à convenir.

132-12083

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 **SNGCI**

**K. BRUN** Immobilien und Verwaltungen  
Agence immobilière  
Th.-Kocher-Strasse 11, rue Th. Kocher  
2501 Biel-Bienne ☎ 032 23 84 74

Les Breuleux, rue du Midi 8  
Nous louons, pour le 1er août 1991, bel  
**appartement de 3 1/2 pièces**  
Balcon, situation ensoleillée.  
Loyer: Fr. 720.- plus 90.-, ch. acc.  
Renseignements: ☎ 039/54 12 58. 6-2938

**TOUT LE MONDE PEUT AIDER!**

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

A louer près de la gare à La Chaux-de-Fonds  
**3 bureaux: 25 m<sup>2</sup>, 17 m<sup>2</sup>, 23 m<sup>2</sup>**  
avec vestibule et une petite cuisine.  
Renseignements: ☎ 071/68 71 11  
103-7239

A vendre dans les hauts de Neuchâtel, 5 minutes auto centre ville, gare CFF, bus  
**Très belle demeure résidentielle**  
de 2 appartements de 8 et 4 pièces, au total 12 pièces, 3 bains, grand confort. Jardin arborisé, garage spacieux, grande piscine intérieure (50 m<sup>2</sup>), sauna. Très soignée, récente. Surface totale: 3340 m<sup>2</sup>. Prix: Fr. 2900000.-  
Agence immobilière Claude Butty Estavayer-le-Lac, ☎ 037/63 24 24  
17-1610

### IMMOBILIER

#### A louer

Appartement haut standing, 140 m<sup>2</sup>, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, cheminée, poutres apparentes, cuisine en chêne massif, quartier nord-est. Fr. 2050.-, plus charges.  
☎ 039/23 44 61, int. 24 (prof.)  
☎ 039/28 69 00 (privé)  
470-100440

#### A vendre (à La Chaux-de-Fonds) petit immeuble individuel

avec atelier.  
140 m<sup>2</sup> plus appartement 5 pièces et combles aménagés.  
☎ 038/53 12 07  
28-966

**HPT** LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE  
GROUPE **Crédit immobilier HPT**

A vendre en PPE à La Chaux-de-Fonds dans petit immeuble résidentiel, avec cheminée de salon et grand balcon

**très beau 4 pièces**  
Mensualité «PROMOTION 91» dès **Fr. 1757.-**  
Garage et parking disponibles  
28-440

HABITATIONS POUR TOUS (Neuchâtel) SA  
Bureau régional: 13, av. L. Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 23 83 68

A louer à Fontainemelon  
**locaux commerciaux**  
Très bien situés. Avec grande vitrine sur la rue principale. Idéal pour commerce ou petite fabrication (140 m<sup>2</sup>). Loyer: Fr. 1900.- par mois.

A quelques mètres, à louer également  
**autre local**  
(33 m<sup>2</sup>) Loyer: Fr. 320.- plus Fr. 30.- de charges par mois.  
Fiduciaire D. Desaulles Cernier, ☎ 038/53 14 54  
450-23

A vendre ou à louer aux Franches-Montagnes (Jura)  
**bâtiment industriel**  
1000 m<sup>2</sup>, avec équipements divers.  
Disponible tout de suite.  
S'adresser à:  
**SYCRILOR S.A.**  
Sous-la-Velle  
2725 Le Noirmont  
Tél. 039 53 20 50  
14-8207/4x4

### DEVENEZ PROPRIÉTAIRE DE VOTRE LOGEMENT

**À PARTIR DE SEULEMENT**

2 1/2 pièces: Fr. 710.- par mois  
3 1/2 pièces: Fr. 1030.- par mois  
4 1/2 pièces: Fr. 1230.- par mois

- Fonds propres: environ Fr. 20 000.-
- Pas d'incidence des taux

DANS LA **RÉSIDENTIE DES FLEURINS** au centre de Fleurier

- Ascenseur-cheminée de salon
- Agencement complet
- Finitions soignées

Renseignements et visites  
☎ 038/61 15 75  
**BUCHS PROSPECTIVE**  
450-846



#### A louer à Fontainemelon

Garages, le box, Fr. 120.-  
**Local commercial**, rez-de-chaussée Fr. 65.-/m<sup>2</sup>, Fr. 1370.-  
**Locaux commerciaux**, 1er et 2e étages Fr. 124.-/m<sup>2</sup>, Fr. 3100.-  
**Appartement**, attique de 4 1/2 pièces W.-C. séparés, bains, cuisine agencée, cheminée, 2 terrasses. Fr. 1950.-  
**6 places de parc extérieures** la place: Fr. 40.-  
Non comprises les charges  
Téléphonez pour visiter:  
038/33 59 00  
28-501525

**cti** gestion immobilière sa  
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. 038 24 22 47

Si vous aimez le soleil, le calme, l'air pur, la forêt et le ski de randonnée, nous possédons ce qu'il vous faut!

#### Résidence secondaire

Région: La Tourne  
Avec cheminée, 3 chambres, salon/ salle à manger, douche, W.-C., véranda.  
Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:  
**CTI gestion immobilière SA**  
Raffinerie 1, 2004 Neuchâtel  
☎ 038/24 22 47

**SNGCI**  
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMEUBLES  
28-152

**CONSTRUCTION SERVICE** EDMOND MATYS SA  
Tél: 039 / 271 171

**GÉRANCIA & BOLLIGER SA**  
Tél: 039 / 23 33 77

A vendre dans la vieille ville de la Chaux-de-Fonds  
**GRANDS APPARTEMENTS 4 1/2 PIÈCES**

Refaits à neuf dans petit immeuble de 5 unités entièrement rénové.  
Aide fédérale possible.  
Prix: 335'000.-  
Contactez-nous pour tout renseignement!  
28-192

A louer Numa-Droz 139 La Chaux-de-Fonds  
**Local industriel avec bureau 105 m<sup>2</sup>**  
Convientrait éventuellement pour artisan, bureau ou atelier divers  
Libre tout de suite ou à convenir

**SMH** SMH IMMEUBLES SA  
SMH IMMOBILIER AG  
Rue Girardet 57  
CH-2400 Le Locle  
☎ 039/31 62 40  
28-14273

Publicité intensive, Publicité par annonces

Tennis - Tournoi de Wimbledon

# Nouvel échec de Lendl

**2.7.1978** - En formule 1, les Lotus réalisent le doublé lors du GP de France disputé au Castellet. Mario Andretti (EU) s'impose en effet devant son coéquipier Ronnie Peterson et accentue son avance au championnat du monde.

**2.7.1989** - A Spa, lors du GP de Belgique moto, le Neuchâtelois Jacques Cornu (sur Honda) remporte la course des 250 cmc, avec 58 centièmes d'avance sur l'Espagnol Sito Pons. C'est la troisième victoire en GP pour Cornu.

Athlétisme

## Une course de dupes



Le 100 mètres du meeting d'athlétisme de Villeneuve d'Ascq a donné lieu à une course de dupes. En effet, Ben Johnson, pourtant bien parti, et Carl Lewis (photo AFP) ont été battus par Dennis Mitchell sous une pluie battante.

Page 11

Athlétisme

## Record et qualification

Natacha Ischer a battu un nouveau record lors des Championnats régionaux jeunesse à Colombier. Au cours de ce meeting, elle a amélioré son temps sur 100 mètres et, du même coup, s'est mise en confiance pour sa première sélection en équipe suisse juniors.

Page 11

Football

## Haatrecht reste au FCC

Winny Haatrecht reste finalement au FCC. Lui et le club chaud-de-fonnier sont parvenus à un accord hier après-midi.

Page 13

**Ivan Lendl ne gagnera sans doute jamais Wimbledon. Au lendemain de son rétablissement miracule face à l'Américain MaliVai Washington, le Tchèque a cette fois cédé devant un autre joueur des USA. Vingt-troisième mondial, David Wheaton s'est offert le scalp de la tête de série No 3 du tournoi en s'imposant en quatre sets, 6-3 3-6 7-6 (8-6) 6-3.**

Ainsi pour la première fois depuis 1981, Lendl n'atteint pas le stade des huitièmes de finale d'un tournoi du Grand Chelem. Mais il est vrai que face à un serveur et un relanceur de la trempe de Wheaton, la tâche du Tchèque était particulièrement ardue. Finaliste cette année à Key Biscayne et au Queen's, le droitier de Minneapolis restait d'ailleurs sur une victoire sur Lendl, en décembre dernier lors de la Coupe du Grand Chelem de Munich.

### LENDL BON PERDANT

«Il n'y a rien à dire. David mérite cette victoire». A l'issue de son match, Ivan Lendl avait le bon goût de se montrer bon perdant. Sur le Central, l'Américain n'a pas lâché sa proie après un tie-break crucial au troisième set. Un tie-break dans lequel Lendl a galvaudé une balle de set. Wheaton l'écartait sur une volée gagnante avant de forcer

la décision grâce à un retour en revers. Mené alors deux manches à une, Ivan Lendl, malgré son physique irréprochable, ne pouvait réussir un second retour impossible.

### AGASSI À L'AISE

Si Ivan Lendl a sans doute définitivement mis une croix sur ses ambitions à Wimbledon, André Agassi, en revanche, découvre chaque jour de nouveaux horizons sur le gazon londonien. Le «Kid de Las Vegas» s'est qualifié pour les huitièmes de finale en dominant en trois sets et deux tie-breaks l'espoir hollandais Richard Krajicek. «Au fur et à mesure que le tournoi avance, je sens que je comprends mieux cette surface», avouait le finaliste malheureux des derniers Internationaux de France.

Pour ce match contre Krajicek, Agassi s'est présenté sur le court avec des... lunettes. «Je les porte pour mieux voir lorsque la lumière est faible. Les skieurs utilisent ces lunettes pour voir les bosses et mieux apprécier les virages» relevait-il pour justifier sa dernière coquetterie.

Avec ou sans lunettes, Agassi devrait être capable de se hisser jusqu'en quart de finale dans la mesure où Jacco Eltingh, un autre Hollandais, semble moins redoutable que Krajicek.

### LECONTE ABANDONNE

Curieusement, au moment où il créait la surprise devant Lendl, David Wheaton a appris sans déplaisir certainement la défaite de son «ennemi» Brad Gilbert. Tête de série No 15, le Californien a été dominé par le Suédois Christian Bergstroem, un hom-



David Wheaton  
Ivan Lendl convient bien à l'Américain.

(AFP)

## Résultats

### MESSIEURS

Simple messieurs. Troisième tour: Eltingh (Hol) bat Saccanu (All) 6-3 4-6 6-4 7-5. Becker (All/2) bat Olhovskiy 6-1 6-4 3-6 6-3. (EU) bat Lendl (Tch/3) 6-3 3-6 7-6 (8-6) 6-3. Mayotte (EU) bat Kühnen (All) 3-6 6-2 7-6 (7-4) 6-4. Forget (Fr/7) bat Leconte (Fr) 3-6 4-6 6-1 4-1 abandon. Bergstrom (Su) bat Gilbert (EU/15) 6-3 6-2 3-6 6-3. Agassi (EU/5) bat Krajicek (Hol) 7-6 (7-5) 6-3 7-6 (7-2). (Su) bat Woodbridge (Aus) 7-6 (7-4) 4-6 6-3 6-4.

Les huitièmes de finale: Edberg (Su/1) - McEnroe (EU/16), Champion (Fr) - Rostagno (EU), Courier (EU/4) - Novacek (Tch/14), Volkov (URSS) - Stich (All/6), Agassi (EU/5) - Eltingh (Ho), Gunnarsson (Su) - Wheaton

(EU), Forget (Fr/7) - Mayotte (EU) et Bergstroem (Su) - Becker (All/2).

### DAMES

Simple. Huitièmes de finale: Navratilova (EU/3) bat Lindqvist (Su) 6-1 6-3. Capriati (EU/9) bat Schultz (Hol) 3-6 6-1 6-1. Sabatini (Arg/2) bat Tauziat (Fr/11) 7-6 (7-3) 6-3. Gildemeister (Pér) bat Maleeva (Bul/8) 3-6 6-2 6-3. Graf (All/1) bat Frazier (EU) 6-2 6-1. Garrison (EU/7) bat Huber (All/13) 4-6 6-3 6-0. Fernandez (EU) bat Wiesner (Aut/16) 6-0 7-5. Sanchez (Esp/4) bat Monter (Aus) 7-5 3-6 6-1.

Les quarts de finale: Graf (All/1) - Garrison (EU/7), Sanchez (Esp/4) - Fernandez (EU/5), Capriati (EU/9) - Navratilova (EU/3), Gildemeister (Pér) - Sabatini (Arg/2).

Jimmy Connors n'abandonne pas

## «Je reviendrai à Wimbledon»

Jimmy Connors est bien décidé à poursuivre sa carrière. A 38 ans, le champion américain a donné rendez-vous l'année prochaine au public anglais après sa défaite dimanche en seizième de finale de Wimbledon contre son compatriote Derrick Rostagno.

«Je doute sérieusement que ce match ait été mon dernier à Wimbledon. Je reviendrai l'an prochain. Je viens juste de retrouver ma forme. 1991 est une année de transition pour un vrai retour en 1992», a-t-il déclaré.

Deux fois lauréat (1974 et 1982) et quatre fois finaliste sur

le gazon de Wimbledon, Connors jouait dimanche son 101e match de simple en dix-neuf participations depuis 1972, ce qui constitue un record absolu. Il a gagné 84 fois et perdu 17 fois seulement.

L'Américain avait été opéré d'une tendinite au poignet l'an dernier. Il croyait être perdu pour le tennis. Mais ses performances à Paris et à Wimbledon lui ont redonné confiance. «Je me suis bien amusé à Roland-Garros et à Wimbledon. Mon prochain objectif est de préparer l'US Open et de parvenir à jouer quatorze tournois dans l'année,

me qui est toujours à l'aise à Wimbledon. Par ailleurs, Boris Becker a, contre toute attente, lâché un set devant le Soviétique Andrei Olhovskiy.

### SABATINI SOUFFRE

Henri Leconte a une nouvelle fois été trahi par son dos. Le «Genevois» a été contraint de jeter l'éponge devant le «Neuchâtelois» Guy Forget en raison de

douleurs dorsales. Une issue malheureuse pour «Riton» dans ce match qu'il avait abordé à la perfection en remportant les deux premiers sets. Après avoir cédé très vite la troisième manche, Leconte a abandonné alors qu'il était mené 4-1 dans la quatrième manche. Après avoir déjà dû subir deux opérations au dos, Leconte parviendra-t-il à digérer ce nouveau coup de

sort? Dans le simple dames, les trois «grandes», Martina Navratilova, Steffi Graf et Gabriela Sabatini, ont logiquement accédé aux quarts de finale. Sabatini pourtant a failli payer au prix fort un début de match bien hésitant devant la Française Nathalie Tauziat. Menée 5-2, la belle Argentine a cependant rétabli la situation pour empêcher cette première manche au tie-break. La suite ne fut qu'une formalité. (si)

Challenger de Nyon

## Grin mieux que Frieden

Thierry Grin a été le seul joueur suisse à franchir le premier tour, hier, du tournoi challenger de Nyon, une épreuve dotée de 25.000 dollars.

Face au Suédois Christer Allgardh, Grin s'est en effet imposé en trois manches, 1-6 7-6 6-4. Issu des qualifications, le Neuchâtelois Valentin Frieden a par contre été éliminé par le Danois Frederik Fetterlein.

Quant à Claudio Mezzadri, il se retrouve en sursis devant le Porto-Ricain Juan Rios: les deux joueurs en effet en étaient à

un set partout avant que la nuit ne vienne interrompre leur rencontre.

Nyon. Challenger ATP. 25.000 dollars. Premier tour du simple messieurs: Fetterlein (Dan) bat Frieden (S) 6-4 6-1. Stankovic (Tch) bat Arguello (Arg) 6-2 6-3. Jabali (Bré) bat Aparisi (Esp/6) 6-3 6-4. Naewie (All/3) bat Arriens (All) 6-4 7-6 (7-3). Rivera (Chi) bat Sansoni (Fr) 3-6 7-5 7-5. Grin (S) bat Allgardh (Su) 1-6 7-6 6-4. Solves (Esp) bat Kist (Bré) 6-1 6-4. Mezzadri (S) Rios (PR) 5-7 7-6 interrompu par l'obscurité. (si)

# Prix superbas pour superqualité!

91201

## Autres offres:

Vente spéciale du 1er au 20 juillet 1991

- |                             |        |                   |                                  |       |                       |
|-----------------------------|--------|-------------------|----------------------------------|-------|-----------------------|
| Scan Man Plus               | 200.-  | <del>349.-</del>  | Translator Fanfare               | 30.-  | <del>65.90</del>      |
| Amiga 2000 + carte AT       | 1600.- | <del>2590.-</del> | Fax Philips 3060                 | 500.- | <del>799.-</del>      |
| Sharp Notebook 6220         | 4000.- | <del>4990.-</del> | Machine à écrire OLIVETTI ETC 66 | 400.- | <del>649.-</del>      |
| Commodore Notebook C 286 LT | 2700.- | <del>3990.-</del> | Gamme Atari ST                   | -40%  | sur les prix affichés |



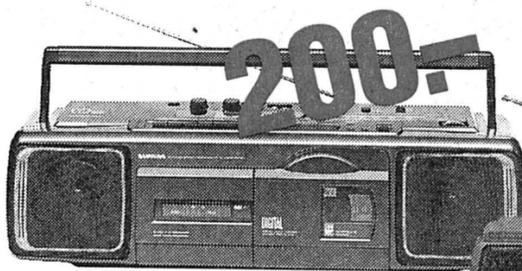
**Commodore Amiga 500**  
32/16 Bit avec Multitasking, 512 KB Ram. Lecteur de disquettes 3,5" installé, souris et moniteur inclus.



**SANYO FT-2400 LV**  
Autoradio avec lecteur de cassettes autoreverse, tuner digital PLL 3 bandes, programmation 18 titres, éclairage nuit, Dolby, égaliseur 5 bandes, 2 x 25 W.



**SANYO MGP 19**  
Walky stéréo, alimentation piles, prise pour adaptateur secteur. Coloris: blanc, rouge.



**SAMSUNG RCD-900**  
Radio-cassette stéréo avec CD, 3 bandes, lecteur CD 8/12 cm programmable.



**SHARP WQ-T205 H**  
Radio-cassettes-recorder, 2 bandes, double-deck, copie rapide, continuous-Play, 2 x 10 W.



**ORION 514 TXT**  
Téléviseur 51 cm avec télécommande, télétext, tuner câble, 50 mémoires, fonction d'arrêt automatique. Pal-SECAM 700.-



**PANASONIC NV-J30 VPS**  
Vidéo recorder, télécommande LCD, 3 têtes vidéo, Display avec indication de l'heure, recherche de séquence, télécommande LCD, 8 programmes en 30 jours.



**RICOH RT 550**  
Appareil photo compact avec zoom 35-70 mm, autofocus, avec étui.



**TELEFUNKEN 70/CD 500 FB**  
Système HiFi avec télécommande, tuner digital 3 bandes, 19 touches de présélection, 2 x 100 W, égaliseur 5 bandes, tourne-disques, double deck avec copie rapide, lecteur CD programmable, haut-parleurs 2 voies.

(Articles disponibles jusqu'à épuisement du stock)



**PIONEER S-115 B**  
Système HiFi midi avec télécommande, tuner digital 3 bandes avec 24 touches de présélection, timer, 2 x 45 W, égaliseur, tourne-disque, double deck, autoreverse, Dolby-B, lecteur CD twin programmable, haut-parleurs 3 voies.

**PLACETTE**

03-11725

Publicité intensive, Publicité par annonces



ATELIER D'INFORMATIQUE ET DE RÉALISATIONS SA

CHERCHE

## opératrice de saisie

- Travail à 50%;
- sachant travailler de manière indépendante;
- ayant un esprit d'initiative;
- étant motivée et prête à s'investir au sein d'une petite équipe.

Faire offre par écrit à:

AIR SA  
à l'attention de M. Stalder  
Fritz-Courvoisier 40 a  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12861



**idealjob** 23 63 83  
Conseils en personnel

Vous qui êtes à la recherche d'un emploi temporaire ou fixe, vous pouvez nous faire confiance, nous avons des postes à pourvoir à la hauteur de vos exigences.

## Industrie

- secrétaires trilingues anglais français-allemand
- secrétaires bilingues français/allemand
- mécanicien responsable d'atelier
- mécaniciens
- faiseurs d'étampes
- dessinateurs micromécaniques (DAO);
- dessinateur boîtes de montres (DAO)
- Polisseurs expérimentés

## Bâtiment

- monteurs en chauffage et aides
- sanitaires et aides
- peintres en bâtiment et aides
- menuisiers et aides
- ferblantiers et aides
- électriciens et aides
- couple de concierges expérimentés.

Alors, contactez Isabelle Koller, Steve Scheidegger, Patrice Blaser.  
132-12610

**idealjob** 23 63 83  
Conseils en personnel

31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino) 2300 Chaux-de-Fonds Neuchâtel 038/25 13 16

## FEUILLETON

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

43

Jacques Perroux

# Les narcisses du diable

Récit

Droits réservés Editions Mon Village S.A., Vulliens

S'il n'était pas suivi, nul doute que son signalement, transmis dans toute la région, allait bientôt permettre aux flics de retrouver sa trace. Il importait de changer de véhicule au plus vite.

L'homme eut subitement une idée. Comme ils étaient arrivés aux portes de Bulle, Baumann avisa un centre commercial important. Il s'engagea dans le vaste parking souterrain. Là,

après avoir stoppé sa voiture sur une case, il se fit à nouveau menaçant.

- On va changer de bagnole, dit-il à sa prisonnière. Tu vas obéir sans dire un mot, sinon je te descends. Compris?

Alors, dans la semi-obscurité du lieu, une longue attente commença. Baumann avait posé sur ses genoux la petite valise qui se trouvait auparavant sur le siège arrière. Il en sortit un rasoir électrique à pile, et, face au rétroviseur, entreprit de raser sa moustache. Après quoi il ajusta sur son crâne une perruque poivre-sel, qui le vieillit d'au moins vingt ans.

Dans le parking, les acheteurs allaient et venaient, poussant vers leurs véhicules des caddies remplis de marchandises à transborder dans leur coffre. L'homme expliqua à Monique son intention: repérer une voiture, et s'en emparer.

- Nous quitterons la mienne pour sauter dans l'autre. Tu auras intérêt à t'activer, et sans te faire remarquer, dit-il d'un ton rogue.

Dans l'attente d'une occasion propice, Baumann resta silencieux, tel un chasseur en observation.

Monique était stupéfaite par la transformation que l'homme affichait. Elle ne reconnaissait absolument plus, dans ce truand cynique, physiquement transformé, l'homme qu'elle avait admiré l'espace de quelques jours.

A un moment, Baumann rompit le silence.

- Girard m'a dit que dimanche après-midi, vous étiez allés dans le chalet de ta copine, sur les pâturages. D'après ce que j'ai compris, le chemin qui y conduit est à la sortie de ton patelin?

Monique opina de la tête. Et dut

préciser que ce chemin se trouvait à environ un kilomètre de Sumarais.

- A l'endroit où il y a une fontaine?

- Exactement.

Baumann interrompit subitement ce bref dialogue. Il venait juste d'apercevoir, quelques cases plus loin que la sienne, l'occasion rêvée. Une femme venait d'arrêter son cadavre à côté d'une VW Golf de couleur blanche. Elle avait laissé ses clés dans la serrure, tandis qu'elle rangeait soigneusement ses achats sur la banquette arrière. Baumann, qui ne perdait aucun détail de cette scène, avertit Monique.

- Prépare-toi!

Lorsque le chariot fut vide, la femme le ramena près des ascenseurs, à une trentaine de mètres de là.

- C'est le moment, allons-y!

(A suivre)

Athlétisme - Décevant meeting à Villeneuve d'Ascq

## Une course de dupes

### Le feuilleton

**Prosinecki - Robert Prosinecki jouera-t-il au Real Madrid? Voilà une question à laquelle il est difficile de répondre pour l'instant, même si le club madrilène a déjà payé quelque 5 millions de francs pour le Yougoslave. En effet, la fédération de son pays s'oppose à ce transfert en rappelant qu'en Yougoslavie, aucun joueur âgé de moins de 25 ans ne peut aller jouer à l'étranger. Mais le Real n'a pas dit son dernier mot. (si)**

### BRÈVES

#### Cyclisme

##### Köchli a choisi

Paul Köchli, le directeur sportif de la formation «Helvetia», a retenu quatre coureurs helvétiques, Serge Demierre, Mauro Gianetti, Pascal Richard et Guido Winterberg, dans sa sélection pour le Tour de France. Les Français Gilles Delion et Gérard Rué, les Hollandais Henri Manders et Peter Stevenhaagen, et l'Allemand Dominik Krieger compléteront la formation.

### GAINS

#### Sport-Toto

1 x 13	Fr. 114.582,20
12 x 12	Fr. 282,20
1 630 x 11	Fr. 23,—
9.634 x 10	Fr. 3,90

#### Toto-X

2 x 5+cpl	Fr. 15.881,60
43 x 5	Fr. 1.100,90
2 049 x 4	Fr. 23,10
25 375 x 3	Fr. 3,—

Somme approximative au 1er rang du prochain concours: 770.000 fr.

#### Loterie suisse

##### à numéros

1 x 6	Fr. 1.543.719,80
9 x 5+cpl	Fr. 40.995,50
259 x 5	Fr. 3.139,60
11.725 x 4	Fr. 50,—
184.676 x 3	Fr. 6,—

#### Joker

2 x 5	Fr. 10.000,—
39 x 4	Fr. 1.000,—
398 x 3	Fr. 100,—
4.205 x 2	Fr. 10,—

Somme approximative du premier rang au prochain tirage: 2.100.000 francs. (si)

### TV - SPORTS

#### TF1

01.35 Au trot!

#### FR3

13.00 Sports 3 images (voile).

#### La5

16.20 En direct des courses.

20.25 Tennis. Wimbledon.

#### ARD

23.00 Tennis. Wimbledon.

#### Eurosport

15.30 Surf.

16.00 Athlétisme.

18.00 Golf.

19.30 Nouvelles.

20.00 Baseball.

21.00 Automobilsisme.

22.00 Tripleton.

22.30 Football.

23.30 Nouvelles.

**Le 100 mètres, point culminant de la réunion de Villeneuve d'Ascq, a donné lieu à une course de dupes. C'est en effet l'Américain Dennis Mitchell qui a créé la surprise en devançant son compatriote Carl Lewis, alors que le Canadien Ben Johnson était largement distancé.**

Sous une pluie battante, le «petit» Mitchell, jaillissant rapidement des starting-blocks, a «exploré» poussé par un vent de 0,80 m/sec, mais également par une averse de revanche. Il avait, en effet, terminé troisième des championnats des Etats-Unis, battu par le nouveau détenteur du record du monde, Leroy Burrell et par Carl Lewis.

#### JOHNSON DÉPASSÉ

Ainsi, devant 20.000 spectateurs acquis à sa cause, Lewis n'a pu fêter, comme il l'aurait souhaité, son trentième anniversaire, en ratant le rendez-vous d'une réunion très fortement dotée (2,4 millions de francs), dont 400.000 francs à se partager entre lui et le Canadien Ben Johnson à l'occasion de leurs retrouvailles officielles depuis les Jeux olympiques de Séoul et la disqualification pour dopage de «Big Ben».

Ce dernier, s'il a eu le temps de réaction le plus rapide au départ, a été rapidement dépassé par les événements pour terminer à la septième place, en 10"46 contre 10"09 à Mitchell et 10"20 à Lewis.

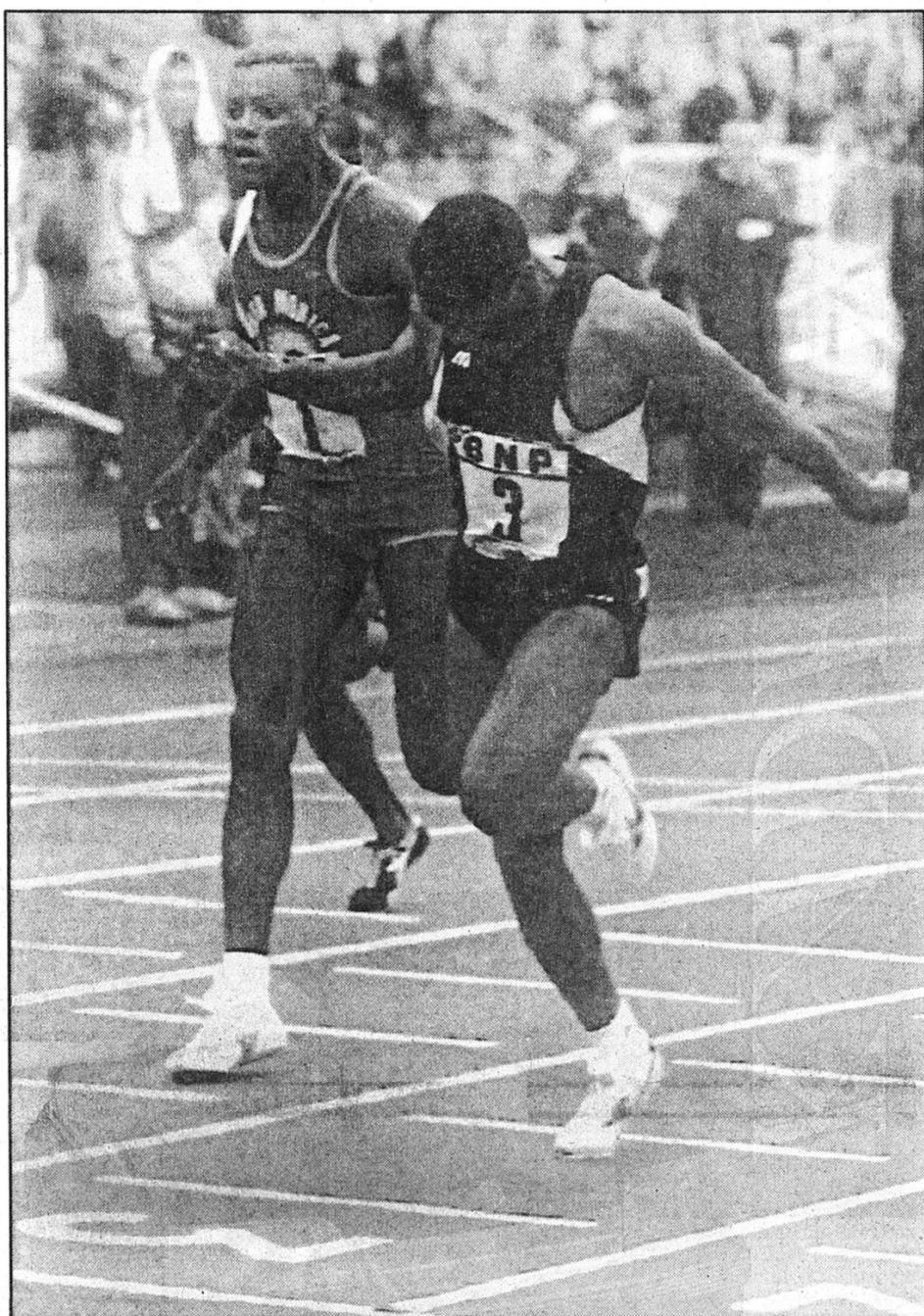
**Ben Johnson:** «Je suis content pour Mitchell. Je suis aussi content de ma course, car je suis arrivé à un mètre ou à un demi-mètre de Carl (Ndlr: le chrono devait tempérer cet optimisme). J'essaye d'assumer mes problèmes, mais ça va me prendre un peu plus de temps pour que mon esprit retrouve la tranquillité d'avant. Je crois toujours en Ben Johnson et à la possibilité de mon retour.»

**Carl Lewis:** «C'était difficile de faire un temps à cause du froid. Je ne peux pas être déçu d'avoir été deuxième, ce n'était pas un bon jour, c'est tout. Quant à Johnson, vous vous attendiez à quoi, à une vraie confrontation? Mais, cette course était quand même importante. En ce moment, nous concentrons nos efforts pour faire de ce sport, un sport propre, alors c'était bien de faire courir quelqu'un qui s'était dopé, car cela permet de comparer. La seule justification d'un match comme ça c'était cela.»

#### JARRETT BRILLANT

Une meilleure performance mondiale a été réussie dans le 110 mètres haies. Au terme d'un affrontement spectaculaire avec les Américains Jack Pierce et Renaldo Nehemiah, le Britannique Tony Jarrett a en effet réussi un «chrono» de 13"14, faisant ainsi nettement mieux qu'un autre Américain, Greg Foster (13"28). Quant à Michael Johnson, qui s'alignait sur le tour de piste, il a signé un succès aisé, dans le bon temps de 45"09.

Chez les dames, la triple championne d'Europe de Split, Katrin Krabbe, a subi une nouvelle défaite sur 100 mètres, quarante-huit heures après avoir été



Villeneuve d'Ascq  
Dennis Mitchell (3) a créé la surprise.

(AFP)

### Résultats

**Messieurs. 100 m:** 1. Mitchell (EU) 10"09. 2. Lewis (EU) 10"20. 3. Adeniken (Nig) 10"22. **Puis:** 7. Johnson (Can) 10"46. **Mile:** 1. Fulbrügge (All) 3'53"53. 2. Herold (All) 3'53"80. 3. Scott (EU) 3'54"13. **110 m haies:** 1. Jarrett (GB) 13"14 (MPA). 2. Pierce (EU) 13"23. 3. Nehemiah (EU) 13"24. **3000 m:** 1. Skah (Mar) 7'42"40. 2. Issangar (Mar) 7'42"76. 3. Boutayeb (Mar) 7'43"98. **Perche:** 1. Bubka (URSS) 5 m 82. 2. Poliakov (URSS) 5 m 62. 3. Bubka (URSS) 5 m 62.

**Dames. 100 m:** 1. Onyali (Nig) 11"04. 2. Torrence (EU) 11"06. 3. Krabbe (All) 11"28. **400 m haies:** 1. Ponomariova (URSS) 54"85. 2. Ledovskaia (URSS) 55"60. 3. Batten (EU) 55"67. **3000 m:** 1. Plumer (EU) 8'51"76. 2. Sirma (Ken) 8'52"83. **Mile:** 1. Melinte (Rou) 4'23"78. 2. Artiemova (URSS) 4'25"46. 3. Boulmerka (Alg) 4'26"12. **100 m haies:** 1. Norochilenko (URSS) 12"65. 2. Grigorieva (URSS) 12"68. 3. Ewange-Epée (Fr) 13"01.

(si)

### Championnats régionaux jeunesse à Colombier

## Record et qualification

De sa confrontation avec la Bernoise Mireille Donders en sprint, Natacha Ischer a battu le record neuchâtelois juniors et cadettes A du 100 m en l'abaissant à 12"26. C'est là une bonne mise en confiance pour sa première sélection en équipe suisse juniors.

Plus nettement battue sur 200 m par Mireille Donders, l'athlète de l'Olympic tirait tout le profit de cette confrontation en se qualifiant pour les championnats suisses seniors à la faveur d'un nouveau record personnel de 25"26.

Chez les cadets A/B et les cadettes A/B, encore jamais le bilan neuchâtelois n'avait été aussi mince en se résumant à deux titres et cinq médailles.

Renate Siegenthaler (CEP Cortaillod) semble rester une des valeurs en devenir du demi-fond suisse. Elle l'a prouvé en gagnant le 800 m en 2'18"29. En remportant le 200 m des cadettes B, la cépiste Carole Jouan

a confirmé sa troisième place du 100 m, mais son temps de 26"10 reste modeste.

Il y a un bel enthousiasme pour le demi-fond à Neuchâtel-Sports; la médaille de bronze de Pierre-Alain Rickli sur 800 m (cadets B) en est la preuve. Belle deuxième place de Patrick Rickli en longueur avec 6 m 26.

Pour l'Olympic il y eut des satisfactions, à commencer par la qualification aux championnats suisses en 47"89 pour Florence Epitoux sur 300 m haies, ou la qualification de Sandra Held pour la finale du 200 mètres, assortie d'un record personnel en 27"42. Qualification aux championnats suisses de Gaëlle Leuba sur le 3000 m des cadettes A avec 11'25"85.

Au disque des cadettes B, Fanny Nicoulaz n'a pas confirmé ses récentes performances qui lui auraient assuré une médaille. Son camarade Marc-Henri Duprez, chez les cadets B, ne fut pas plus heureux avec ses

28 m 82 pour un cinquième rang.  
La famille Pasquier, de Saint-Imier, s'est mise à l'honneur au jet du poids: chez les cadets A Marc expédiait l'engin de 6 kg 250 à 12 m 15, alors que sa sœur Brigitte envoyait celui de 3 kg des cadettes B à 10 m 62, se classant quatrième comme son frère. (jr)

### Meeting demain

Pour son troisième meeting de la saison, l'Olympic a prévu une soirée de sprint et de courses de haies. Ce sera probablement l'occasion de voir à l'œuvre le champion national Fabien Niederhauser, qui tentera une nouvelle fois de décrocher son billet pour les Mondiaux de Tokyo.

Début des compétitions à 18 h 30 par les courses de haies. (Jr)

### Motocross - Manche à Broc

## Neuchâtelois dans le coup

L'élite suisse du motocross s'était donné rendez-vous ce week-end sur le magnifique circuit des Marches à Broc. De nombreuses catégories au programme: des luttes intensives à tous les niveaux avec des acteurs neuchâtelois tout à fait dans le coup.

En classe 250-500 internationale, Alain Singelè s'empara du 19e rang lors de la seconde manche.

En promo 125 cm. Stéphane Huguenin se classa une fois 13e et une fois 17e alors que son camarade de club (AMC Le Locle) David Lager prenait respectivement les 17e et 9e rang.

En catégorie 250-500 cm, nationale, Dimitri Matthey de l'AMC loclois récoltait de précieux points avec son 8e rang de la seconde manche.

En junior 250 cm, tout le monde attendait le leader du championnat suisse Stéphane Grossenbacher du MC Les Cen-

### BUBKA ÉCHOUE

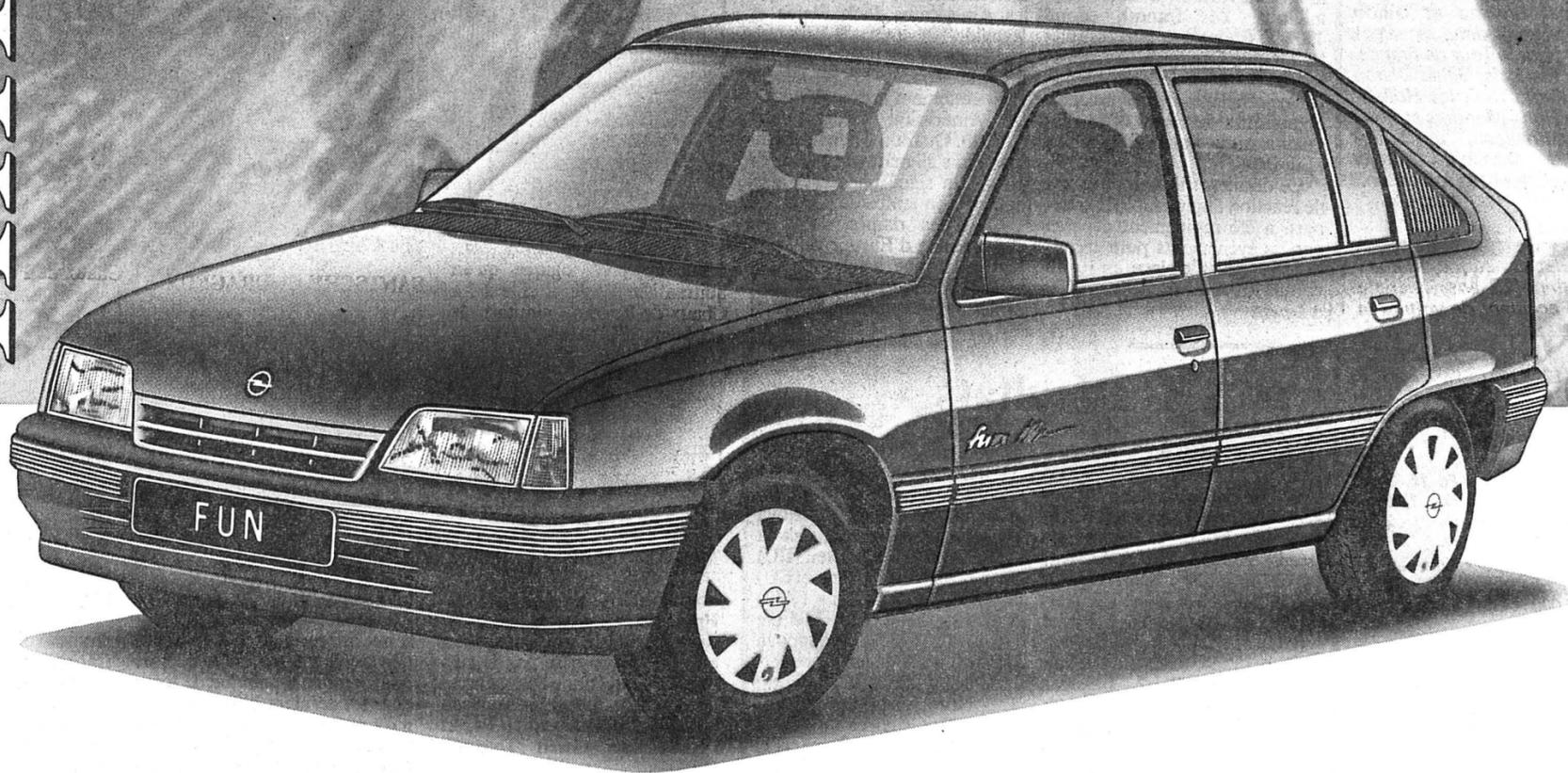
Après avoir assuré sa victoire en franchissant 5 m 82 à son premier essai, Sergei Bubka a demandé une barre à 6 m 09, qui aurait constitué un nouveau record du monde. Mais le Soviétique, dans des conditions il est vrai difficiles (pluie et froid), a manqué ses trois essais. (si)

taures. Hélas, après avoir remporté sa demi-finale, il chutait lourdement en finale et rejoignait ainsi les nombreux blessés du week-end. Lors de cette ultime course, Sylvain Nussbaumer s'est illustré en prenant le 7e rang alors que Joël Frigeri et Jean-Philippe Bovey se classaient respectivement 21 et 22e.

C'est chez les jeunes crossmen que les meilleurs résultats de ce séjour gruyérien ont été enregistrés. En effet, après son 5e rang de Valdahon, Steve Jungen a confirmé en prenant la 4e place de la catégorie 80 cm. Très à l'aise également, Yannick Perret montait sur le podium pour la seconde fois de la saison obtenant un magnifique 2e rang.

Ainsi, après 3 courses, il est leader du championnat suisse à égalité de points avec le coriace Brice Chaboudez, élève assidu d'un certain Ernest Gunzinger, pilote international de grand prix! (pj)

# KADETT FUN



## À UN PRIX CHAMPION!

NOUVEAU:  
**KADETT fun**  
Fr. 18'350.\*

La Kadett Fun a vraiment tout pour plaire. D'une part, un prix incroyablement avantageux et d'autre part, un équipement supplémentaire très étoffé. A l'extérieur, la griffe «FUN», les retroviseurs de même couleur que la carrosserie, les élégants enjoliveurs et, sur la Caravan,

la rambarde de toit. A l'intérieur, vous découvrirez les sièges tendus d'un tissu au design spécial, le siège du conducteur réglable en



Kadett FUN 1.4i Caravan, 5 portes, Fr. 19'650.-

hauteur, le volant grand confort à 3 branches, antidérapant, le radiocassette stéréo avec 4 haut-parleurs

et le compartiment pour cassettes. La Fun 1.4i offre bien sûr toutes les qualités qui ont fait la réputation de la Kadett. En version 3 ou 5\* portes, coffre classique 4 portes ou Caravan. Moteur 1.6i ou 1.8i et ABS en option. Kadett Fun – une Kadett nommée plaisir! Financement ou leasing avantageux par CRÉDIT OPEL. Chez votre distributeur Opel.



Look at Opel now!

**OPEL** 

LE N°1 INCONTESTÉ EN SUISSE.



## LES ECHOS DU WEEK-END

**Un divorce à l'amiable**  
L'association Laurent Fignon - Cyril Guimard vit ses derniers coups de pédales cette saison. La séparation entre le coureur et le directeur sportif de Castorama interviendra à la fin de la saison et mettra fin à une entente longue de 10 ans. Ce divorce s'est fait à l'amiable, comme l'ont annoncé les deux intéressés. Reste maintenant au coureur français à se retrouver une nouvelle équipe. (si)

## BRÈVES

Cyclisme  
Antenne 2 et le Tour de France

«Des grèves sur Antenne 2 pendant le Tour de France qui démarre samedi sont du domaine du possible», a déclaré le PDG de la chaîne publique Hervé Bourges à l'annonce du plan de restructuration d'A2 qui prévoit 377 suppressions d'emploi.

Football  
Un grand n'est plus

Le gardien du CSKA Moscou, actuel leader du championnat soviétique, Michail Yeremin (23 ans), victime d'un accident de voiture la semaine dernière, est décédé hier à l'hôpital des suites de ses blessures.

## Bell à Saint-Etienne

Le gardien camerounais Joseph-Antoine Bell, «remercié» par les Girondins de Bordeaux le 24 juin dernier, jouera la saison prochaine à l'AS Saint-Etienne (D1). Bell (36 ans) a signé avec le club stéphanois de deux ans.

## Brehme reste à l'Inter

Le différend qui a opposé ces dernières semaines le défenseur allemand Andreas Brehme aux dirigeants de l'Inter de Milan est réglé. Brehme, qui a refusé son transfert à Verona, restera une saison de plus à Milan.

Athlétisme  
Lausanne affiche complet

Les trois grandes vedettes du sprint américain seront à La Pontaise, pour le meeting international de Lausanne, le 10 juillet. Après Carl Lewis (200 m) et Leroy Burrell (100 m), Michael Johnson a également confirmé sa participation. Pour la circonstance, il s'alignera dans un 400 mètres qui s'annonce explosif, avec, à ses côtés, la présence des quatre premiers des championnats des Etats-Unis: Antonio Pettigrew, Andrew Valmon, Quincy Watts et Danny Everett.

## Hockey sur glace

## Un vide comblé

Le Conseil de la Ligue suisse de hockey sur glace (LSHG) a décidé que les litiges entre la LSHG et ses membres ne seront plus traités par des tribunaux civils mais par le Tribunal du sport de Lausanne.

## MESSAGE REÇU

Le FCC nouveau a donc laissé une très bonne impression l'autre jour à La Brévine. Si l'on a surtout vu quelques jeunes mettre en danger la défense yverdonnoise, on a entendu quelques «anciens» leur prodiguer des conseils. Ainsi François Laydu, après que deux de ses camarades aient coup sur coup manqué une «énaurme» occasion d'égaliser: «Hé les gars, on marque avant de mourir!» Deux minutes après, Urosevic mettait dans le mille. Autant dire que le message a été reçu.

## LA TÊTE DE THÉVENAZ

Septantième minute d'une rencontre toute amicale: corner

pour le FCC. «Allez Pierre, vas mettre ta tête par là...» s'écrie Roger Lübli. Et Thévenaz de s'exécuter et de manquer de fort peu son affaire. «Je t'avais dit dedans...» reprend le boss chaud-de-fonnier. «Ah bon, s'interroge Thévenaz. Je croyais que les buts à l'extérieur comptaient double...»

## QUE DE CONDITIONS...

Comme tous les clubs de LNB ou presque, Yverdon a revu son budget à la baisse. A ce stade de la campagne des transferts, les Nord-Vaudois ne comptent que deux étrangers dans leur contingent. Et il y a gros à parier que la situation ne variera pas d'ici à la reprise du championnat. «Pour qu'on en prenne un troisième, il

faudrait qu'il soit super, gratuit et attaquant» commentait le président François Candaux. Ce qui fait quand même pas mal de conditions à remplir...

## ESSAI PEU CONVAINCANT

S'ils ont décidé de se serrer la ceinture, les Yverdonnois ont tout de même essayé un troisième mercenaire samedi dernier à La Brévine. Trente fois international - en compagnie de Bouderbala et El-Haddaoui notamment - le Marocain Rachid Breja a selon toute vraisemblance raté son examen de passage. Dans la mesure où il a raté tout ce qu'il a entrepris, il serait étonnant de le revoir sous les couleurs d'Yverdon. Mais qui sait?

## GRATUITEMENT

Yverdon disputera samedi à Sainte-Croix une rencontre amicale face à Sochaux. Dans un premier temps, les organisateurs auraient souhaité Lausanne comme adversaire des Francs-Comtois. A en croire le président yverdonnois, les gens de La Pontaise se sont montrés trop gourmands. «Ils exigeaient 25.000 francs. Nous, nous y allons gratuitement...»

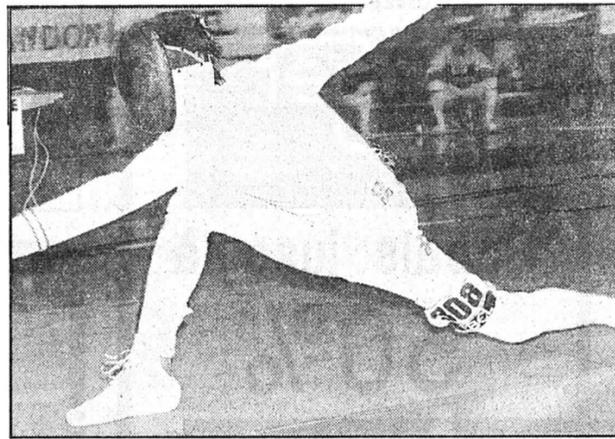
## FAIR-PLAY

Le néo-Chaux-de-Fonnier Sébastien Jeanneret n'est pas passé inaperçu aux yeux de François Candaux. «Il est bourré de talent... Et dire, que nous n'aurions eu qu'à lever le petit doigt pour qu'il vienne chez nous. Il réside à côté de chez notre entraîneur... Cela dit, il était beaucoup plus logique qu'en quittant Le Locle, il aille à La Chaux-de-Fonds» ajoutait le président d'Yverdon, toujours aussi fair-play. (jfb)

LA TOUCHE  
LA PLUS LONGUE

Vous connaissiez le jour le plus long, on vous a parlé la semaine passée du tour le plus long à propos de Wimbledon et on a assisté à la touche la plus longue durant le championnat suisse masculin à l'épée par équipe, qui s'est disputé dimanche au Pavillon des Sports.

La scène s'est déroulée pen-



André Kuhn

Il tenait à battre à tout prix Nic Bürgin.

(Henry)

## GUERRE OUVERTE

On vous disait aussi hier que l'ambiance était assez tendue pendant la finale entre Bâlois et Chaux-de-Fonnières. Cela faillit même mal tourner. Nic Bürgin se fit traiter de tricheur par Michel Poffet, Cyril Lehmann et André Kuhn. «Maintenant, c'est la guerre ouverte» s'exclamait Lehmann. Une guerre qui a éclaté après les Mondiaux de Budapest où Bürgin n'a pas vraiment rempli son contrat. «Il n'a rien fait, oui, lançait Kuhn. Ça fait vraiment mal de le voir se défoncer aujourd'hui avec son équipe.»

Le match ne put reprendre qu'une bonne dizaine de minutes plus tard, après que Philippe Houguenade, Laurent Luthy et Nicolas Loewer soient venus examiner l'affaire. Dans les tribunes, certains commençaient déjà à bâiller.

## SANTSCHY COURAGEUX

La deuxième garniture chaux-de-fonnière, on vous l'a dit hier, a accompli une belle performance. Cela malgré le piteux état dans lequel était Benoît Santschy, qui tirait avec plus de 38 degrés de fièvre. Le jeune escrimeur aurait bien voulu se faire remplacer, mais son équipe n'avait pas de remplaçant. Heureusement, cela ne l'a pas empêché de se sortir honorablement d'affaire en remportant, entre autres, deux victoires dans la finale de la poule de consolation face à Bienne.

## QUEL SALUT

La tension monta encore d'un cran lorsque Kuhn et Bürgin tirèrent l'un contre l'autre. Le Chaux-de-Fonnier mit ainsi un point d'honneur à battre le Bâlois. «Je n'ai jamais perdu contre lui en compétition et ce n'est pas aujourd'hui que j'allais le laisser faire» déclarait Kuhn. On s'en doutait bien. Le plus croustillant fut quand les deux tireurs se saluèrent à la fin du match - on crut d'ailleurs un instant qu'ils n'allaient pas le faire - ni l'un, ni l'autre n'enleva son masque et plutôt que de se serrer la main, ils se la claquèrent. On se réjouit d'ores et déjà de leurs retrouvailles au sein de l'équipe nationale. Ça promet... (jc)



Pierre Thévenaz (au premier plan)

Le Chaux-de-Fonnier s'est trompé dans ses calculs... (Schneider)

## Judo - 53 podiums à Auvernier

## Le bilan semestriel

Arrivé au terme du premier semestre, le Judo Sport Auvernier continue de progresser et dresse à nouveau un bilan positif. Aux différents tournois auxquels les Perchettes ont participé, 53 médailles sont revenues au Judo Sport dont 8 couronnes, 17 médailles d'argent, et 28 de bronze.

Les entraîneurs Thierry Amsutz (président), Cyril Bettinelli (vice-président), Laurent Romano et Marc-Alain Stritt peuvent

être satisfaits des résultats obtenus.

Au championnat neuchâtelois individuel, le Judo Sport a participé à 16 finales sur les 31 catégories; avec 32 podiums au total dont 4 couronnes, 12 médailles d'argent, et 16 de bronze, le Judo Sport s'est une nouvelle fois classé premier.

Les jeunes Thierry Beausire, Eric Weiss, et Patrick von Büren qui font partie du cadre des espoirs talents de la région ro-

mande, se sont régulièrement distingués aux différents tournois régionaux et nationaux, tandis que l'équipe des adultes, qui évolue en première ligue de Suisse, se classe au 6e rang du classement provisoire. Dès la rentrée, elle sera consolidée par Marc-Alain Stritt, ancien combattant au Judo Kwai de Fribourg. Agé de 27 ans et ceinture noire, ce sera un des points forts de la première formation neuchâteloise. (ta)

## PMUR - Tiercé, Quarté+ et Quinté+

## Retour à Auteuil

C'est sur une course de haies de 3500 mètres que se déroulera aujourd'hui le tiercé, quarté+ et quinté+ sur le célèbre hippodrome parisien d'Auteuil (Se course, réunion 1).

Les turfistes ont encore tous en tête les excellentes performances de «Cajetano» l'an dernier sur territoire helvétique. Le plat, ça le connaît.

Mais notre favori dans ce Prix de Nice sera l'As «Magic Price»

drivé par Kondrat. Ses dernières sorties ont été convaincantes. Le 2 «Guadamor», le 3 «Bus Vert» ainsi que le 6 «Toute-Gaie» seront, sans doute, des candidats à la victoire finale.

Au chapitre des outsiders, citons le 12 «Odélio», le 15 «Shiping-Path» et le 7 «Garval».

## LES PARTANTS

1. Magic-Price.
2. Guadamor.
3. Bus-Vert.
4. Banner.

5. Cajetano.
6. Toute-Gaie.
7. Garval.
8. Katsy.
9. Debout.
10. Taffetas.
11. Afaraan.
12. Odélio.
13. Impolie.
14. Jack-John.
15. Shining-Path.

## NOTRE SÉLECTION

1-5-2-3-6-12-15-7. (Imp)

## Football - Tout est bien qui finit bien

## Haatrecht reste au FCC

«Winny» Haatrecht sous le maillot du FCC, c'est bon pour un an de plus! Les deux parties sont en effet arrivées à un accord hier après-midi.

Dans un premier temps, Haatrecht n'avait pas accepté les conditions des dirigeants chaux-de-fonnières. Mais il a fait machine arrière, pour finalement signer un contrat d'une année supplémentaire.

«Au début, nous étions vraiment très éloignés quant à nos prétentions, confirme le Moluquois d'origine. Mais j'ai fait un effort, eux aussi, et nous allons

maintenant fournir cet effort ensemble.»

Haatrecht avait pourtant affirmé qu'il souhaitait quitter La Chaux-de-Fonds... «Mais la somme de transfert était trop importante pour les clubs avec lesquels j'avais des contacts. J'aurais aussi pu devenir entraîneur-joueur d'une équipe du niveau de la première ligue helvétique, aux Pays-Bas. Mais cela ne s'est finalement pas donné.»

Pour le plus grand plaisir du FCC, qui pourra donc compter sur les qualités de Haatrecht une saison supplémentaire.

J.-F. B.

## La valse des transferts

## En Suisse et ailleurs

Il n'y pas que du côté du FCC où ça bouge. Dans d'autres clubs de Suisse et d'ailleurs, la valse des transferts va bon train. Cela de l'Inter de Milan aux SR Delémont.

Commençons par le FC Sion qui a négocié un prêt d'un an avec l'attaquant lughanais Giuseppe Manfreda (22 ans).

Pour rester en Suisse, et plus

précisément dans le Jura, sachez que les SR Delémont viennent de s'assurer les services du Suleurois Daniel Uebelhart (21 ans).

Du côté de l'Hexagone, l'arrière international danois John Sivebaek (29 ans), qui opérait à Saint-Etienne, a signé un contrat d'un an avec l'AS Monaco, vainqueur de la Coupe de France. (si)

28 modèles de TV couleur et de meubles TV  
 9 sortes d'enregistreurs vidéo  
 6 caméras vidéo VHS et 8 mm  
 12 types de radios, radio-réveils, radiorecorders  
 45 composants Hi-Fi: chaînes, amplis, decks, lecteurs de CD, enceintes, etc.

**brugger**  
 La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25  
 (039) 23 12 12

TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES

Rabais jusqu'à  
**50%**

**SOLDES**  
 du 1er au 20 juillet 1991

Auto-radios et haut-parleurs  
 Emetteurs-récepteurs CB  
 Grand choix en photo:  
 caméras compactes et réflex,  
 objectifs, accessoires  
 Ordinateurs MSX et autres,  
 moniteurs, imprimantes,  
 traitement de texte.  
 Calculatrices

132-12192

Fédération neuchâteloise  
 du tourisme (FNT)

## Assemblée générale annuelle

Mercredi 3 juillet 1991 à 17 h  
 au château de Neuchâtel  
 (salle du Grand conseil)

La partie administrative sera suivie d'un exposé de  
 M. Jean-Pierre Jelmini qui traitera des:  
 «Heurs et malheurs des interminables fian-  
 çailles de Neuchâtel et de la Confédération»

28-1159

Anker Démolitions  
 Auto  
 2065 Savagnier

☎ 038/53 23 26/53 26 76

- Pièces de rechange
- Pneus neufs à prix intéressant avec montage et équilibrage
- Pneus d'occasion
- Récupération de fer et métaux

460-344

### OFFRES D'EMPLOI

Vous êtes à la recherche de nouveaux défis ?  
 Vous venez de terminer votre apprentissage ou vous êtes un vieux renard expérimenté ?  
 Il vous sont offertes si vous êtes

## MONTEUR ÉLECTRICIEN ÉLECTRO-MÉCANICIEN OU ÉLECTRONICIEN

des activités dans les domaines du montage industriel, climatisation, alarme, téléphone, installation de systèmes informatiques, câblage de machines ou installation courant faible.

Vous êtes avide de connaissance ? La bonne ambiance est déterminante pour vous ? Vous êtes à la recherche d'un chef qui vous écoute ? Vous aimez mettre en application vos connaissances ? Vous aimez être respecté et reconnu ?

Si en plus de tout cela vous avez encore des dons linguistiques en allemand et en anglais, vous aurez la chance, si vous le désirez, de vous déplacer en Suisse Alémanique ou dans le monde entier pour des missions ponctuelles.

Discrétion assurée.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae ainsi que vos certificats de travail à :

**ALPHA SELECTION**

Alpha Sélection SA  
 Case postale 33  
 2001 Neuchâtel  
 Tél. 038- 214 840

28-1395

Vous n'êtes pas un spécialiste des grattes ciel mais vous avez une formation dans la construction métallurgique ou vous êtes tout simplement un excellent manuel qui n'a pas peur de la hauteur.

Vous êtes

## CHARPENTIER dans la CONSTRUCTION MÉTALLURGIQUE SERRURIER SERRURIER CONSTRUCTEUR

et vous avez d'excellentes références ?

Il vous est offert :

- Une ambiance de travail avec des professionnels
- Un poste évolutif, selon vos qualifications et vos connaissances
- Des possibilités de déplacement en Suisse Romande
- De faire une mission intérimaire ou en fixe

Vous êtes dynamique et entreprenant ? Vous aimeriez connaître et voir autre chose ?  
 Discrétion assurée.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae ainsi que vos certificats de travail à :

**ALPHA SELECTION**

Alpha Sélection SA  
 Case postale 33  
 2001 Neuchâtel  
 Tél. 038- 214 840

28-1395

**GIDOR**  
 TOILETTE

**NOUS CHERCHONS COIFFEUSE**  
 Ld-Robert 9, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 12 05

### A tous les jeunes Romands

(et à ceux qui sont restés jeunes) et qui aiment en savoir plus.

Nous cherchons, tout de suite ou à convenir :

## 2 ÉLECTRICIENS 2 OUTILLEURS

pour passer une année en Suisse allemande.

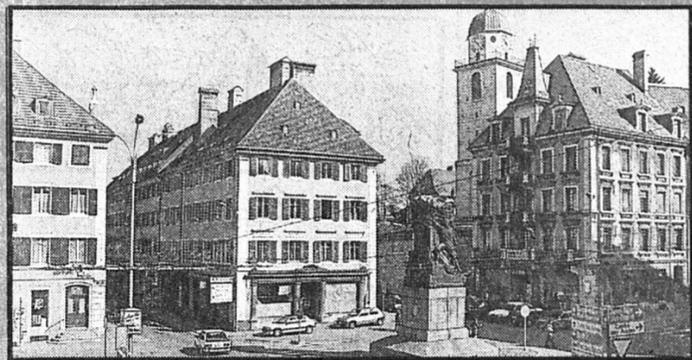
Nous offrons :

- un bon salaire;
- paiement des frais de transport;
- paiement d'une chambre;
- proximité de Zurich (15 minutes).

Veuillez appeler M. Lüdi (il parle aussi le français),  
 ☎ 01/945 08 90, Wasmu AG, Volketswil, aussi samedi 10-12 heures.

581-306

# LA VIEILLE VILLE



## Le Monument

RESTAURANT  
 BRASSERIE  
 RÔTISSERIE  
 PIZZERIA CHEZ GIACOMO

Spécialités italiennes  
 et de saison

☎ 039/28 32 18

28-12224



Grand choix de meubles sur  
 4 étages, pour tous les goûts,  
 et à tous les prix

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

## Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds  
 Téléphone (039) 23 30 47

28-12218



**MASONI**  
 BOUCHERIE  
 CHEVALINE

Rue du Stand 8  
 ☎ 039/28 28 15  
 La Chaux-de-Fonds

J.-L. Masoni, maîtrise fédérale  
 Vente en gros, détail  
 Votre fournisseur

pour une viande de qualité  
**OUVERT pendant les vacances**  
 Tous les après-midi dès 15 heures

28-12110



Dans votre boutique

## Chrys

La vraie spécialiste  
 de la grande taille 38 à 60

Léopold-Robert 4 - 2300 La Chaux-de-Fonds

132-12188



## JACQUES DESSANGE

DIFFUSION

Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
 CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 75 55

Ouvert pendant les vacances

132-12375

ÇA BOUGE !

### Publicité intensive, Publicité par annonces

### OFFRES D'EMPLOI

On cherche  
**garçon de cuisine**  
 ☎ 039/26 97 98

132-12636

Pour notre centre de presse  
 de la gare à La Chaux-de-Fonds,  
 nous cherchons une

## vendeuse

aimable et de confiance (heures à convenir). L'activité proposée est variée, travail en équipe (services matinal et tardif). Le contact permanent avec le public est une source de satisfaction. Nous sommes prêts à assumer votre formation et, d'ores et déjà, nous nous réjouissons de pouvoir vous compter parmi nos collaboratrices. Les intéressées peuvent s'adresser directement à la gérante du centre, Mme Jaggi. ☎ 039/23 03 80

5-5045

**PARTNER**  
**Job**  
 107, av. L.-Robert, La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir  
 de bien choisir!

Pour plusieurs entreprises régionales,  
 nous cherchons des

## monteurs électriciens

avec CFC.

- Travail indépendant et varié.
- Salaire à la hauteur de vos capacités.
- Engagement immédiat ou à convenir.
- Places temporaires ou stables.

Pour de plus amples  
 renseignements,  
 téléphonez à M. Hasler.

470-176

Tél. 039/23 22 88

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



Hôpital

La direction met au concours un  
 poste de

## cuisinier(ère)

Traitement: selon classification  
 ANEM-ANEMPA.

Entrée en fonction: 1er août  
 1991 ou à convenir.

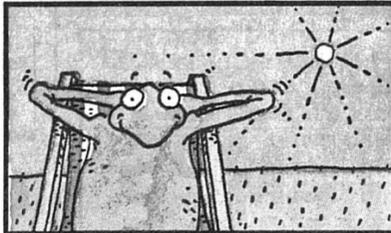
Exigences:

- certificat fédéral de capacité
- si possible expérience pratique dans les hôpitaux ou autres établissements impliquant l'alimentation d'un grand nombre de personnes et connaissances en diététique

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, au chef du personnel de l'hôpital, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Amstutz, chef du service hôtelier,  
 ☎ 039/27 22 20.

132-12406



**Météo:**  
Généralement ensoleillé, dès le matin quelques passages nuageux le long du Jura et sur le Plateau.

**Demain:**  
Dès la fin d'après-midi des orages isolés, pouvant parfois déborder en plaine.

Lac des Brenets  
750,35 m

Lac de Neuchâtel  
429,46 m

Fête à souhaiter mardi 2 juillet: ARMIN



22°

30°

0°

Lever: 5 h 40

Lever: 23 h 56

Coucher: 11 h 02

3000 m



L'Impartial

Projet de trade center près de l'aéroport des Eplatures

# Attention au décollage!

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

## Concours d'architecture

La Maison Corum lance un concours national d'architecture pour l'agrandissement de ses locaux. Originalité de la formule: elle s'adresse aux architectes récemment diplômés des écoles suisses, soit les volées sorties entre juillet 1986 et juillet 1990.

Page 17

Neuchâtel

## Conseil général: de records en calamités

On a assisté à un changement de présidence, hier soir, pour le Conseil général de Neuchâtel.

Ce fut également l'occasion d'une revue rétrospective des records et calamités d'une année qui s'est prolongée en triste logique.

Page 21

Travers

## Vers une entente communale

Suite aux démissions des élus socialistes, le législatif de Travers n'est plus composé que de quinze membres, au lieu des vingt-trois prévus par la loi. Mais un groupe de citoyens a pris les choses en main, une liste d'entente communale est en formation.

Page 22

Le peuple repousse un projet et, deux ans plus tard, la commune de La Chaux-de-Fonds en appuie un autre... A défaut du dépôt-ateliers des Transports en commun (TC), le terrain situé au sud de l'aéroport des Eplatures pourrait bien accueillir un «trade center». Le conseil communal a donné son accord de principe. Les gabarits sont posés, mais le comité référendaire de 1989 (voir encadré) veille au grain!

Situé au centre de l'Europe et doté d'un équipement moderne, l'aéroport des Eplatures possède des atouts essentiels. Misant sur le succès grandissant de cette piste chaux-de-fonnière, la maison Bosquet pense d'ailleurs y construire un «trade center».

Cette entreprise a ainsi demandé à la ville de lui mettre à disposition le terrain qui était destiné à l'origine (en 1989) au dépôt-ateliers des TC. Sollicité, le Conseil communal s'est montré favorable à ce projet, parce qu'il complète l'équipement et, surtout, la capacité d'accueil de l'aéroport.

### IDÉE SÉDUISANTE

Le grand argentier communal, M. Daniel Vogel, trouve donc l'idée séduisante, d'autant plus

qu'elle n'engage par les deniers publics. «Un «trade center» serait un important outil pour la promotion économique», ajoute le président de la ville, M. Charles Augsburger.

De l'avis de M. Vogel, l'endroit, situé à proximité immédiate du tarmac des Eplatures, rend l'opération intéressante et possible.

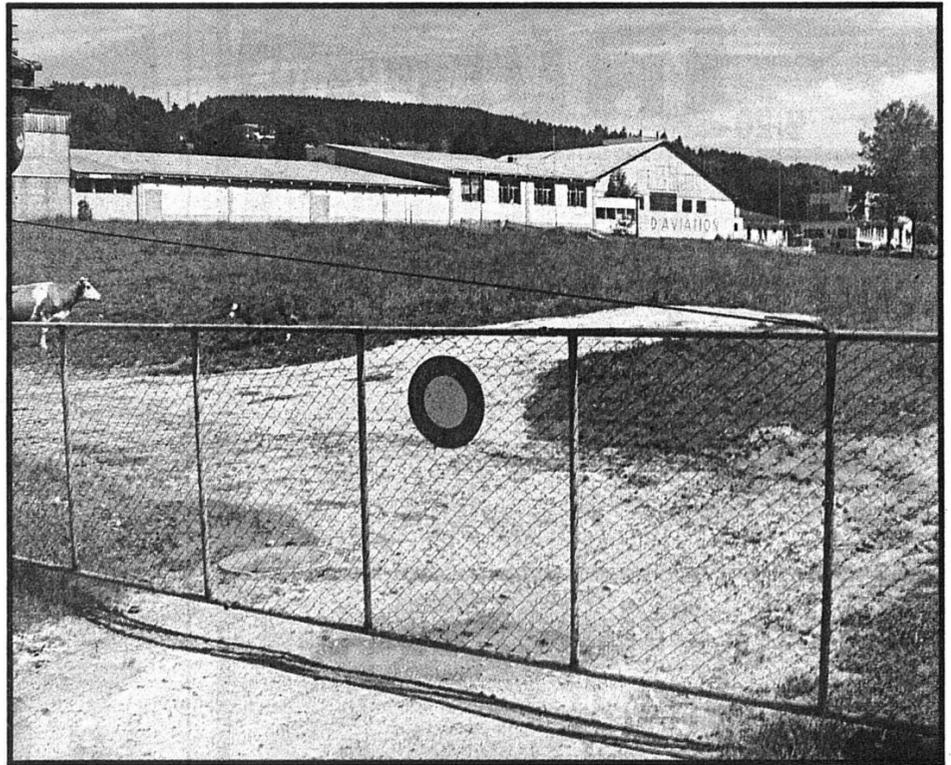
Colloqué en zone industrielle, il jouxte toujours la même ferme communale gérée par M. Olivier Droz et reconstruite en 1981, suite à un incendie. «Mais maintenant, cette exploitation agricole est en ville!», estime le directeur des finances.

En accord avec la commune, l'entreprise Bosquet a donc réservé ce bout de terre jusqu'à la fin de l'année; le temps de mener à bien l'avant-projet. Parallèlement, pour faire avancer la procédure de mise à l'enquête publique, les gabarits du «trade center» ont été installés la semaine passée et une demande de sanction préalable a été déposée.

### FAISABILITÉ DU PROJET

«Nous sommes en train de travailler les détails, de voir la faisabilité du projet et, ensuite, nous démarrerons», précise un porte-parole de la maison Bosquet. En fait, il s'agit d'une structure d'accueil pour hommes d'affaires principalement, avec des bureaux, du matériel et peut-être un staff de secrétaires.

Dans un premier temps, un bâtiment de trois niveaux apparents (un parking à moitié enterré et deux étages de bureaux) pourrait voir le jour. Relié à lui par



### Les Eplatures-Jaune

Les deux bâtiments du «trade center» devraient occuper la moitié de la surface du premier projet de dépôt-ateliers des TC. (Impar-Gerber)

une galerie, son jumeau devrait naître environ cinq ans plus tard et, ceci, pour autant que son «demi-frère» se porte bien!

Enfin, si tout se déroule selon les plans établis, il est prévu de débiter les travaux au milieu de l'année prochaine déjà. ALP

## REGARD

### Rat des villes...

*Dans la plus grande commune agricole de Suisse, le rat des villes et le rat des champs vivent depuis des générations en bonne intelligence. Toutefois, quelques nuages, tel celui du «trade center», risquent de faire de l'ombre à cette relation de bon voisinage...*

*La cité est en expansion. Ses zones industrielles sont pratiquement saturées. Pour croître, le rat des villes peut donc grignoter du terrain aux Eplatures, à l'ouest de La Chaux-de-Fonds. Là, où travaillent encore quelques-uns de ses cousins de la campagne.*

*«Nous ne pouvons pas défendre l'agriculture dans le périmètre urbain au dépens du*

*développement de l'économie». Le message du grand argentier de la ville, M. Daniel Vogel, est clair! Rendue nécessaire, une réflexion sur cet épineux problème est ainsi menée depuis deux ans par un bureau privé, mandaté par la commune.*

*Le défi à relever est important... Afin qu'une forme de paysannerie subsiste, il faudra vraisemblablement créer des domaines viables, en utilisant notamment l'outil du remaniement parcellaire. Douleuruse solution, puisqu'elle signifie aussi la réduction, à moyen ou long terme, du nombre de rats des champs...*

*La campagne n'a pourtant jamais choisi de vivre à la ville!*

Alain PORTNER

Tavannes: les actionnaires des CJ en assemblée

## Un déficit plus faible que prévu

Avec 10,26 millions d'excédent de charges au compte d'exploitation du secteur ferroviaire, l'exercice 1990 des CJ - Chemins de fer du Jura - s'est révélé meilleur que les prévisions budgétaires d'une part, que l'exercice précédent d'autre part. Cette amélioration doit cependant être relativisée.

En effet, le directeur Arnold Merlet le soulignait, hier, devant la 47e assemblée générale des actionnaires, cette diminution de

l'excédent de charges - quelque 600.000 francs par rapport à 89 - s'explique par un volume de prestations d'entretien inférieur à l'année précédente, mais surtout par le fait que les frais d'étude, pour le raccordement Glovelier-Delémont, ne grèvent plus le compte de résultat.

«Notre excédent de charges n'est pas imputable à une mauvaise gestion, mais à la fourniture de prestations de service public d'intérêt général», souligne plus avant le directeur, en

déplorant une nouvelle fois que l'image des comptes ne puisse être améliorée par une indemnité compensatrice - comme c'est le cas pour les CFF - relative à ces prestations non rentables.

### SUSPENSION DE PROJET

Le rapport annuel fait bien sûr le point en ce qui concerne la liaison Glovelier-Delémont. En rappelant que les oppositions et la nouvelle procédure d'approbation fédérale ont fait suspendre le projet.

Actuellement, les cantons concernés - Jura, Neuchâtel et Berne - discutent entre eux de la répartition du financement. La Confédération prenant à sa charge 70 millions de francs, il leur en reste 21,5 à couvrir.

L'année dernière fut celle des records, en matière de trafic, aussi bien pour ce qui concerne les personnes transportées - 957.700 au total - que pour les produits résultant de ce poste - + 2,2 %. Au chapitre de la modernisation enfin, on relèvera

qu'un premier tronçon doté d'un réseau à fibre optique sera installé prochainement dans les Franches-Montagnes, tandis que parmi les principaux projets en cours figurent la correction de tracé et la reconstruction de la station d'évitement à La Ciboire, la modernisation de la station du Pré-Petitjean et le réaménagement du carrefour et des passages à niveau des Reussilles. (de)

● Lire également en page 23

La «résurrection» des uniates

OUVERT SUR...  
l'Ukraine, page 28

# DENNER

## SUPERDISCOUNT

### Cervelas

1 Paar  
200 g

Hits des produits  
frais de cette  
semaine

2.20 **1.10** 1/2 prix

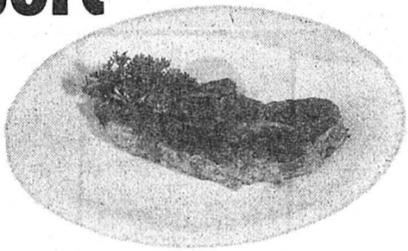


### Steak de cou de porc

mariné 100 g

offre spéciale

**1.95**

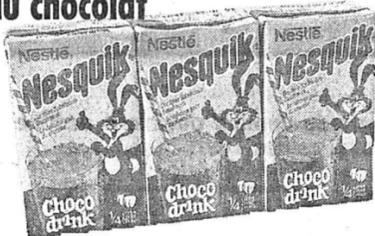


### Choco Drink Nesquik

Le délicieux goût du chocolat  
3 x 2,5 dl

3.25

**2.70**



### Choux-fleurs

du pays  
kg

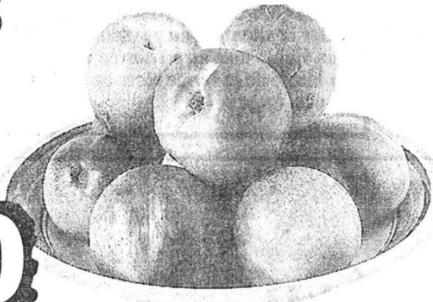
**1.80**



### Pêches

étrangères  
kg

**2.10**



Dans toutes nos succursales avec produit frais!

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

### LIVRAISONS DE REPAS CHAUDS

Pour: entreprises, commerces, écoles,  
salons de coiffure, particuliers...

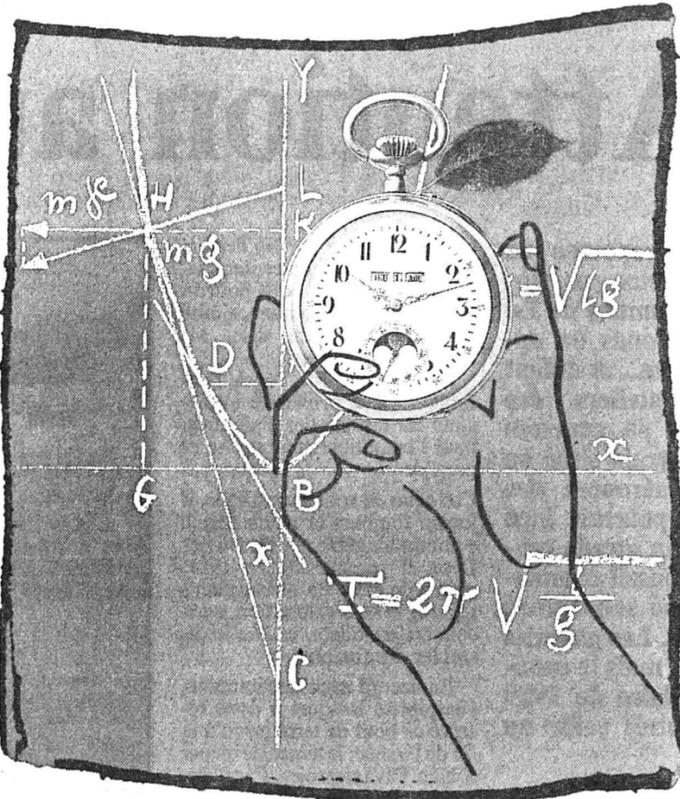
## PRESTAS

EST À VOTRE SERVICE

☎ 039/237 237 - Fax 039/231 188

470-274

## 1291 L'HOMME ET 1991 LE TEMPS EN SUISSE



### Exposition

**La Chaux-de-Fonds**  
Musée International d'Horlogerie  
jusqu'au 8 septembre  
10h - 17h sauf le lundi  
ENTREE LIBRE

132-12406

### Aux Rochettes

Cuisine selon l'inspiration  
et le marché

Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

### Prêts personnels/Leasing

jusqu'à Fr. 40 000.- en 24 heures.  
Discretion absolue. Sans aucune garantie,  
reprise de crédit en cours possible.  
Frontaliers exclus. Intérêts dès 13%.  
Tél. (039) 23 01 77 de 8 h à 20 h 30  
Intermédiaires exclus

91-11

### Offre spéciale du 2 au 6 juillet

Des protections solaires aux soins du visage  
ainsi que les produits pour le corps

## Louis Widmer

INTERNATIONAL

Une gamme adaptée à chaque type de peau!



**BON**

à partir de 15 francs d'achat  
Louis Widmer, vous recevrez  
un tube crème 40 ml ainsi  
qu'une gelée douche 50 ml

pharmacie  
**pillonel**

balancier 7 et serre 61  
2300 la chaux-de-fonds  
tél. 039/23 46 46/47

Laboratoire homéopathique

132-12396

JAVED  
**QURESHI**  
TV - VIDEO - HI-FI - CD

# SOLDES

## 10 à 30% SOLDES

(Vente spéciale autorisée  
du 1er au 20 juillet 1991)

Serre 38, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 20 50  
Fax 039/23 65 05  
(A côté du Coop centre ville)

470-148

### Restaurant-bar La Cheminée

Charrière 91  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 62 87

Mardi 2 juillet dès 21 heures:

**SOIRÉE JAZZ**

avec les

**JUMPIN SEVEN**

Entrée gratuite  
Consommations  
non majorées

470-364

### Restaurant-bar La Cheminée

Charrière 91  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 62 87

vous informe que  
l'établissement sera fermé du  
**dimanche 14 au  
lundi 29 juillet inclus**  
pour raison de transformations

Amélioration des odeurs...

470-364

### Restaurant-bar La Cheminée

Charrière 91  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 62 87

A partir du 30 juin au 8 septembre,  
le restaurant sera fermé  
le dimanche et le lundi

470-364



Rue de France 21 - 2400 Le Locle  
Tél. 039/31 54 64 Fax 039/313 314

- MAINTENANCE
- RÉPARATION
- VENTE

Votre spécialiste réseau **NOVELL**



La qualité  
à pleins  
bords.

**brother**

La Maison Corum lance un concours d'architecture

# Pour que l'usine soit belle!

A la belle horlogerie qu'elle produit depuis 1955, la Maison Corum veut donner un écrin de même qualité et lance un concours national de projet d'architecture pour l'agrandissement de ses locaux. La formule est originale et s'adresse aux architectes frais émoulus des écoles. Le jury prestigieux aligne les noms de Vincent Mangeat, à la présidence, et de Max Bill, entre autres personnalités.

Après quelques pérégrinations en ville, les Maîtres Artisans d'horlogerie de Corum se sont établis à la rue du Petit-Château, depuis une dizaine d'années, dans deux bâtiments reliés par une élégante passerelle de verre. «Lentement, nous devenons à l'étroit» précisait hier M. Jean-René Bannwart. Les affaires vont bien et, planifié depuis un an, l'agrandissement prévoit des unités de production supplémentaires et des espaces d'accueil et de réunion, sur une surface totale de 1000 mètres carrés. Il doit s'intégrer aux bâtiments existants, si nécessaire les modifier quelque peu, et tenir compte du site magnifique.



## Lancement du concours d'architecture Corum

Président du jury, l'architecte vaudois Vincent Mangeat, ici en compagnie de Jean-René Bannwart, président de Corum, souligne la singularité de ce projet. (Impar-Gerber)

## DANS LA LIGNE

Surtout, l'architecture de cette annexe doit être dans la ligne de la marque, de ses aspects novateurs et de la qualité supérieure

de ses produits. L'idée du concours, émanant de l'intérieur de l'entreprise, a été appuyée d'emblée par M. Vincent Mangeat. L'architecte de la tour de glace de Séville a souhaité s'adresser à ceux qui ne sont

guère sollicités dans ce type d'émulation, les architectes récemment diplômés des écoles suisses, soit les volées sorties entre juillet 86 et juillet 91. Cette occasion, unique insistait-il, leur permettra de passer à la réalisa-

tion et d'obtenir, peut-être, leur première commande.

## JURY PRESTIGIEUX

Présidé par M. Vincent Mangeat, le jury est composé de Mme Stéphanie Cantalou, architecte à Berne, et de MM. Denis Clerc, vice-président et architecte communal, Jean-René Bannwart, président de Corum, Max Bill, architecte et artiste de Zurich, Gilbert Lüthi, directeur de l'Ecole d'art appliqué, Serge Steudler, directeur technique de Corum.

Lors de la conférence de presse tenue hier, M. Vincent Mangeat a relevé la singularité d'un tel concours, apanage en général des pouvoirs publics, et lancé cette fois par un promoteur privé, «dans cette ville que j'aime particulièrement, à l'urbanisme exemplaire, et dont l'organisation rigoureuse est le fait d'une société engagée vers l'avenir».

Ce concours est doté d'un montant de 50.000 francs pour les prix; inscriptions jusqu'au 30 août, remise des projets au 31 janvier 92. Le jury statuera à mîmars 92 et les travaux débiteront au printemps 93 pour se terminer en été 94; on promet une exposition des projets rendus qui, concernant les 2500 à 3000 architectes, pourraient être nombreux. I.B.

● Les renseignements sont à demander à Corum - Concours d'architecture, Rue du Petit-Château 1, 2300 la Chaux-de-Fonds.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/21 11 35  
Fax: 039/28 58 52

Corinne CHUARD  
Alain PORTNER  
Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

## BRAVO À...

M. André Ischer...

... chef de la comptabilité communale, qui prend sa retraite après 41 ans d'activité. (Imp)

## AGENDA

### Audition de clôture du Conservatoire

Classes de solfège, d'ensembles, chœur des élèves professionnels, se produiront lors de l'audition de clôture du Conservatoire, ce soir mardi 2 juillet, à 19 h 30, à la Salle de musique.

L'Orchestre du Conservatoire, dirigé par John Mortimer, accompagnera les nouveaux diplômés de trompette, violon, piano. Entrée libre. (DdC)

### Graveurs français talentueux



Pour sa dernière exposition, la galerie La Plume propose quatre graveurs et une graveuse, français, parmi les plus talentueux.

Réunis par leur technique, Jacques Muron, Jean-Pierre Tingaud, Gérard Trignac et Christiane Vielle (photo Impar-Gerber), appartiennent au groupe des burinistes; ils sont nés entre 1950 et 1955.

A leurs côtés, à ces ci-maises, Demazière fait figure de père spirituel. Le panorama remarquable. (ib)

\* Jusqu'à fin août

### Rap au CAR!

Dans le cadre de la Fête de la Jeunesse, le Centre d'animation et de rencontre, Serre 12, recevra deux groupes de rap le mercredi 3 juillet à 20 h 30.

Avec comme seul titre d'entrée valable, le badge-Sésame de la fête, les adolescents pourront s'agiter sur des rythmes distillés par «Duty Free» de Genève et S.B.P. de Neuchâtel. (alp)

## Pascal Auberson au Théâtre

### L'envie de dire des choses

Explosion de génie, explosion de folie, folie de rythme, génie de musique et de son, c'est tout ça Pascal Auberson. Et c'est bien davantage encore.

Un peu Brel, un peu Coluche, un peu tendresse, un peu révolte, il chante, il parle, il bruite, il joue.

D'une symphonie sur le monde majeur, on passe à l'improvisation sur un thème inconnu. Du frisson, on passe à la démente.

Pascal Auberson a envie de dire des choses, alors il les dit, les hurle, les crache, les sussure. Les mots sont des sons, les sons des musiques, les musiques des mots. La boucle est bouclée.

Et pour tout ça, il est seul. Avec un piano, ou un synthétiseur, ou une guitare (gaffophone), ou rien, qu'un peu de technique. Seul, pour tout un specta-

cle de plus de 150 minutes. Seul face au public, seul avec le public.

Et il cause, et il chante, et il bruite, et il rythme, et il cause encore, et il chante encore, et il joue.

Tout est prétexte à parler et chanter, tout est rythme, un tourbillon, une tornade de mots et de sons. Pour tout dire, sur tout, sur le monde et sa folie, sur l'amour et ses folies. L'espace est mince de la tragédie au rire.

Mais c'est du «pestaclé», tout est faux, tout est vrai. C'est pour cela qu'on ose tout dire, tout chanter, tout exprimer.

Le Théâtre a vécu une explosion hier soir, il a accueilli un génie, un monument, Pascal Auberson. Le show business était bien loin et la folie c'est tellement mieux! (dn)

## CAR: l'aventure au quotidien

### S'évader autrement

Plus qu'un slogan, c'est une formule de vacances à la carte. Du 8 au 20 juillet, le Centre d'animation et de rencontre propose «l'aventure au quotidien» aux jeunes de 12 à 16 ans qui n'ont pas forcément envie de bronzer idiot ni le loisir de partir loin. Déjà, on se presse aux portillons pour les inscriptions.

Chaque jour, une destination, une activité: telle est la devise. Le CAR avance onze propositions: camp de trois jours en Ardèche (kayak et grimpe), vélo de montagne, planche à voile, ski nautique, plongée sous-marine, la voie suisse autour du lac des Quatre-Cantons, l'exposition Heureka à Zurich, une journée au festival rock de Leysin, la réalisation d'un reportage avec la Radio Suisse Romande, ou vol au dessus de la Suisse.

Temps fort de la deuxième semaine: trois jours (du 16 au 18

juillet) d'aventures sur les traces d'Indiana Jones ou des aventuriers du futur.

C'est avec 24 heures d'inolite, le samedi 20 juillet, que se termineront ces 15 jours d'activités. De minuit à minuit, spéléo, grimpe, ski nautique, et des surprises...

Pour les plus jeunes de 8 à 12 ans, c'est une mini-aventure qui leur sera proposée du 12 au 16 août: partir en randonnée au bord et sur le lac de Neuchâtel, s'enfouir sous terre et découvrir des grottes, s'attaquer à un mur de grimpe, se baigner, camper.

Une semaine pour faire le plein d'énergie avant la rentrée scolaire. (comm-imp)

● Pour tous renseignements et inscriptions, Centre d'animation et de Rencontre, Serre 12, ☎ 28.47.16.

## Tourisme

### Tours à la carte

Deux Chaux-de-Fonniers, un chauffeur professionnel et une guide trilingue, ont décidé de mettre leurs compétences en commun pour le bonheur des touristes.

A l'enseigne de «Micro-Tours», Mme Claudine Buhler et M. André Ferrier vont organiser des «balades» à la carte dans tout le canton et en Franche-Comté. Dans un minibus, 14 personnes pourront prendre place.

Qu'elles soient touristes, non-conductrices, jeunes ou plus âgées, elles pourront faire appel à M. Ferrier et Mme Buhler qui les conduiront sur le lieu souhaité. Mais les deux initiateurs de cette idée proposeront également des itinéraires et des excursions à thème: villages vigneron, la Bourgogne et ses églises romanes, le Musée de l'automobile de Muriaux, par exemple. (Imp)

## SERVICES

● BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve, 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu, 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.

● BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
(Prés.-Wilson 32 et Ronde 9), lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.

● PHARMACIE D'OFFICE  
Coop 1, rue Neuve 9, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.

● HÔPITAL  
☎ 27 21 11.

## AUJOURD'HUI

● MUSIQUE  
Concert de clôture du Conservatoire  
Salle de musique  
19 h 30.

## Tournoi de foot de l'Ecole italienne

### Coup de chapeau

Pour marquer la fin de l'année scolaire, l'Ecole italienne a organisé son traditionnel tournoi de football. Il s'est déroulé dimanche par un temps superbe sur le terrain du FC Superga. Ambiance et spectateurs étaient présents pour cette neuvième édition, qui a associé pour la première fois des élèves d'autres districts du canton.

Ce tournoi scolaire a réuni une centaine d'élèves fréquentant les cours de langue et culture italiennes. Les filles (degré primaire) de Caserta l'ont remporté devant Ascoli par 4 à 0, celles de Bologna (degré secondaire) devant Genova par 1 à 0. Quant aux garçons (degré primaire), c'est l'équipe de Verona qui a gagné par 1 à 0 contre Firenze. (cc)



Terrain du FC Superga.

L'équipe chaux-de-fonnrière a remporté le tournoi. (Impar-Gerber)

## NAISSANCES

Coucou, c'est moi!  
**TIFFANY**  
J'ai montré le bout de mon nez le 28 juin 1991  
à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds  
pour la plus grande joie de mes parents  
François et Nathalie  
VIVIANI - VIEILLE  
Moullins 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
123-501478

Pour la plus grande joie de ses parents  
**MIKE Cédrik**  
a vu le jour le 29 juin 1991  
Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
LANGMEIER - PAREL  
Florence et Denis  
Rue du Nord 174  
2300 La Chaux-de-Fonds

Premier festival nautique sur le Communal

# Un week-end dans l'eau

Animation peu habituelle ce dernier week-end à la piscine du Communal. Le club Le Locle Natation (LLN) organisait son premier festival nautique. Les membres et le public ont eu l'occasion d'assister à toutes sortes de démonstrations, de faire un baptême original et de mettre la main à la pâte ou plutôt à l'eau en participant à différents concours.

«Nous décidons de créer cette manifestation d'envergure en remplacement des 24 heures nautiques. Ceux-ci doivent en effet être abandonnés cette année en raison de l'actuelle réfec-

tion des vestiaires. Ces travaux ne nous permettent pas de disposer de locaux chauffés», explique le vice-président Gérard Santschi.

## RICHE ÉVENTAIL

En ajoutant que «sur le plan de la natation, les activités actuellement explosent. Notre but premier est donc d'en présenter le plus riche éventail possible et de faire connaître la société à la population en général». Le LLN, pas uniquement cantonné dans sa discipline, propose également des animations de judo et de trial.

Joutes d'adresse et de rapidité d'abord avec les jeunes sauveteurs du canton; puis démonstrations de tous les styles de nages utilisées en compétition, de nage synchronisée, d'aquagym (un sport de détente), de techniques de sauvetage, de l'Ecole de natation... Le pro-



## Démonstrations de sauvetage

Vêtement de ville ou maillot de bain, l'essentiel pour la victime est de ne pas paniquer. (Favre)

gramme est complet et diversifié à souhait!

Pas oublié dans ce bastingue, le public s'est mouillé au sens propre et figuré du terme grâce notamment au million de mè-

tres, opportunité de mettre à l'épreuve son endurance au test-chronométré sur une distance choisie, à la nage tout habillé «pour voir comment ça fait», et, clou de la fête, la possibilité d'effectuer son baptême de plongée, avec bou-

teilles s'il vous plaît! Temps frisquet et pluvieux samedi, soleil éclatant dimanche, les conditions météo ne font pas varier d'un iota la température moyenne de l'eau: 23 degrés.

PAF

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 83 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Elle est bonne

Contrairement à la rumeur, à la fois inexacte et infondée qui court en ville du Locle, l'eau de la piscine est très agréable. Dimanche, par exemple, elle était à 23 degrés et demi. Il est parfaitement faux de croire que l'eau ne peut pas être chauffée parce que les serpents de la dalle de la patinoire sont provisoirement inutilisables. (p)

### Horaire estival à la Poste

L'Office postal du Locle vient de faire connaître l'horaire d'ouverture de ses guichets durant la période des vacances horlogères. Soit du 15 juillet au 3 août. Ils seront ouverts du lundi au vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 14 à 17 h, et le samedi de 8 h à 11 h. Jeudi 1er août la Poste sera fermée. (p)

### Ça «sent» les Promos

Les Promos, c'est pour la fin de la semaine. Déjà! Les premiers préparatifs ont débuté la semaine dernière par la construction de la scène dite du Temple, déplacée au bas de la Grande-Rue alors que les électriciens des SI sont à l'œuvre pour installer tableaux électriques et guirlandes lumineuses. Les carrousels arriveront aujourd'hui. (p)

### L'AS Vallée en verve

Sur son nouveau terrain du Mannerot, à La Brévine, l'AS Vallée s'est distingué lors des deux rencontres organisées dimanche. Le matin, la seconde garniture opposée à Blue Star l'a emporté sur le score de 3 à 1 alors que l'après-midi, la première équipe - qui a par ailleurs obtenu son ascension en 4e ligue - a battu l'équipe fanion des Ponts-de-Martel par 4 à 2. (p)

### Entre les gouttes

Alors qu'il «tombait des cordes» au Locle samedi en début d'après-midi, La Brévine était totalement épargnée. Pas une goutte de toute la journée. De sorte que l'inauguration officielle du terrain de football a pu se dérouler sous les meilleurs auspices et que le nombreux public, outre les rencontres sportives, a pu applaudir les prestations de la fanfare «l'Avenir» qui agrémenta la cérémonie avant de parader durant la mi-temps du match opposant La Chaux-de-Fonds à Yverdon. (p)

## Pompiers français à l'œuvre

Evolutions tout en douceur et en profondeur que celles présentées par les pompiers de Villers-le-Lac lors du Festival nautique du Locle. Munis de leur impressionnant arsenal - combinaisons, masques, bouteilles, palmes, ceintures de plomb... - ils révèlent quelques méthodes de recherche de victimes: le quadrillage mètre par mètre ou la technique du cercle.

«A voir la démonstration ici à la piscine du Communal, l'opération semble facile. Il faut cependant imaginer que nous travaillons souvent dans les eaux glaciales et glauques du Doubs. La visibilité est très mauvaise. De fait, nous pouvons parfois passer à côté d'un corps sans le voir», souligne un des plongeurs. (paf)

Derniers préparatifs avant le premier coup

## Les Promos commencent à chauffer

Vendredi 5 juillet, 17 h: ouverture en musique de cette Fête des Promos 1991, avec le Bagad de Lann-Bihoué, 35 marins bretons aux bombardes, tambours et binious! Et puis jusqu'à dimanche aux petites heures, cortèges, nouveaux «carrous», spectacles de rue et musique, pratiquement non-stop.

Lieux de la fête: la rue, mais aussi la tente dressée rue Bournot, la grande scène (avec un tout nouveau podium) et la scène du Temple qui sera déplacée sur la Grande-Rue devant l'ancien Crédit Foncier, notamment pour éviter les bouchons.

Les Promos 91, ce sont de nouveaux carrousels et un agrandissement de l'espace forain. Les Promos, ce sont les deux cortèges du samedi. Celui des enfants, qui partira à 9 h et qui se terminera sous tente avec une aubade du Bagad et le cor-

tège costumé du soir sous le thème «Si la Suisse m'était contée». Les Promos, c'est aussi la Fête de la bière. C'est encore la fête dans la rue, avec des marionnettes, des jongleurs, un animateur professionnel, et un gymkhana organisé par le Vélo-Club Edelweiss à l'intention des enfants.

Les Promos, c'est bien sûr la musique. Rappelons brièvement que, 700e oblige, le vendredi soir sera suisse, avec des groupes régionaux et alémaniques: du funk au rock en terminant par du boogie-woogie.

### JOIES ANNEXES

Samedi, c'est la soirée Coups de cœur, avec du jazz, de la très bonne chanson française, et aussi les Blues Traveler, USA, qui ne donnent que deux concerts en Suisse: au Locle et au Festival de jazz de Montreux!

Question joies annexes, si les

confettis sont permis et même recommandés, par contre, les pistolets à bille, bombes à spaghetti et biberons alcoolisés sont interdits.

Question finances, le budget se tient autour de 250.000 fr y compris 100.000 fr de prestations en nature de la commune, ainsi qu'une couverture de déficit de 30.000 fr. Le comité se recommande pour les badges et billets de loterie (avec voyages au long cours à la clé).

Question intendance, les busnavettes entre les deux villes sont maintenus, gratuitement. A signaler que pour la première fois, tous les artistes pourront être logés sur la place du Locle! Quelques-uns ont déjà décidé de rester tout le dimanche et le comité leur a prévu une petite surprise... sportive. Pour finir, on attend deux choses: 30.000 visiteurs et du soleil. (cid)

Audition de clôture du Conservatoire

## L'importance du solfège

Important rendez-vous pour les élèves du Conservatoire des Montagnes, section du Locle, qui a marqué hier soir au Temple, la fin de l'exercice 1990-91. Ont assisté à la manifestation, M. Francis Matthey, conseiller d'Etat, Me. Roland Châtelain, président du Conservatoire neuchâtelais.

Ce fut l'occasion de découvrir l'acquis technique des «deuxièmes certificats», la rutilance ou le velours des cuivres, le tempérament, la musicalité de certains d'entre eux: Christophe Kumml, trombone, Claire-Pascal Musard, hautbois, Damien Ramseyer, trompette, Pierre-Olivier Cattin, contrebasse, Ariane Maradan, cor. Sylvain Jaccard au piano a préféré la pointe sèche, les couleurs percussives pour Debussy; Martial Rosset, trombone, engagé dans l'interprétation d'une sonatine du compositeur polonais

contemporain Kazimierz Serocki, au piano Marie-Louise de Marval, a défendu impérativement la partition.

Griselde Kocher, Catherine Perregaux, Mireille Bellenot, pianistes, Chantal Perret, contrebassiste, ont accompagné les exécutants. Patrick Lehmann a dirigé les classes de solfège.

M. Cyril Squire, directeur du Conservatoire, a décerné le prix Bela Siki, les prix «Nelly Zehr» aux élèves de solfège. Les récipiendaires figurent au palmarès qui paraîtra dans ces colonnes, mercredi 3 juillet, en page La Chaux-de-Fonds. En félicitant les jeunes élèves, M. Squire a rappelé les vertus du solfège bien compris, bien appliqué.

La manifestation locloise a inauguré le cycle des clôtures du Conservatoire neuchâtelais.

D. de C.

## ÉTAT CIVIL

### Le Locle

#### Naissances

Rollat, Frédéric, fils de Rollat, Daniel Justin et de Vaucher Rollat née Vaucher, Josiane Antoinette. - Demirbas, Izel, fille de Demirbas, Ali et de Demirbas, Inci.

#### Mariages

Kiliç, Hüseyin et Meylan née Debonne, Chantal. - Cordoba Fernandez, José Antonio et Almonte, Dignalda Adalgisa. - Dupasquier, Laurent Nicolas et Hétault, Martine Marie Bernadette. - Cordas, Tiago et Perrotet, Catherine. - Vuilleumier, Jean-Marc et Garcia, Françoise Laurence Josée.

#### Décès

Zedi née Aellen, Rose Emma, veuve de Zedi, Hans. - Maire, Roland René, époux de Maire née Jeanneret-Grosjean, Nelly Renée. - Chételat, François Joseph, époux de Chételat, née Spori, Charlotte Andrée.

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 heures.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

- PHARMACIE D'OFFICE  
Coopérative, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.

## NAISSANCES

### MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

#### FLAVIO

est heureux d'annoncer la naissance de son petit frère

## MIRCO

le 29 juin 1991

Sonja et Agostino  
NASUTI  
2400 Le Locle

28-14122



### CLINIQUE de la TOUR

Katia et Christian  
RUSSI - FERRAZZINI  
sont heureux d'annoncer la naissance de

## DAVID

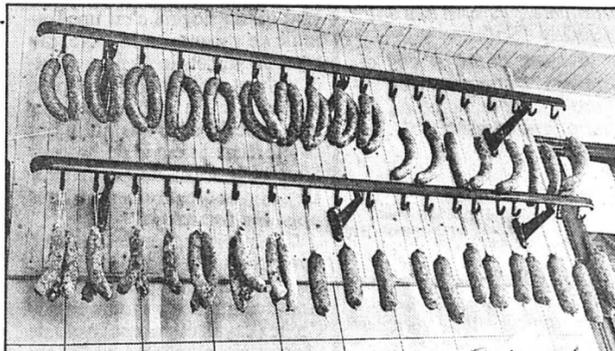
le 1er juillet 1991

Jaluse 4  
Le Locle

132-12240

## PUBLIREPORTAGE

## Médaille d'or pour la Boucherie Centrale au Locle

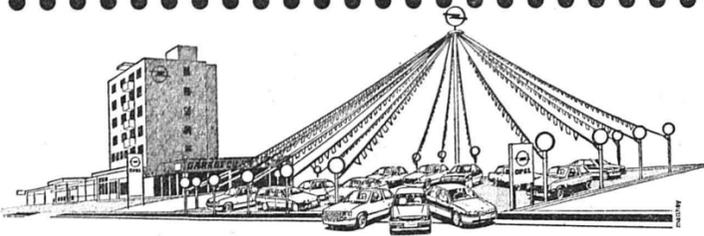


Il n'y a pas qu'en sport que l'on gagne des médailles d'or... En effet, M. Philippe Ammann vient d'en remporter une à la 11e MEFA à Zurich, grâce à la qualité de ses saucissons neuchâtelais. Seul un excellent produit en provenance d'une boucherie artisanale peut suffire. Derrière chaque produit primé se cache une connaissance professionnelle de haut niveau et l'ambition de n'offrir à la clientèle que des produits de qualité exceptionnelle.

Boucherie Centrale - 4, rue du Pont - 2400 Le Locle ☎ - 039/31 40 04

470.100.371

**AUTOS - MOTOS - VELOS**



**GARAGE DU RALLYE SA**

Distributeur **OPEL** Le Locle

Bientôt les vacances, le bon moment pour choisir votre nouvelle voiture parmi notre beau choix d'occasions

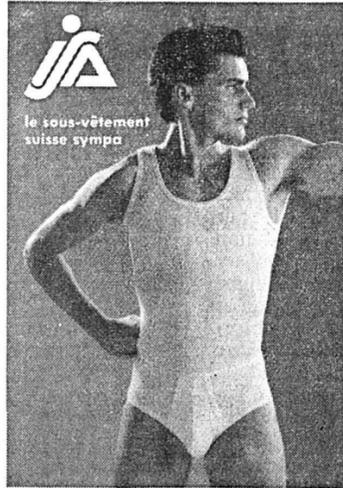
Garantie **OK**

Opel Corsa Luxus 1.2 S,	1985	64 000 km
Opel Kadett Jubilé 1.6, 4 p.	1987	55 000 km
Opel Kadett Caravan GL 2.0i	1989	51 000 km
Opel Kadett GSi Hot 16V	1990	21 000 km
Ascona Sprint 1.8, 5 p.	1986	Fr. 8 500.-
Ascona GL, aut., 5 p., crochet	1987	53 000 km
Opel Vectra GL 5 p.	1989	15 000 km
Opel Vectra GT, 5 p., toit ouvrant	1989	50 000 km
Opel Vectra GL 4x4	1989	32 000 km
Opel Vectra CD, 5 p., toit ouvrant	1989	40 000 km
Opel Omega GL 2.0i	1989	24 000 km
Opel Omega GL 2.0i aut.	1987	prix à discuter
Opel Omega Montana 2.4i	1989	30 000 km
Opel Omega Caravan LS 2.0i	1988	Fr. 12 500.-
Fiat Panda Tachini 1000	1990	9 500 km
Ford Sierra GL 2.0i, kit	1987	superbe voiture
Nissan Stanza GL 1600	1982	Fr. 5 900.-
Renault 21 TXE	1988	60 000 km
Toyota Corolla GLi	1990	2 700 km

Essai, crédit. Voyez notre parc.  
Service de ventes: P.-A. Dumont, ☎ 039/31 33 33

**DIVERS**

On continue...  
**4 pour 3**



Venez acheter **JA**  
une surprise vous attend

chez **Frutiger**  
CONFECTION  
Daniel-Jeanrichard 15 Le Locle  
☎ 039/31 17 20  
Fermé lundi matin  
470-253

**OFFRES D'EMPLOI**

**HOTEL DE FRANCE**  
2400 Le Locle - ☎ 039/31 15 44

cherche **sommelière**  
pour date à convenir, dès mi-juillet si possible. Débutante acceptée. Sans permis s'abstenir. Se présenter ou téléphoner.  
28-14224

**IMMOBILIER**

A louer **Excellents locaux commerciaux 120 m<sup>2</sup>**  
Bien centrés, lumineux. Loyer intéressant. Usage: magasins, cabinets médecins/dentistes, bureaux. Accès facile. Parking. ☎ 039/23 88 76  
132-500220

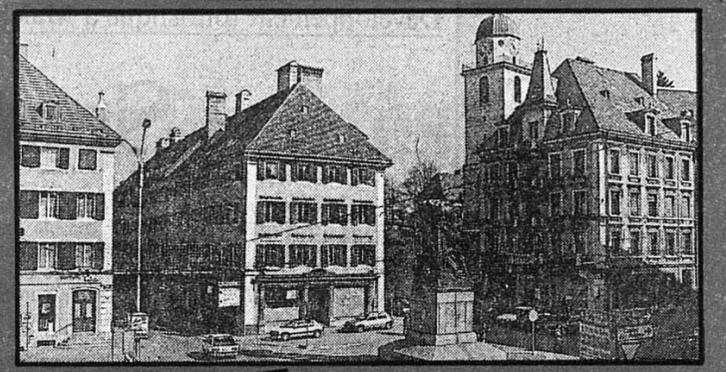
A louer **Magnifique appartement de 6 1/2 pièces**  
Avec 3 salles d'eau, cuisine totalement agencée, 2 cheminées de salon, 2 vérandas, 2 caves. Ainsi que 2 garages. Immeuble avec piscine.  
Prix de location: Fr. 2800.-, charges comprises.  
Pour tous renseignements et visite, téléphoner au 038/33 59 00.  
28-501525

**Provence**

coquette villa 4 pièces, avec grand jardin.  
☎ 021 312 23 43  
Logement City 300 logements vacances!  
18-1404/4x4

depuis 1969 vite résolues **dettes**  
ARANC, FINANCIERS S.A.R.L.  
1077 NEUCHÂTEL  
038 33 69 70  
450-615

**LA VIEILLE VILLE**



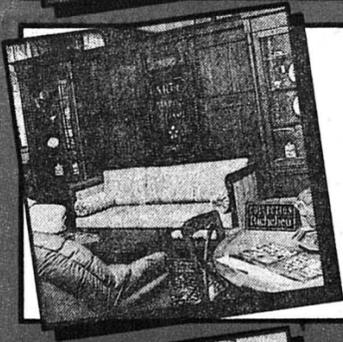
CONFISERIE TEA-ROOM  
**mirabeau**  
Rue Neuve 7, ☎ 039/28 79 50  
25 ans à votre service  
132-12347



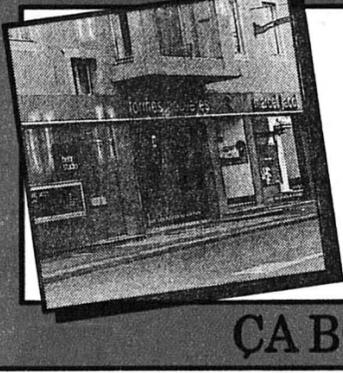
**Coupe-herbe WOLF**  
Ø 30 cm, AUTO Fr. 250.-  
**Fr. 199.-**  
Ø 23 cm, Poignée Fr. 150.-  
**Fr. 119.-**  
Ø 23 cm, Fr. 99.-  
**Fr. 79.-**  
**TOULEFER**  
Quincaillerie  
Place de l'Hôtel-de-Ville  
132-704012



**Soldes jusqu'à 70%**  
Ouvert pendant les vacances!  
CORSETS LINGERIE  
**LOUISIANNE**  
Rue Neuve 9, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 42 50  
28-12513



**ÉPOQUES**  
**ART & MEUBLES DE FRANCE**  
Charles Parel  
Avenue Léopold-Robert 8  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 14 74  
Fermeture vacances horlogères  
132-12077



marcel jacot  
formes nouvelles s.a.  
rue neuve 1 ☎ 039/28 25 51  
la chaux-de-fonds  
le meublier de l'habitat d'aujourd'hui... et demain  
28-12387  
**ÇA BOUGE !**

**L'Impartial** Au présent, les signes du futur.

**MINI-ANNONCES**

**demandes d'emploi**

Jeune femme des Ponts-de-Martel cherche **HEURES DE MÉNAGE**.  
☎ 039/37 13 69  
132-501404

Jeune fille française **CERCHE À GARDER ENFANTS**, juillet-août.  
☎ 0033/81 63 20 07  
28-900276

**CUISINIER**, 24 ans, cherche emploi. Libre tout de suite. ☎ 039/28 67 05, heures repas.  
132-500375

**OUVRIER** cherche travail. Ouvert à toutes propositions. ☎ 039/28 70 70  
132-501396

**SECRÉTAIRE**, 24 ans, permis frontalier, niveau Bac GII + formation, cherche emploi. ☎ 0033/81 67 37 97  
132-501438

**CARROSSIER-PEINTRE**, libéré des obligations militaires, cherche travail dans garage, région frontalière.  
☎ 0033/81 96 93 85  
28-900283

Etudiante française, 23 ans, cherche emploi dans **CAFÉ OU RESTAURANT**, durant juillet, La Chaux-de-Fonds, Le Locle.  
☎ 039/28 62 19  
132-501434

**JEUNE AIDE MÉCANICIEN**, suivant cours du soir, cherche emploi à La Chaux-de-Fonds. Ecrire sous chiffres Q 132-704251 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**CUISINIER**, Français, permis frontalier, 23 ans, 5 années d'expérience en Suisse, cherche emploi pour octobre dans cuisine collectivité. Ecrire sous chiffres U 132-704484 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**marché de l'occasion**

A vendre **BATEAU**, moteur 60 CV, cabine 550 x 220, expertisé, 5 personnes. Place d'amarrage disponible. ☎ 039/26 80 22  
132-501443

A vendre **MOTO HONDA DE ROUTE**, 125 cm<sup>3</sup>, noire, 1979, expertisée, 20 000 km, bon état. Fr. 1200.-. ☎ 039/28 70 04, heures repas.  
132-501018

**FORD ESCORT 1300**, 1982, 120 000 km, expertisée. ☎ 039/31 44 96, dès 19 heures.  
28-900274

**nos amies les bêtes**

Vends **BERGER BELGE MALINOIS**, tatoué, vacciné, inscrit LOF, Fr. 700.-, ☎ 0033/81 30 01 33  
132-501377

**CHATONS PERSANS**, pedigree LOH, vaccinés, vermifugés. ☎ 039/44 18 94  
132-501414

A vendre **CHIOTS EPAGNEULS BRETONS**, 3 mois, parents extra chasse. ☎ 0033/81 38 14 58  
132-501437

**immobilier**

Cherche à louer, au Locle, **GARAGE**.  
☎ 039/23 17 69, le soir.  
28-900284

Urgent! A louer, à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT DE 1 1/2 PIÈCE**. Fr. 700.-, charges comprises. ☎ 038/31 81 00  
132-501245

La Chaux-de-Fonds, 1er septembre, à louer **APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**, rénové, cuisine agencée. ☎ 039/26 41 71, le soir.  
132-501442

Offre à louer **APPARTEMENT** à Sonvilier. Téléphoner le soir entre 19 h 30 et 20 h au 039/41 11 82  
132-501295

Couple, 2 enfants, cherche à louer au Locle dès août **APPARTEMENT 4-5 PIÈCES**. Jardin et garage. ☎ 038/53 32 14  
132-501428

La Chaux-de-Fonds, à louer dès septembre, **DUPLEX 5 1/2 PIÈCES**, cachet, vue, tranquillité. Fr. 1715.-, charges et garage compris. ☎ 039/23 40 88  
132-501436

Les Brenets. A louer tout de suite **APPARTEMENTS DE 3 et 4 PIÈCES**, cuisines agencées. ☎ 038/31 82 80 (entre 18 h et 19 h 30)  
450-100662

A vendre ou à louer, Les Monts (Le Locle), **MAISON FAMILIALE**, 6 pièces, 2 salles d'eau, jardin, terrasse, garage double. ☎ 039/32 13 60, dès 18 h 30  
132-501433

A louer, centre La Chaux-de-Fonds, **DUPLEX 5 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer: Fr. 1550.-, plus charges. Pour visiter: ☎ 039/23 26 55  
132-501368

**cours privés**

Donne **COURS DE BATTERIE**, tout style, travail sérieux. ☎ 039/31 24 76  
28-900285

**à vendre**

**STUDIO POUR JEUNE**: armoire, bibliothèque, bureau, sommier, matelas. Fr. 589.-. ☎ 039/28 61 14  
132-501440

**SALON D'ANGLE**, velours beige chiné, 3-2-1. Fr. 500.-. Bon état. ☎ 039/26 94 41  
132-501431

**DX7, MT 32, ATARI 1040 ST** avec 60 logiciels. Creator musique, ampli Technics, 2 boxes, meuble de support. Le tout pour Fr. 4990.-. ☎ 039/28 61 14  
132-501440

**1 FRIGIDAIRE 98 l**, 1 table de cuisine et 2 tabourets en formica jaune, 1 canapé, 1 buffet de service, divers rideaux et tapis. Le tout en très bon état. ☎ 039/31 14 50  
28-900282

Tarif 90 ct le mot (min. Fr. 9.-)  
Annonces commerciales exclues

**L'annonce, reflet vivant du marché**



**FINANCE**  
Notre prêt personnel - un procrédit  
Xprocrédit  
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.  
03-4325

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NP/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner  
**Banque Procrédit** ☎ 039 - 23 16 12  
Av. L-Robert 25 08.00 à 12.15 heures  
2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

Développement touristique à Maïche

## Sept millions pour plaire

Le bureau du SIVU tourisme, représentant les 49 communes membres des cantons de Maïche, Le Russey, Saint-Hippolyte, a accepté mercredi soir le programme de développement touristique et de loisirs présenté par Bruno Robert, chargé de mission au SIVU. Le projet comporte notamment une patinoire, un centre d'hôtellerie de plein air et la mise en valeur de trois sites naturels pour un investissement global de sept millions de francs.

Il semble que trois des projets retenus soient à même de satisfaire ses exigences. En premier lieu, la patinoire, plébiscitée par un sondage dans la population et qui pourrait venir compléter les installations de la Combe Saint-Pierre à Charquemont. A lui seul, cet équipement absorberait 3 millions de FF. Autre réalisation majeure, serait la construction d'un centre d'hôtellerie de plein air à Saint-Hippolyte. Cette nouvelle formule d'hébergement, très prisée des nordiques, s'inspire du principe du gîte d'étape. Il s'agirait là, en l'occurrence, de huit chalets individuels entièrement équipés, mais sans alimentation directe en eau ni sanitaires, d'où leur installation à proximité immédiate du camping. L'investissement est estimé à 1,2 million de FF.

### TOURISME DE NATURE

Les communes devraient supporter 4,5 millions de FF, sachant que le Conseil régional, partenaire privilégié du SIVU s'est engagé à concurrence d'un million de FF. Le solde sera à rechercher auprès de l'Etat et du département, après que la région ait donné son aval à ce programme, ayant exprimé depuis deux ans sa volonté de voir naître des propositions d'envergure et décisives pour augmenter le potentiel de loisirs de la zone concernée.

Le programme inspiré par la volonté de privilégier le tourisme de nature et de découverte d'un terroir de caractère a retenu par ailleurs trois projets de mise en valeur (un par canton) de sites en liaison avec le CPIE (Centre permanent d'initiation à l'environnement) de Bonnevaux-Frasne. L'un concernerait, pour le canton de Maïche, la vallée du Dessoubre (thème éventuel, la route des scieries?), un autre le thème de la forêt et de la tourbe au Bélieu dans le canton du



Le plateau de Maïche

Un avenir qui passe aussi par l'économie touristique.

(Prêtre)

Russey et, enfin, pour Saint-Hippolyte, le choix se porterait sur les plateaux supérieurs avec sans doute un éclairage sur les activités industrielles et artisanales d'antan, comme le souligne déjà le musée de la pince à Montécheroux. La mise en va-

leur de ces trois sites sous des formes qui restent à préciser mobiliserait 600.000 FF. Le programme prévoit également le fleurissement des villages, l'aménagement de belvédères, d'aires de pique-nique ou encore l'installation d'un système d'éclairage permanent pour la pratique

du ski en nocturne à Charquemont. Le financement du programme devrait être connu à l'automne et le SIVU sera tenu alors d'évoluer vers un autre statut qui lui permette d'assurer la maîtrise d'ouvrage. (pr.a)

### BRÈVES

#### 36.15 Maïche

##### Le rose vire au rouge

Les belles filles qui vantent les mérites du Minitel rose ne s'afficheront plus à Maïche. Le 36.15 suivi d'un prénom exotique a fini par donner de l'urticaire à Jean-Marie Bouton, conseiller de la cité du Plateau. Exit, les affiches érotiques par arrêté municipal. Maïche est la 40e commune de France à lutter contre cette forme d'incitation à la débauche.

### AGENDA

#### Villers-le-Lac

##### Rallye moto touristique

Premier rallye moto touristique du Haut-Doubs, le 7 juillet, organisé par le Moto-Club de Villers-le-Lac. Inscription de 60 FF par moto, carte Michelin No 243. Renseignements au 81 67 29 57 ou au 81 67 01 76. Accueil dès 9 h et départ entre 10 et 11 h. (pr.a)

### TAPIS VERT

#### Tirage du 1er juillet:

Dame de pique  
Roi de cœur  
As de carreau  
Valet de trèfle

### Société d'émulation de Bâle

## Laissez-passer pour le Saugeais

La Société d'émulation de Bâle a rendu visite dimanche dernier à la République du Saugeais,

non sans avoir évidemment présenté aux douaniers de service des laissez-passer délivrés par la



Visite bâloise au Saugeais

La présidente Gabrielle Pourchet attendait au poste frontière ses hôtes. (Prêtre)

présidente Gabrielle Pourchet. Conduite par le président Jean-Louis Bilat, la Société d'émulation a visité la superbe abbaye de Montbenoit, où la chorale de l'école du village, dirigée par M. Mouton, offrait à ses hôtes quelques couplets de bienvenue. Les 52 participants à ce voyage en terre saugette prenaient ensuite le déjeuner sur place. Les Bâlois sont tombés amoureux de ce délicieux terroir, promettant d'y revenir plus longuement, car ses richesses et son originalité méritent bien davantage qu'une si brève halte. Sur le chemin du retour, la Société d'émulation marquait une pause à Audincourt pour admirer les vitraux de l'église, signés Fernand Léger. (pr.a)

### Cinquantenaire du foot mortuacien

## Rencontres sans frontières

L'Union Sportive Morteau soufflera ses 50 bougies samedi 6 juillet avec, au programme, un match de gala qui opposera, à 18 h, une sélection neuchâteloise de première et deuxième ligues à une équipe du Doubs, niveau honneur.

Les cérémonies du cinquantenaire débiteront à 14 h par une rencontre entre les cadets de Neuchâtel et le PSB national. A 15 h 30, l'US Morteau affrontera Montfaucon.

Cet anniversaire se souviendra également des fondateurs de l'USM en baptisant, à 17 h 30, le stade du nom de Fernand Catinaud, qui donna 33 ans de sa vie au club. Les autorités locales participeront à ce baptême avec

tous les anciens joueurs et dirigeants, chaleureusement conviés à se joindre aux festivités. Une invitation qui s'adresse évidemment aussi aux amis de Suisse voisine qui, ont évolué autrefois sous les couleurs mortuaciennes.

### FUSION

Un chapiteau abritera les cérémonies et les visiteurs pourront s'y restaurer. L'USM, présidée par Serge Morel, compte aujourd'hui 150 licenciés répartis dans 9 équipes, dont 1 féminine. La saison dernière, l'équipe Poussin a terminé première de son groupe. Le prochain championnat inaugurera une fusion entre les juniors cadets de Grand'Combe-Chateleu et de Morteau. (pr.a)

### PUBLICITÉ

Av. Léopold-Robert 115  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 21 11 21

# VAC

DU 1er JUILLET  
AU 20 JUILLET 1991

# SOLDES - SOLDES

CONFECTION, TV, HI-FI, VIDEO

# Rabais fous, fous!

Conseil général de Neuchâtel

## De records en calamités

**Changement de présidence et bilan d'une année de records, de calamités, pour le Conseil général de Neuchâtel. Il est resté dans le ton en examinant la crise de la police et les mesures d'assainissement du budget 1992. Malgré le climat pesant, il a acquis le tiers du Centre de vacances de La Rouvraie.**

Bienvenue au nouveau conseiller communal, Didier Burkhalter. Félicitations à Valentin Borghini, qui n'a pas manqué une séance en 17 ans et préparait son 200e procès-verbal.

Echanges de fleurs, de livres, de discours: André Calame, radical, a cédé la présidence à Marie-Claude Hertig, libérale. L'occasion de passer en revue les tristes records - calamités, a affirmé le président sortant - de l'année: séances fleuves, budget refusé par le Conseil d'Etat, séance extraordinaire pour les piscines...

Démission tonitruante de Jean Studer de la Commission finan-

cière. Le socialiste a lu une note de service du Conseil communal, annonçant qu'il n'y aurait pas d'évaluation «à mi-parcours» des finances de la ville.

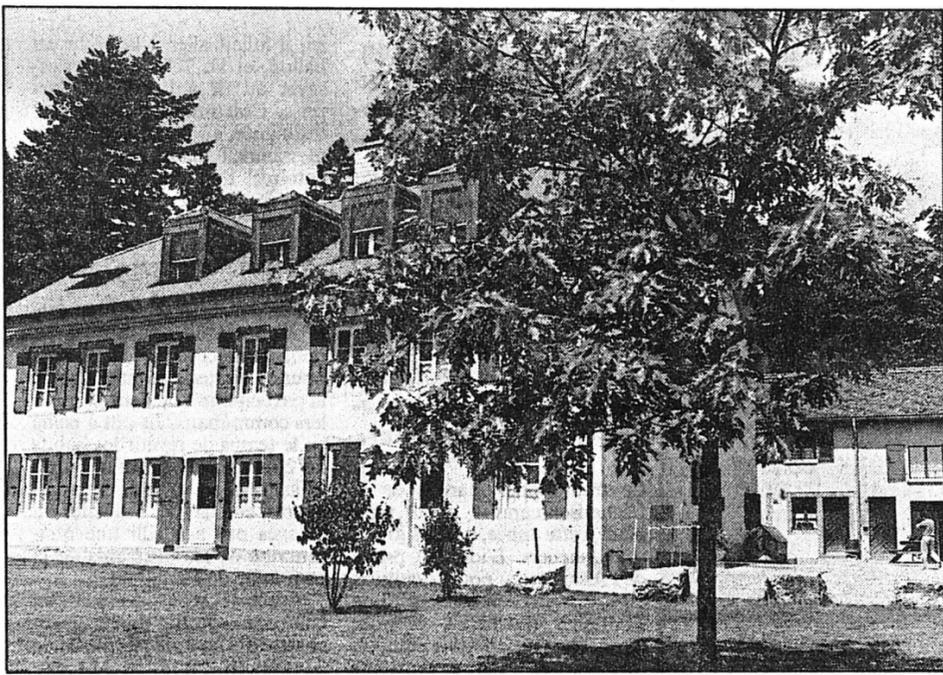
Le directeur Claude Bugnon a dû patienter avant de pouvoir se justifier. Il a expliqué que cette décision portait sur une ancienne pratique qui donnait des résultats imprécis, mais que les services procédaient, mois par mois, à une évaluation financière.

Elle sera fournie à la Commission financière comme elle en a fait la demande.

La modification de l'ordre du jour permettait de traiter en priorité une interpellation libéro-radical sur la crise au sein de la police.

Le président du Conseil communal, M. André Buhler, en tant que responsable de la délégation qui a écouté les parties et au nom de la collégialité, a répondu. Il a développé le communiqué déjà transmis à la presse.

Par un retour en arrière (1971) il a montré que la «crise de la police» n'était pas nouvelle, même si elle avait alors été moins médiatisée. Les problèmes avaient été relevés par Team Consult, dans son étude du fonctionnement du service.



### La Rouvraie

Malgré l'opposition de la Commission financière et des libéraux, le domaine va appartenir pour 2,3 millions et pour un tiers à la ville, qui continuera d'y envoyer ses élèves. L'acquisition a été soutenue par les socialistes et les radicaux. (Comtesse)

«Clans», rancunes de carrières, état d'esprit ne se changent pas en quelques mois, ni avec la «tête» du commandant. Les radicaux ont qualifié la situation de «bombe» amorcée par le Conseil communal.

### IMPÔTS NON GARANTIS

Didier Burkhalter, nouveau responsable, a affirmé vouloir aller de l'avant, positivement. Il avait rencontré les policiers l'après-midi.

Les socialistes ont critiqué les

mesures d'assainissement, au niveau du prébudget 1992. Ils craignent que les mesures se reportent sur le budget suivant, qui sera forcément encore plus difficile à équilibrer. Ils déplorent le manque d'économies structurelles. Et relèvent que l'on n'a pas encore répondu aux exigences du Conseil d'Etat, malgré des économies «espérées», basées sur des lois cantonales non acceptées encore.

Claude Bugnon a assuré que le budget 1992 serait expliqué,

qu'il ne s'agissait que des premières mesures envisagées. Il a aussi annoncé que, d'ici deux ou trois mois, il faudrait peut-être changer de politique et prévoir une modification de l'échelle fiscale.

Déjà, les comptes subiront une aggravation par l'acquisition du Vallon de l'Hermitage et le dépassement des piscines... La majorité du groupe socialiste s'est abstenue quand il s'est agi de prendre acte du rapport de l'exécutif. A.O.

## BRÈVES

### Le Landeron

#### 1er Août avec Cerlier et La Neuveville

En raison du 700e anniversaire de la Confédération, les communes de Cerlier, La Neuveville et Le Landeron se sont unies pour offrir à leur population un feu d'artifice sur le lac.

Des chœurs d'enfants des trois villages animeront également le 1er Août qui, pour Le Landeron, débute à l'intérieur du vieux bourg par un apéritif offert à la population.

Le discours officiel sera prononcé par Robert Monnier, président de l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs. (at)

### Saint-Blaise

#### Place de jeux

La commune de Saint-Blaise a réalisé une très belle place de jeu dans le parc du Pré Brenier, dans le haut de la localité.

Ces aménagements ont été ouverts vendredi au public (qui n'avait pas vraiment attendu cette permission pour y goûter).

L'inauguration des installations se déroulera dans le courant du mois de septembre à une date qui sera communiquée ultérieurement. (at)

### Neuchâtel

#### Passage artistique

L'artiste chaux-de-fonnier Philippe Rufenacht a mis plein de jaune et de noir dans le passage souterrain de la place Pury.

Une suite de peintures accompagne le piéton, composition en crescendo du plus bel effet. Cet environnement artistique animera ce lieu jusqu'à fin août. (ib)

## AGENDA

### Le Landeron

#### Hermaphrodites au château

Les plus belles femmes du monde sont des hommes... Pour s'en convaincre, il suffit d'aller voir la dernière production des «Hermaphrodites».

C'est le règne de l'illusion: Nana Mouskouri, Marilyn Monroe, Nina Hagen, Edith Piaf... Toutes sont archi-fausces et pourtant on s'y laisserait prendre.

Un spectacle époustouflant d'humour, de fantaisie et de charme à voir samedi prochain, à 20 h 30, à la salle du château du Landeron. (comm-at)

## Pétition «sociale»

En début de séance, André Calame, président du Conseil général de Neuchâtel, a lu une pétition des habitants du quartier des Acaïas. Inquiets du manque d'infrastructures - école trop petite, pas de salle de gymnastique, place de jeux non aménagée... - ils réclament le réexamen du plan d'extension de la zone est du quartier. «Sans remettre en cause le bien-fondé et la nécessité de logements sociaux à Neuchâtel». (ao)

## Assermentations au Château

### Deux nouveaux juges

Le Tribunal cantonal a procédé à l'assermentation de deux nouveaux juges, lors d'une courte cérémonie qui s'est déroulée hier matin à la salle des Etats, au Château.

Geneviève Calpini, élue présidente au Tribunal de district de Neuchâtel et Yves Fiorellino, élu président au Tribunal de district de La Chaux-de-Fonds, ont prêté serment devant le Tribunal cantonal.

#### «UN GRAND JOUR»

«C'est un grand jour pour la magistrature», a déclaré le président du Tribunal cantonal, Jacques-Edgar Ruedin, en se référant au vote du Grand Conseil qui a permis la création de deux nouveaux postes: un troisième président au tribunal de district de La Chaux-de-Fonds et un quatrième à celui de Neuchâtel.

Geneviève Calpini, née le 14 juin 1956, est originaire de Sion. Elle a suivi ses études à l'Université de Neuchâtel et occupait la fonction de suppléante des présidents du Tribunal de district



### Neuchâtel

Les deux nouveaux juges, Geneviève Calpini (à gauche) et Yves Fiorellino. (Comtesse)

de Neuchâtel lors de son élection.

Yves Fiorellino, né le 18 juin 1965, est Loclois. Il est assistant des professeurs Philippe Bois et

Jean-François Aubert à l'Université et occupait le poste de président suppléant au Tribunal de district du Val-de-Travers jusqu'à son élection. (at)

## Ecole des arts et métiers

### Employées de ménage

Sept jeunes employées de ménage collectif ont reçu leur CFC, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée hier au CPLN. Sept esthéticiennes et un cordonnier, qui ont suivi leur formation hors du canton, ont également reçu leur certificat à cette occasion.

Pour la première fois, des employées de ménage collectif ont reçu leur certificat de capacité à l'issue d'une formation de deux ans. Le directeur de l'Ecole des arts et métiers, Jacques Laurent, a relevé l'événement qui a no-

tamment été marqué par la création d'une association faitière de cette formation.

Dans son allocution, le directeur a relevé que les lauréates ont acquis des connaissances capables de répondre aux exigences des hôpitaux, homes et foyers où elles seront appelées à travailler. Il a engagé les jeunes filles à faire valoir leur instruction dans un métier souvent pratiqué par des personnes sans formation. Jacques Laurent a par ailleurs conseillé aux nouvelles

employées de ménage collectif de se perfectionner en choisissant d'autres formations: intendante, assistante de ménage collectif, etc.

Les jeunes filles ont été fleuries; un cordonnier et des esthéticiennes neuchâteloises ont par ailleurs reçu le CFC qu'ils ont obtenu dans une école hors du canton. (at)

● La liste des lauréats sera publiée dans notre édition du jeudi 4 juillet.

## Communauté neuchâteloise d'intérêt pour CIM

### Rencontre avec des responsables d'entreprise

Le Centre de promotion CIM neuchâtelois (CPCN) a organisé hier, au CPLN, la première rencontre de la Communauté neuchâteloise d'intérêt pour CIM (Computer integrated manufacturing), à laquelle 55 chefs d'entreprise et responsables de production, de développement ou de gestion, ont participé.

CIM dispose d'environ cent millions de francs (alloués par la Confédération et les cantons) pour promouvoir, sur une période de six ans, la production intégrée par ordinateur dans les entreprises.

Hier, dans les locaux du CPLN, les responsables d'entreprise ont été invités à une rencontre avec des personnalités de Digital Equipment Corporation SA (DEC), qui a installé un centre de développement de logiciels à Neuchâtel, en 1987.

#### STRATÉGIE

Frédéric Godet, directeur régional de DEC et Hugues Du Bois, business development manager du «NSDC-Neuchâtel Software Development Center» de DEC, ont présenté leurs activités et leur stratégie en matière d'intégration informatique dans les entreprises.

Par ailleurs, le Centre de promotion CIM neuchâtelois a été présenté par son directeur, Pierre-André Maire. Cette antenne neuchâteloise du Centre CIM de Suisse occidentale, qui

se trouve à Givisiez (FR), a organisé la rencontre d'hier, placée sous le thème de la productivité.

Dans notre tissu économique neuchâtelois, peu d'entreprises se sont adaptées à la production intégrée alors qu'elle est déjà bien développée au Japon, aux Etats-Unis et même en France. Il est vrai qu'elle nécessite une importante formation d'ingénieurs et de techniciens ainsi qu'un programme de formation continue dans les entreprises.

#### PRODUCTION INTÉGRÉE

La production intégrée permet d'établir des ponts entre les différents secteurs d'activité des entreprises (comptabilité, salaires, fournisseurs, clients, charges de production, etc). Le passage à la production intégrée a de grandes exigences. Il nécessite une analyse en profondeur de l'entreprise, de ses spécificités humaines, avant d'y introduire l'ordinateur.

L'argent investi dans le programme CIM est destiné en priorité à soutenir les entreprises à travers les centres régionaux, tels que le Centre de promotion CIM neuchâtelois. Il permet par ailleurs de subventionner des cours et conférences qui ont trait à la production intégrée et à financer des projets de recherche dans les industries et les écoles appelées à développer des nouveautés.

A.T.

## AUJOURD'HUI

● MUSIQUE  
Joan Osborne Band (rock-soul)  
et Viva Monroe (rock)  
Plateau libre  
22 h.

## SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE  
des Beaux-Arts, av. du 1er-Mars,  
jusqu'à 21 h.  
Ensuite ☎ 25 10 17.

Val-de-Ruz: les Lèches-Beurcanes en fête à travers Fontaines

# Un jambon pour chaque quartier

Les habitants de Fontaines ont revêtu les culottes courtes, à l'occasion de leur traditionnelle fête villageoise. Cette année, la Lèche-Beurcanaise a été marquée par des joutes interquartiers. Une façon originale de faire connaissance, et surtout de s'amuser, car, pour l'occasion, le sport avait rendez-vous avec l'humour.

Le traditionnel marché de la Lèche-Beurcanaise a été remplacé, cette année, par des joutes interquartiers. L'idée est partie de l'Association pour la culture, les loisirs et l'embellissement de Fontaines (ACLEF), présidée par Mme Marietta. Six équipes, formées de six concurrents (adultes et enfants), représentant chacune un quartier du village, étaient chargées d'organiser des jeux à la fois humoristiques et sportifs, tenus au secret jusqu'au dernier moment.

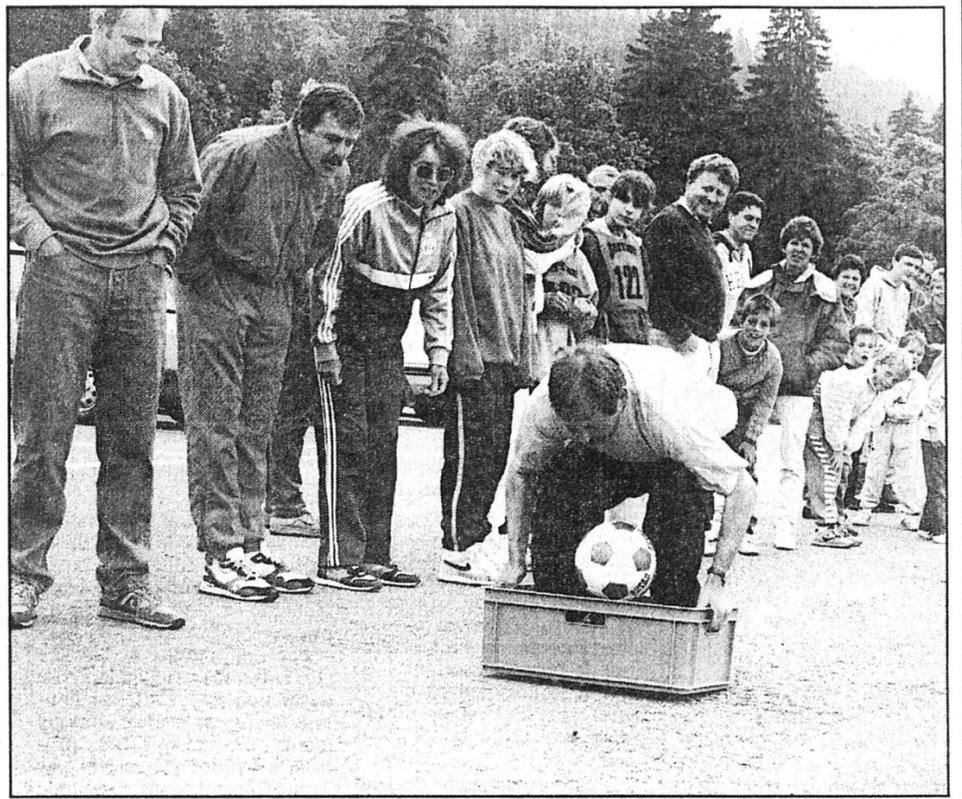
Dès 10 heures, samedi matin, une centaine de personnes s'impatientaient déjà. Le parcours obligeait à toutes les prouesses:

ici, il fallait aller à la pêche au ballon, et là, 700e oblige, s'essayer au tir à l'arbalète. Surprise, c'est une dame qui s'est distinguée, au grand dam de ces messieurs, habitués des tirs obligatoires! Six sur six, en plein dans le mille! Puis, on s'adonnait à la chasse à la souris, ou la voltige sur planche-à-roulettes, un plateau de verres d'eau à la main.

Finalement, les concurrents se sont retrouvés suspendus au bout d'une corde... Quel succès pour ces joutes qui ont même vu la participation de deux conseillers communaux. Ils ont à peine eu le temps de revêtir les habits de circonstance pour la partie officielle qui suivait. Vers 18 heures, en effet, les autorités du village ont accueilli une quarantaine de ressortissants de la commune de Fontaines.

Après le repas du soir, en compagnie du Big Band, un orchestre qui compte pas moins de 24 musiciens, il restait à proclamer les résultats des joutes. L'excitation était à son comble.

L'équipe gagnante? Celle du quartier Sus-Pont, avec à sa tête le conseiller communal G. Schülé, rayonnant à l'annonce de ce résultat. SE



Joutes du quartier de La Vue-des-Alpes

Homme, grenouille, ou plutôt homme-grenouille, vu le temps!

(Schneider)

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Daniel SCHOUWEY

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 17  
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

## BRÈVES

### La Fontenelle

#### Cuisante défaite!

Heureuse surprise, hier lors des joutes sportives du collège de La Fontenelle. Une première série de matches profs/élèves était inscrite au programme. Les scores? 2 à 1, pour le match de foot, et de 39 à 45, en ce qui concerne la compétition de tchouk-ball... à chaque fois en faveur des élèves. Cuisante défaite pour les professeurs, surtout par ces chaleurs! (se)

### Saint-Martin

#### Tir des vétérans

Dernièrement, 18 vétérans se sont réunis à l'occasion du dernier tir 1991 du Val-de-Ruz, qui s'est déroulé au stand des Mélézes, à Saint-Martin. Le challenge est revenu à M. Otto Barfuss qui a réalisé 111 points, soit quatre de plus que ses concurrents. (ha)

### Cernier

#### Nouvelle conseillère générale

Lors de sa séance du 24 juin dernier, le Conseil communal de Cernier a proclamé élue conseillère générale Mme Fabienne Raess, présentée par le Parti socialiste. Cette nomination intervient suite à la démission de Mlle Michèle Brandt. (comm)

## AGENDA

### Association Liaisons

#### Voyage à Morat

Liaisons organise, dimanche 7 juillet, un voyage à Morat. Aller en train, retour en bateau jusqu'à Neuchâtel, avec une pause de deux heures. Le départ des Verrières est fixé à 9 h 02, et le retour à 18 h 52. Cette initiative figure parmi l'une des multiples actions entreprises par cette association. Elle a pour but de faire monter les statistiques dans les trains régionaux. Inscriptions jusqu'à mercredi au ☎ (038) 66 12 37. (paf)

### Fleurier

#### Remise des CFC

Comme l'alternance le veut, c'est au tour de Fleurier d'être cette année le théâtre de la remise des certificats fédéraux de capacité. La cérémonie se déroulera mercredi 3 juillet, dès 20 h 00, à la salle polyvalente de Belle-Roche. L'orateur officiel de la manifestation sera M. Maurice Jacot, directeur général des Câbles de Cortaillod. (mdc)

## Séance du Conseil général de Boudevilliers

### «Niet» à la réfection du Vanel

Vendredi soir, la séance du Conseil général de Boudevilliers a débuté en plein air. En effet, les conseillers généraux ont procédé à l'inspection de la route du Vanel, à Malvilliers. En guise de repas, ils ont profité de cette escapade en forêt pour griller quelques saucisses sur un feu. Une fois n'est pas coutume! De retour au collège, Jean Montandon, président du Conseil communal, a demandé une modifi-

cation de l'ordre du jour, en offrant la possibilité, au législatif, de voter soit un crédit de 54.000 fr, en vue d'une réfection de la route du Vanel «dans les règles de l'art», soit de 38.000 fr, pour une réfection plus légère.

A la suite d'un rapport oral, le président de commune a donné connaissance de la réponse de l'Etat à la demande de cantonalisation de cette chaussée de transit entre Malvilliers et Les

Geneveys-sur-Coffrane. A court terme, l'Etat n'envisage pas de reprendre cette route. Mais, il incite la commune à son entretien régulier, car, en cas de reprise, il l'exigerait en parfait état. Après de longues discussions, et une dernière intervention de Gilbert Fivaz les enjoignant de ne rien faire, les conseillers ont refusé l'une et l'autre propositions de crédit. (jm/Imp)

## Môtiers: Tribunal de police

### «J'ai fait un contour droit...»

«Oui, j'ai fait un contour droit...», explique E.V. au juge Schneider. En avril dernier, le septuagénaire circule sur la route reliant Boveresse à Môtiers. Sous l'emprise de l'alcool, le conducteur rate un virage, endommage une clôture, et finit sa course sur le bas-côté. Des faits qui ont valu à l'alerte retraité de comparaître hier matin devant le tribunal de Môtiers.

«Pourquoi avoir pris le volant après avoir trop fêté Bacchus?» demande le président du tribunal. «Je n'avais pas trop bu» rétorque E.V. «On n'a quand même pas mis secrètement du schnaps dans votre café», s'étonne Bernard Schneider. Les résultats de la prise de sang ont en effet révélé une alcoolémie de 1,67 pour mille.

E.V. conduit son véhicule automobile tous les jours et subit, tous les deux ans, le test destiné aux conducteurs dépassant la septantaine. Le jour de l'infraction, il a trop arrosé le repas et la partie de cartes qui a suivi. «Ce n'est pas de jouer aux cartes qui arrose...», a remarqué le juge.

En raison d'un casier judiciaire vierge, et de l'absence d'antécédents en quarante ans de conduite, le président Schneider a renoncé à prononcer une peine privative de liberté. Tenant compte également «de l'âge respectable du prévenu», le tribunal a condamné E.V. à 200

fr d'amende et au paiement des frais judiciaires de 464 francs.

### FLEURIER N'EST PAS MONZA

«Vous avez tenu les quatre coins de la route, si l'on peut dire» s'exclame le juge Schneider. Qualifiée par la police de «perte de maîtrise spectaculaire», la sortie de route de D.B. lui a valu de se retrouver devant le tribunal.

«Pour faire cela, il faut aller à une vitesse supersonique», considère le président Schneider. «Il faut éviter de confondre Fleurier et Monza. Il y a des casse-cou dans la région, ils doivent être condamnés». Finalement, D.B. s'en est tiré avec une amende de 400 fr., et 180 fr. de frais. Le juge ne suivant pas le ministère public qui demandait, en sus, une peine de 30 jours d'emprisonnement pour délit de fuite et soustraction à la prise de sang.

Enfin, le Tribunal de police a condamné Mme I.M. à 10 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 2 ans. Pour rendre service à un compatriote, dame M. a falsifié une assurance d'autorisation de séjour. «Sur le moment, je n'ai pas réfléchi...» Mais I.M. a retenu la leçon, et on ne l'y reprendra plus. MDC

● Composition du tribunal: Bernard Schneider, président; Anne-Lise Bourquin, subst. greffière

## Législatif de Travers

### Vers une entente communale

Suite aux démissions des élus socialistes, le législatif de Travers n'est plus composé que de quinze membres, au lieu des vingt-trois prévus par la loi. Mais un groupe de citoyens a pris les choses en main, une liste d'entente communale est en formation.

D'ici le 15 juillet, toutes les personnes intéressées à briguer un siège au sein du législatif de Travers devront s'annoncer. Si leur nombre est supérieur à huit, des élections complémentaires,

## La commission scolaire de Fontainemelon en séance

### Le président cède sa place

La commission scolaire de Fontainemelon a renouvelé son bureau lors de la dernière séance.

Pour des raisons professionnelles, le président de la commission, M. F. Gabus a décidé de céder sa place à Claudine Gaffner, jusqu'ici, vice-présidente. Pierre-Alain Kunz devient le nouveau vice-président, et Fran-

cine Robert garde son poste de secrétaire.

La commission scolaire a encore pris congé de Jean-Bernard Vermot - il poursuit ses études de biologiste à l'Université de Neuchâtel - et accueilli les deux nouvelles institutrices, Mmes Cornélia Eydes et Anne Philip-pin. (ha)

## Football-Club de Saint-Sulpice

### Nouvel entraîneur

Réunis récemment en assemblée générale, les membres du Football-Club de Saint-Sulpice ont effectué le bilan de l'exercice écoulé, et ont organisé la prochaine saison. A ce propos, ils ont désigné un nouvel entraîneur en la personne d'Antonio de Santos, lequel aura à sa disposition 19 joueurs.

Le président Antonio Fontanella s'est déclaré très satisfait du comportement de ses sportifs au cours du premier tour, qui se sont retrouvés du même coup au troisième rang. La suite, catastrophique, n'a cependant pas confirmé ce début prometteur. Il y a eu sept blessés, et l'entraînement n'a pas pu se dérouler ré-

gulièrement. Lors des matches, l'effectif n'a pas souvent été complet. Le championnat s'est ainsi terminé en roue libre et en queue de peloton.

Les comptes ont été équilibrés. Cette situation doit pouvoir perdurer, le bilan présentant un solde passif de 50.000 francs, et étant amorti régulièrement chaque année. Pour la saison 1991-92, le comité a été ré-élu à l'unanimité. Quant à la section «vétérans» - laquelle n'a plus d'équipe constituée - une discussion a été ouverte pour régler son avenir. Elle sera reprise après un examen du comité. Le tournoi annuel, pour sa part, a été fixé au samedi 31 août. (rj)

ration personnelle pour l'instant, rien encore n'a été fait en groupe, mais un communiqué de presse suivra», explique Bernard Maulini. Quant à M. Aellen, fidèle à son habitude, il n'a rien voulu dire: ni confirmer, ni infirmer sa présence sur la liste libre en formation. Les initiateurs de l'entente communale se retrouveront cette semaine encore, et les noms des candidats conseillers généraux seront connus la semaine prochaine

Affaire à suivre... (mdc)

## VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.

## VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.
- COUVET
- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.



Assemblée générale des actionnaires des CJ à Tavannes

## François Mertenat reconduit

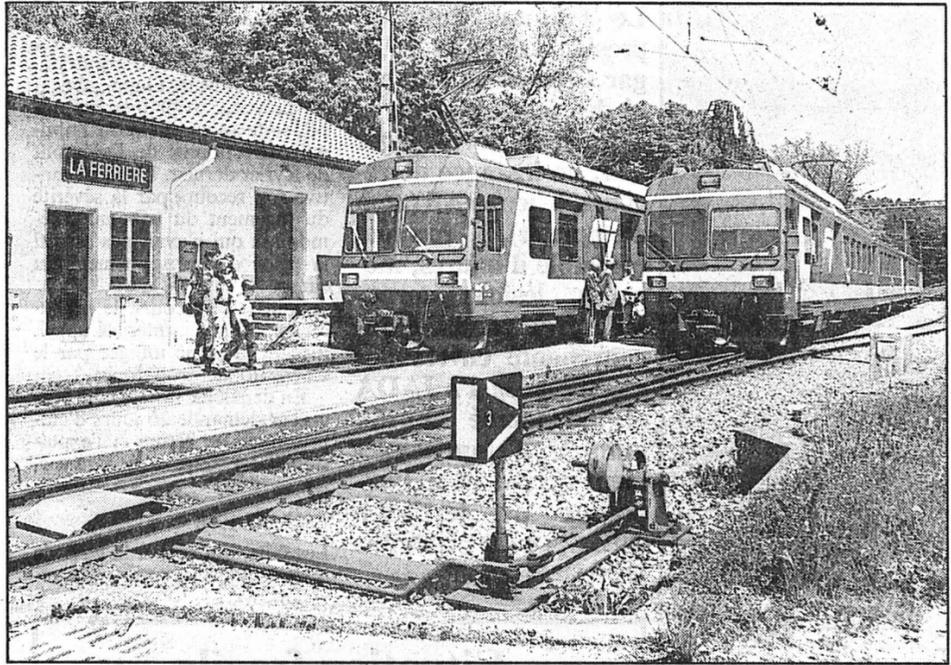
La 47<sup>e</sup> assemblée générale des actionnaires des Chemins de fer du Jura - CJ - a pris connaissance des résultats enregistrés durant l'exercice 1990 et des projets en cours notamment. Elle a, par ailleurs, reconduit François Mertenat, ministre de la République et canton, à la fonction de président du conseil d'administration.

Réélu pour 4 ans, le ministre jurassien entame donc sa 4<sup>e</sup> légis-

lature, tandis que le vice-président, le Tramélot Lucien Bühler, a été reconduit pour la même période.

François Mertenat se félicitait de ces élections, en jugeant «heureux que l'équipe ne change pas, à la veille d'une période difficile».

Parmi les travaux effectués l'an dernier sur le réseau des CJ, l'entretien et le renouvellement de la superstructure de la voie s'est poursuivi sur quelque 17 km, tandis que divers bâtiments et autres installations ont été assainis et modernisés. Le rapport du directeur, Arnold Merlet, mentionne en particulier la construction d'un bâtiment mixte



Chemins de fer du Jura

L'exercice 1990 s'est révélé meilleur que les prévisions budgétaires. (Impar-Gerber)

### L'année 90 en chiffres

Pour caractériser froidement cet exercice 1990 des CJ, quelques chiffres en vrac:

- 882.034 km parcourus par les trains, 514.171 par les véhicules routiers, soit plus de 3800 km par jour
- 2,2% d'augmentation aux produits du trafic voyageurs
- 11,7% de progression pour les cartes multicours, mais 1,7% de diminution pour la vente d'abonnements juniors et d'abonnements d'usage général confondus
- 570 personnes ont profité de l'arrangement Rail-évasion (une semaine de libre circulation)
- 93.000 personnes ont voyagé sur le réseau au bénéfice d'un tarif de groupe (écoles et sociétés)
- 10,26 millions d'excédents de charges pour le réseau ferroviaire et 296.400 pour les lignes automobiles concessionnaires
- effectif du personnel (apprentis non compris): 151 unités
- plus de 700.000 francs d'augmentation au poste des charges salariales
- 47.135 francs d'excédent de produits au compte des services routiers accessoires (transport du lait et service d'excursion par autocar). (de)

### BRÈVES

#### Lac de Biemme

##### Un demi-million de passagers

Avec 532.151 passagers en 1990, la Compagnie de navigation du lac de Biemme en a embarqué pratiquement le même nombre que l'année précédente. La Compagnie note avec satisfaction qu'elle est l'une des rares entreprises de transports publics à se financer à 100% elle-même, sans recours à des subventions. Le chiffre d'affaires s'est élevé à 3,7 millions de fr. (ats)

#### Bienne

##### Ecole du bois

Le Parlement bernois a voté en août 1990 un crédit de 1,5 million de francs, pour rénover et agrandir l'Ecole suisse d'ingénieurs et de techniciens du bois, à Biemme. La participation financière d'autres cantons étant prévue, un avant-projet va confirmer le coût des travaux. A cet effet, le Gouvernement a approuvé un crédit de 600.000 fr. (oid)

#### Canton de Berne

##### Echange avec l'Est

Le Gouvernement bernois a octroyé une subvention de 25.000 francs à l'association «Bernier Tanztag», pour son projet «Ostwärts 91» (ouverture à l'Est). L'association souhaite participer à un festival de danse en Tchécoslovaquie, et contribuer ainsi à la mise en place de structures pour la danse artistique dans ce pays. (oid)

#### Canton de Berne

##### Taxes à la hausse

Le Gouvernement bernois a décidé de relever les droits de cours et les émoluments perçus par l'Université de Berne. Cette hausse concerne les taxes d'étude, d'immatriculation, de congé, ainsi que la taxe forfaitaire; elle réduira l'écart avec la moyenne suisse. Recettes supplémentaires: 1,2 million de fr environ. (oid)

### AGENDA

#### Sonceboz-Sombeval

##### 1er Août en dansant

A Sonceboz, la Fête du 1er août revêtira un aspect tout particulier, en cette année du 700<sup>e</sup>. La population sera conviée à un bal populaire. Orchestre, lampions, flambeaux aux enfants, feux d'artifice et distribution gratuite d'un risotto géant constituent les points forts de la soirée. (ec)

### Tramelan: clôture à l'Ecole secondaire

## L'Utopie d'aujourd'hui, la réalité de demain

C'est en présence des autorités religieuses, civiles et scolaires que s'est déroulée la cérémonie de clôture de l'Ecole secondaire, cérémonie marquée par diverses productions de talentueux élèves.

M. Serge Chopard, directeur, a officié en qualité de maître de cérémonie. Il a adressé des paroles élogieuses à M. Bernard Jacot qui quitte la commission d'école après 14 ans de dévouement, dont 7 à la présidence.

Au nom des autorités municipales, M. James Choffat s'est associé aux éloges de M. Chopard et a rappelé aux élèves de 9<sup>e</sup> que s'ouvraient toutes grandes les portes de l'avenir et de l'espoir.

M. Bernard Jacot, président de la Commission d'école, a, de son côté, donné d'utiles informations sur l'activité de l'école. A quelques années de l'an 2000, devait déclarer le président, des millions d'enfants, d'hommes et

de femmes sont torturés, emprisonnés, parce qu'ils gênent par la couleur de leur peau ou leur opinion. Les larmes des uns et des autres sont amères et il convient de s'exprimer, de se montrer courageux, par des actes et des paroles réfléchies afin de ne jamais accepter les injustices.

M. Otto Tanner, vice-président, a adressé, au nom de la commission, des vœux au président sortant.

Avant la remise des derniers bulletins aux élèves par Mme Simone Hofstetter et M. Jean-François Paratte, on a entendu encore le pasteur Roland Gerber. Ce dernier, avec des paroles bien senties, a su faire ressortir ce que représente l'utopie. Ce qui paraissait impossible au départ fait désormais partie du quotidien. Avec une jeunesse plus audacieuse, plus ouverte sur le monde, moins programmée et moins calculatrice, on peut espérer sortir des sentiers battus et vivre avec ce grain de folie et de passion qui permettra de bâtir le monde de demain.

Un chant, composé et interprété par les élèves de 9<sup>e</sup>, accompagnés au piano par Mme J. Zürcher, a mis un terme à cette cérémonie, empreinte de simplicité et de chaleur. (vu)



Tramelan

Les portes de l'avenir s'ouvrent pour ces 26 jeunes quittant l'école. (vu)

### Corps de musique de Saint-Imier

## Contrat rempli!

Le Corps de musique de Saint-Imier, avec un effectif pourtant très jeune, s'est fort bien comporté lors de la récente Fête fédérale de musique de Lugano.

Dimanche de la semaine dernière, vers 20 h 30, la rue principale a retenti des sons joyeux et entraînants de quelques marches jouées par le Corps de musique, de retour du Tessin. Un retour effectué plus tôt que prévu, d'où l'absence de réception le jour même, ce qui n'est d'ailleurs que partie remise au 2 juillet.

Pour le morceau de choix et le morceau imposé, l'ensemble imérien a récolté un total de 304 points: 161 points avec «Burlesca», de P. Huber, et 143 avec «Mythes et réalité», un poème symphonique de P. Favre. Dans cette catégorie, le meilleur ensemble jusqu'ici a comptabilisé 349 points, alors que le plus mal classé en a obtenu 268.

Au concours de marche, sur un maximum possible de 100 points, le Corps de musique a

réalisé 85 points, avec «Salut l'Ajoie», de P. Montavon. Meilleure note du week-end, 94 points.

Même si comparaison n'est toujours pas raison, il est intéressant de connaître les résultats auxquels sont parvenus quelques ensembles des environs, durant cette première phase de la Fête fédérale.

Les Armes-Réunies de La Chaux-de-Fonds, en première catégorie «fanfares», ont obtenu 302 et 80 points respectivement. La Fanfare de Renan, en 3<sup>e</sup> catégorie «harmonies», a réussi le total de 309 points (156 et 153), atteignant par ailleurs 77 points en marche. La Fanfare de Malleray, enfin, qui concourait en 3<sup>e</sup> catégorie «brass-band», comptabilise 302 et 76 points.

Compte tenu de ces résultats et, surtout, du fait que le Corps de musique imérien possède dans ses rangs plus de vingt musiciens âgés de moins de 20 ans, on peut bien affirmer qu'il a pleinement rempli son contrat! (cab)

### Décision du TF sur le Laufonnais

## Révision demandée

Les Laufonnais pro-bernois ont déposé une demande de révision de la dernière décision du Tribunal fédéral concernant le rattachement du Laufonnais à Bâle-Campagne. Diverses requêtes juridiques n'ont en effet pas été traitées, ont affirmé lundi les pro-bernois dans un communiqué.

Les pro-bernois exigent également un renvoi de la votation sur le rattachement du Laufonnais, prévue le 22 septembre prochain à Bâle-Campagne, jusqu'à ce que leur demande de révision, déposée le 26 juin, ait été réglée.

Le 25 juin dernier, le Grand Conseil bernois avait validé le résultat du scrutin du 12 novembre 1989 concernant le rattachement du Laufonnais à Bâle-Campagne à la suite d'un jugement du Tribunal fédéral. Mais pour les Laufonnais pro-bernois, le Tribunal fédéral a contrevenu à leur droit de vote.

Quatre des cinq juges fédéraux qui ont siégé le 13 mars dernier avaient déjà participé au jugement sur l'annulation du premier scrutin sur le Laufonnais et l'on ne peut donc pas exclure un préjugé, estiment les pro-bernois. (ats)

### SERVICES

#### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.

#### PHARMACIES

- H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

#### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

#### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

#### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

#### SAINT-IMIÉRI

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

#### PHARMACIE DE SERVICE

- ☎ 111.

#### HÔPITAL ET AMBULANCE

- ☎ 42 11 22.

Tribunal cantonal: requérant d'asile condamné

## Pas d'expulsion pour Ali

Le Tribunal cantonal, présidé par le juge Edgar Chapuis et composé des juges Broglin et Theurillat, devait juger hier, en instance de recours, le jeune Ali (nom d'emprunt), reconnu coupable d'injures, menaces, lésions corporelles, et conduite inconvenante envers des membres de l'AJADA et condamné à dix jours d'emprisonnement ferme et à l'expulsion du territoire suisse pendant cinq ans avec sursis.

Le Tribunal cantonal n'a pas retenu les lésions corporelles et a fait tomber la peine d'expulsion.

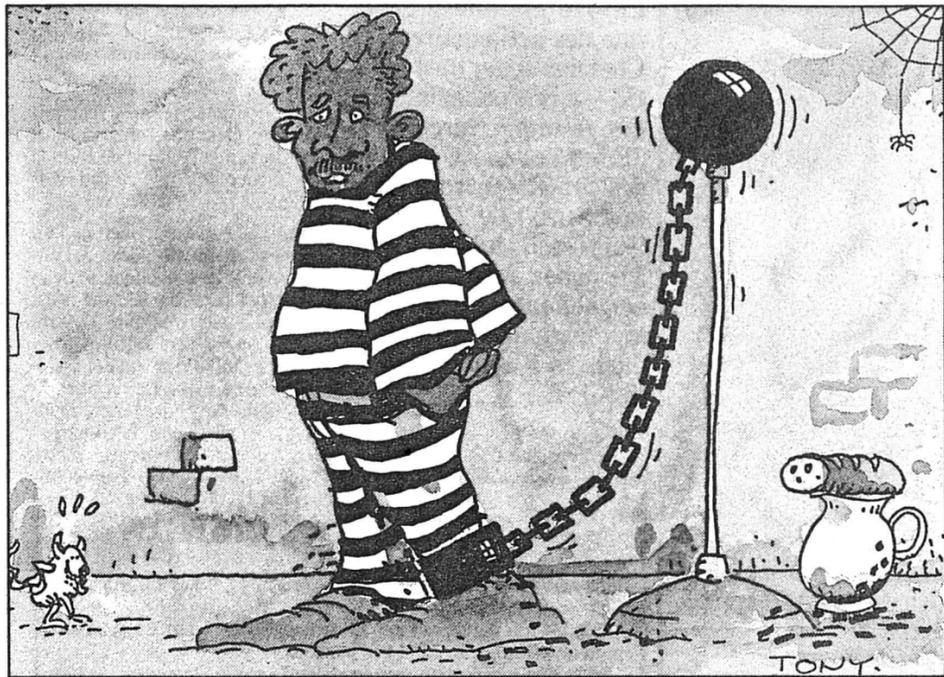
Me Jean-Marc Gigon, avocat du prévenu, avait interjeté appel, suite au jugement du Tribunal correctionnel de Delémont de février dernier. L'avocat motive son recours par la sévérité du jugement du tribunal delémontain qui n'avait pas assorti la peine d'emprisonnement de sursis.

Suite à ce recours, le procureur a, lui aussi, interjeté appel, jugeant la peine infligée par le Correctionnel trop douce.

En deuxième instance, le procureur demande 20 jours d'emprisonnement ferme et l'expulsion du territoire suisse sans sursis.

EN MAI 1990

Les faits, qui sont à la base de quatre audiences successives, re-



### Situation fragile

Le canton du Jura compte, au 1er juillet, 637 demandeurs d'asile. 520 candidat(e)s à l'asile sont répartis dans les cinq centres d'accueil existants, tandis que les autres vivent en appartements. Ce sont les communes de Delémont, Porrentruy, Courrendlin et Goumois qui supportent la majeure partie des candidats. L'Association jurassienne d'accueil des demandeurs d'Asile (AJADA) compte une trentaine d'employés, disponibles et pleins de bonne volonté mais, pour la plupart, non formés au travail social et encore moins au travail avec les émigrés. Une trop grande concentration de demandeurs d'asile, dans un même endroit, peut, dès lors, provoquer des situations explosives telle que celle qui a opposé Ali à deux animatrices. Un arrêté, prévoyant la répartition de ceux-ci au sein des plus grandes communes, est présentement en consultation auprès des communes. Les communes francs-montagnardes doivent encore se prononcer. Ainsi, les communes de plus de 500 habitants devront s'occuper de l'hébergement d'un certain nombre (proportionnel) de personnes en quête d'asile. L'arrêté passera cet automne devant le Parlement. (gybi)

montent au mois de mai 1990. Ce jour-là Ali - fils de requérants d'asile - est convoqué par une animatrice du Centre de Courrendlin, qui veut lui faire part du mécontentement de son employeur. L'animatrice venait de lui faire une remarque concernant le mauvais parage de sa voiture. Ali aurait alors injurié l'animatrice et levé la main sur elle. S'ensuit une bousculade générale au cours de laquelle une deuxième animatrice aurait reçu un coup de tête au visage (rougeurs sous le nez). On se souvient qu'une très grande animosité régnait entre la famille turque et les responsables

du Centre d'accueil de Courrendlin. Les deux animatrices se sont portées parties plaignantes.

### INADMISSIBLE MAIS PAS SI GRAVE

«Il ne s'agit pas là de faits d'une gravité exceptionnelle. Pourtant les agissements d'Ali témoignent d'une attitude totalement inadmissible...» a dit en substance le président de la cour, reconnaissant le jeune homme coupable d'injures, menaces, voies de fait et conduite inconvenante. La prévention de lésions corporelles tombe de même que la condamnation à l'expulsion. Une récente jurisprudence pré-

voit que le recours à une mesure d'expulsion à l'égard de requérants d'asile oblige les juges à se pencher sur le dossier d'asile du prévenu, ce que les juges cantonaux ont renoncé à faire vu l'absence de gravité des faits.

Le sursis a été refusé à Ali, malgré la plaidoirie de son avocat, le jeune homme ne faisant pas suffisamment preuve de repentir au regard des juges. Ali se retrouve ainsi avec une ardoise de plus de 8000 francs de frais, dépens et indemnités et dix jours ferme, alors qu'il avait déjà été interné de manière arbitraire durant quatre jours suite à ces incidents. GyBi

### Rédaction

#### du JURA

Tél: 032/97 49 13

Fax: 032/97 41 69

Gladys BIGLER

### BRÈVES

#### Saignelégier

#### Foire des râteaux

Une trentaine de forains se sont retrouvés hier à Saignelégier pour la traditionnelle Foire des râteaux, vécue sous le soleil et la bonne humeur. Le marché d'élimination de bovins se tenait parallèlement sur la Place du Marché-Concours. Quelque 350 têtes de bétail ont été vendues à des prix légèrement améliorés. (gybi)

#### Nouvelle secrétaire de cure

Après huit années passées au secrétariat de la cure catholique, un poste à mi-temps assumé avec compétence et dévouement, Mme Josette Mercier-Kornmayer a renoncé à son mandat pour seconder son mari dans l'administration de son entreprise.

Après mise au concours du poste, le Conseil de paroisse a désigné Thérèse Willemain-Aubry pour lui succéder. (y)

### AGENDA

#### Camps de vacances

Le Centre d'animation de la jeunesse (CAJ) met sur pied six camps de vacances, ouverts aux jeunes de 15 ans et plus en juillet.

Des places sont encore disponibles au camp biblique œcuménique de Vauxmarcus, du 7 au 13 juillet et au Pèlerinage des jeunes à Einsiedeln, du 14 au 18 juillet. Les autres camps sont complets. Inscriptions: CAJ, Delémont, tél. 066 22 64 65. (vg)

#### Delémont

#### Métiers de bouche

La traditionnelle cérémonie de remise des diplômes aux apprentis et apprenties des «métiers de bouche» se déroulera mercredi prochain 3 juillet à l'Ecole professionnelle artisanale de Delémont, à 16 h 30. Le public est invité à venir admirer les travaux élaborés par les jeunes diplômés. Les anciens élèves seront les bienvenus. (gybi)

#### Les Breuleux

#### Assemblée communale

Les Brelotiers se réunissent ce soir pour leur dernière assemblée communale avant l'été, à 20 h à la salle de spectacles. A l'ordre du jour, la ratification des dépenses et l'approbation des comptes. (gybi)

### Les Bois

## Noces de diamant

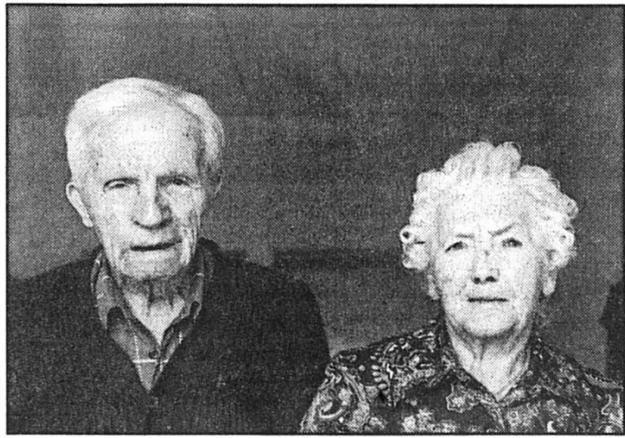
La fanfare au complet, la famille réunie autour de la table, des vœux et des compliments: autant d'éléments rassemblés dimanche pour fêter comme il se doit un triple événement. Joseph et Cécile Godat se sont unis voici soixante ans, aux Bois; tous les deux atteignent cette année leur nonantième anniversaire.

Madame a vu le jour le 27 avril 1901 au Peuchappatte, alors que Monsieur naissait le 4 décembre 1901 à Sous-les-Rangs. Après tant de chemin parcouru ensemble, le poids de l'âge les retient à l'Hôpital de Saignelégier où ils séjournent depuis quelques mois.

D'essence paysanne, Joseph Godat s'engagea en usine dès la fin de sa scolarité, tout en apportant son aide à la ferme paternelle. Lorsque la famille déménagea au Peuchappatte, il y avait dans la grande ferme voisine une jolie Cécile. Joseph l'enleva et le jeune couple vint habiter aux Rosées, près des Bois.

Jusqu'à sa retraite, M. Godat travailla dans plusieurs entreprises d'horlogerie des Franches-Montagnes. Pendant quelque temps, il garda aussi quelques pièces de bétail. Il siégea durant plusieurs années au Conseil communal, notamment en qualité de vice-maire. Tout comme son épouse, il fréquenta également la commission scolaire. Mme Godat fut une ménagère avertie, veillant au bien-être de sa maisonnée dans la discrétion qui la caractérise.

M. et Mme Godat ont eu le bonheur de voir naître quatre enfants, dont un devait malheureusement décéder en bas âge. Au soir de leur vie, ils ont été frappés tous deux de plusieurs accidents. Un courage tenace et une bonne dose de philosophie les aident à poursuivre leur route dans la sérénité. Ils sont actuellement bien entourés par leurs deux filles et leur fils, et par six petits-enfants. Depuis peu, ils sont même arrière-grands-parents. (Texte et photo bt)



### Le Noirmont

## Brillant résultat de la fanfare

Dimanche soir, la fanfare du Noirmont, qui a participé à la Fête fédérale de Lugano, a été reçue par les autorités locales et la population. C'est M. Francis Arnoux, au nom des Sociétés réunies, qui a salué et félicité les heureux musiciens pour leur magnifique résultat.

En effet, la fanfare, qui s'est présentée au concours avec ses soixante musiciens, a obtenu 156 points pour le morceau imposé, 169 sur 180 pour le morceau à choix, 91 points sur 100 pour le concours de marche, dont 20 sur 20 pour la discipline de marche.

Pour M. Marcel Boillat, le dévoué président, c'est le plus beau succès remporté par la société lors d'un concours fédéral.

### LE FRUIT D'UNE BELLE ASSIDUITÉ

Le résultat obtenu est le fruit d'une belle assiduité dira le maire Michel Ketterer en apportant les félicitations de l'exécutif et de la population.

Le dynamique directeur Marcel Gigandet, avant d'annoncer les résultats, a de son côté remercié tous ses musiciens et leurs épouses.

La réception s'est poursuivie dans la joie en compagnie des sociétés sœurs, à savoir l'Echo des Sommières et la fanfare des cadets. Le vin d'honneur a été offert par la municipalité. A relever que la Fanfare du Noirmont était la seule des Franches-Montagnes à prendre part à cette Fête fédérale. (z)

## Saulcy: agriculteur écrasé par son tracteur

Un agriculteur de 35 ans, M. Dominique Willemin, a perdu la vie hier dans un accident du travail survenu à Saulcy. Il était occupé à faucher un champ avec son tracteur lorsque celui-ci a dévalé brusquement un talus.

Lors de cette embardée, le conducteur a été éjecté du véhicule. Ecrasé par son tracteur, il est mort sur le coup, a indiqué la police jurassienne.

M. Dominique Willemin était par ailleurs secrétaire communal et père de quatre enfants. (ats)

### Porrentruy: après la grève des femmes

## Deux vendeuses licenciées

Selon l'Union syndicale jurassienne (USJ) et la Fédération des travailleurs du commerce et de l'alimentation (FCTA), deux vendeuses des Grands Magasins Innovation à Porrentruy ont été licenciées en raison de leur participation à la grève des femmes du 14 juin dernier. Elles ont reçu une lettre de congé valable dans le délai légal de deux mois.

Selon la direction d'Innovation à Porrentruy, ces licenciements sont étrangers à la grève, mais découlent des prestations insuffisantes fournies par les deux intéressées.

Celles-ci rejettent cette explication. Une vendeuse relève que son salaire a été augmenté en mai dernier, ce qui démontre que la prétendue insuffisance de prestations est un faux prétexte. Sa collègue, décoratrice, souligne que la direction a récemment proposé à ses supérieurs de lui accorder une augmentation de salaire. Dans les deux cas, ces améliorations ont été envisagées alors que l'appartenance des deux femmes au comité cantonal de la grève n'était pas connue. Les deux femmes ajou-

tent que, le 14 juin, elles n'ont cessé le travail que durant une heure qu'elles ont déduite de leur temps de travail.

Les syndicats entendent exiger que soit connu le véritable motif des licenciements. Ils interviendront également auprès du Conseil des prud'hommes afin de faire respecter les droits des travailleuses concernées. (vg)

### SERVICES

#### SAINGELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS
  - Dr Boegli, ☎ 51 22 28.
  - Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.
  - Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

#### LE NOIRMONT

- MÉDECINS
  - Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.
  - Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

## COMMUNIQUÉS

Société des Sentiers du Doubs

Une fête très réussie  
dimanche aux Graviers

C'est par une très agréable journée qu'a eu lieu, dimanche, la traditionnelle fête des Graviers organisée depuis plus de 60 ans par la Société des Sentiers du Doubs. Elle s'est déroulée à proximité de la nouvelle buvette des pêcheurs de la Société de la «Gaulle».

Quelque 500 personnes se sont donné rendez-vous pour cette rencontre amicale groupant sans distinction de nationalité des membres suisses et français de cette société qui en compte près de 8000.

Comme de coutume, les participants ont pu déguster l'excellente soupe préparée par

l'équipe de cuisine dirigée de main de maître par Jacques Vernier dit Gadel et ont également profité du grill commun afin d'y faire cuire saucisses et côtelettes tout en écoutant quelques morceaux de musique exécutés avec brio par la fanfare «La Percette».

Dans son discours officiel, le président, Jacques Benoît a tout d'abord célébré l'amitié franco-suisse qui unit, par dessus la frontière, les citoyens de la république du Doubs. Il a ensuite rappelé les quelques manifestations et travaux qui auront lieu cette année et a insisté sur le fait que chaque promeneur doit avoir à cœur de respecter la na-

ture pour pouvoir la léguer intacte à ses descendants.

Un représentant de la section française de Grand Combe des Bois a signalé à l'auditoire que les Assises du Doubs auront lieu dans cette localité le 10 août prochain et que de nombreuses manifestations se dérouleront dans la semaine qui suit.

Cette fête très réussie s'est poursuivie jusqu'en fin d'après-midi, moment où les amis du Doubs ont regagné leur domicile, soit à pied, soit au moyen du funiculaire reliant l'usine du Châtelot aux Planchettes.

(comm)

Voie suisse: Neuchâtel inaugure!

## Tourisme et gastronomie s'unissent!

A l'instar des autres cantons, au cœur de cette Suisse qu'est la Voie helvète créée pour le «700», Neuchâtel y a son tronçon. Et on y tient puisque les autorités cantonales vont officiellement l'inaugurer aujourd'hui dans le plus bel esprit.

Contrairement à d'autres voisins «logés» par monts et par vaux, ce tronçon neuchâtelois de la Voie suisse, peut s'enorgueillir d'avoir, lui, un village sur son tracé. Petit joyau en effet que Morschach, perle schwyzoise qui fait face au Grutli, joliment piqué dans les quelque 850 m attribués.

Sensible à la beauté du bourg, le canton y a notamment rénové la cure, construit un pont de bois, avivé son patrimoine artistique. Belle et louable démarche que la Fédération neuchâteloise du tourisme a choisi d'appuyer à sa

manière. Sous l'égide de son directeur, René Leuba, La FNT n'a pas davantage plaisanté avec le courrier à deux vitesses qu'avec l'heure neuchâteloise: vite dit, sérieusement fait, elle y a posé son cadran. Les aiguilles fonctionnent si bien qu'elles pointent joliment sur deux quinzaines gastronomiques pour faire connaître les spécialités de notre cru. Si la première se termine en pleine officialité ces 2 et 3 juillet, la seconde aura lieu du 9 au 21 septembre, dans un grand hôtel du petit Morschach très connu des congressistes, marcheurs et autres touristes. Et tandis que trois mâts exhibent les couleurs neuchâteloises et suisses aux portes de l'établissement, la carte qui l'honore est bien, en ce moment, «A l'heure neuchâteloise».

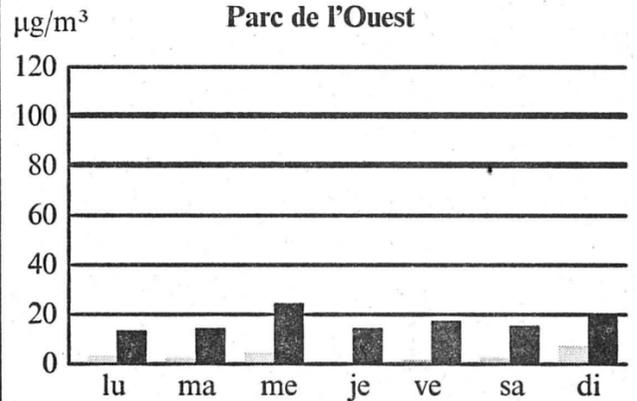
Chiche que les Schwyzois et autres hôtes ont, ces derniers

jours, découvert nos savoureuses spécialités du lac, de cours d'eau et diverses merveilles gastronomiques. Mais aussi les crus du canton auront fait mouche puisque l'Office des vins de Neuchâtel (OVN) a été convié à participer à l'intéressant parcours de la FNT.

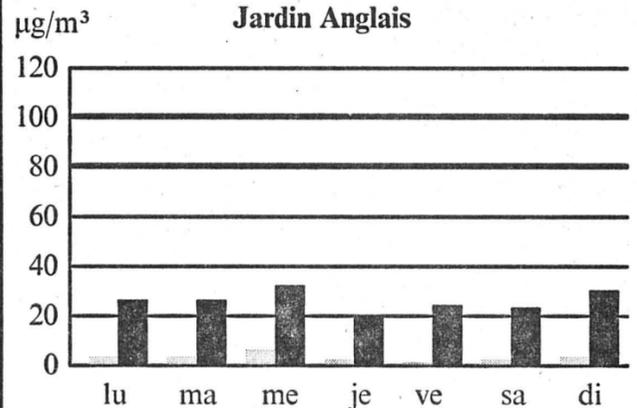
L'Office des vins: son stand sur place, les dégustations et bien sûr, une intéressante documentation touristique offerte aux dégustateurs. «Jacquerie neuchâteloise», menus typiques assortis aux meilleurs crus du canton ne vont-ils pas de pair avec sa découverte touristique? C'est là que la Fédération neuchâteloise du tourisme a fait d'une pierre deux coups, belle envolée qui se concrétisera avec une deuxième et riche quinzaine automnale.

Fédération neuchâteloise du tourisme (FNT)

## ENVIRONNEMENT

La qualité de l'air  
du 24 au 30 juin 91La Chaux-de-Fonds  
Parc de l'Ouest

Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 4 et 121 µg/m<sup>3</sup> et la limite de 120 µg/m<sup>3</sup> a été dépassée 1 fois.

Neuchâtel  
Jardin Anglais

Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 6 et 105 µg/m<sup>3</sup> et la limite de 120 µg/m<sup>3</sup> n'a pas été dépassée.

SO<sub>2</sub> (Dioxyde de soufre)NO<sub>2</sub> (Dioxyde d'azote)

- µg/m<sup>3</sup> = microgramme par mètre cube
- 100 = limite SO<sub>2</sub>
- 80 = limite NO<sub>2</sub>

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

## TÉMOINS

## La Chaux-de-Fonds

Samedi à 9 h 05, une voiture conduite par M. J. P. G. de Neuchâtel circulait avenue Léopold-Robert en direction du centre-ville.

A la hauteur de l'immeuble No 83, elle est entrée en collision avec l'auto de Mme M. F. de La Chaux-de-Fonds qui circulait sur l'artère nord de l'avenue Léopold-Robert avec l'intention d'obliquer à gauche en direction de la gare aux marchandises.

Blessée, Mme G. B. de Cernier, passagère de la voiture G., s'est rendue à l'hôpital. Après avoir reçu des soins, elle a pu regagner son domicile.

Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28.71.01.

Une présence  
Une prière  
Une fleur  
Un don  
Un message

Autant de témoignages qui nous ont aidés pendant ces jours de douloureuse séparation, lors du décès de notre chère épouse, maman, grand-maman et parente

MADAME OLGA ROTH  
née TROGER

Merci de votre amitié.  
Merci de nous avoir réconfortés.

ERNST ROTH:  
ERNEST ET MICHÈLE ROTH-DJAKOVIC  
ET LEURS ENFANTS,  
NATHALIE ROTH

MARIE-JOSÉE ET ALFREDO PICCI-VOIROL ET LEURS ENFANTS;  
THIERRY ET SILVIA VOIROL-DE GREGORI ET LEURS ENFANTS;  
PIERRE ET VÉRONIQUE VOIROL-JUNOD ET LEUR FILS,

très touchés par l'hommage rendu à leur cher papa, grand-papa et parent

## MONSIEUR RENÉ VOIROL

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

La famille de

## MADAME SUZANNE BARRAT

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son chagrin, par leur présence, leurs envois de fleurs, leurs dons et leurs messages.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

LES PONTS-DE-MARTEL, juillet 1991.

132-501446

Adveniat regnum tuum

Madame Albert Wyss:

Madame et Monsieur Charles Diacon-Wyss et leur petite Laure, à Chambrelieu;

Mademoiselle Elsa Menzi;

Monsieur et Madame Roland Epper, à Berne:

Madame et Monsieur Andréas Bähler-Epper, et leur petite Sabine, à Oberwichtach,

Madame et Monsieur Jürg Wittwer-Epper et leurs petits Marco et Angèle, à Thounne,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

## Pierre WYSS

Ancien juge d'instruction

enlevé à leur affection après une longue maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 juin 1991.

Les Allées 20.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité de la famille et des amis.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.



EN SOUVENIR DE

## Natale LOVATO

1988 - 2 juillet - 1991

Trois ans déjà que tu nous as quittés, mais ton souvenir reste à jamais gravé dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants, ta petite-fille et tes amis.

28-800145

LE LOCLE



Repose en paix

Madame Charlotte Chételat-Spori:

Madame et Monsieur Philippe Rognon-Chételat et leurs enfants,

Monsieur et Madame Jean-Bernard Chételat et leurs enfants;

Monsieur et Madame Charles Gilliéron-Chételat,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

## Joseph CHÉTELAT

leur cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 82e année.

LE LOCLE, le 27 juin 1991.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile: Gérardmer 10  
2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

28-14004



LE PERSONNEL DE L'OFFICE  
DU TOURING CLUB SUISSE  
DE LA CHAUX-DE-FONDS

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

## Joseph CHÉTELAT

papa de notre bien-aimé patron

132-501476

LE PARTI LIBÉRAL PPN NEUCHÂTELOIS  
a la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Eric SIMON-VERMOT

fils de Jean Simon-Vermot, membre du Comité cantonal.

28-502936

Dans notre magazine culturel **Singulier**, chronique et sélection tv de la semaine.

RADIO



6.00 Infos. 6.10 Bye-bye Morphée. 6.41 Bourse de l'emploi. 7.00 Journal. 7.15 Les anniversaires. 7.30 Memento. 7.45 Journal RTN, SSR et immobilier. 8.45 Naissances. 8.50 Météo lacustre. 9.15 TV. 9.30 Petites annonces. 10.00 Journal. 10.05 La tête à l'ombre. 10.15 Jeu. 10.30 Les bonnes tables (me). 10.30 Les animaux et nous (je). 11.15 Les mariés (ve). 11.30 Sketches. 11.45 Jeu. 12.15 Journal RTN & SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 Glace à l'eau. 15.00 Journal. 16.00 Hit-parade (luma-je & ve). 16.00 Ticket corner (me). 17.00 Journal. 18.00 Journal SSR. 18.10 Pyjama vole. De 19 h à 6 h, relais RSR1.

La Première

9.05 Les Chasseurs en exil. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 11.05 Faites-moi une scène. 12.30 Journal de midi. 13.00 La Suisse entre les lignes. 14.05 A l'heure d'été. 15.05 Babouchka. 16.05 Pour le plaisir du frisson. 17.05 Si l'on rentrait chez nous. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 Baraka sur les festivals d'été. 0.05 Télédiffusion.

Espace 2

9.15 L'éternel présent. 10.05 La ronde des festivals. 11.05 Faites-moi une scène. 12.30 L'Europe en musique. 13.30 Les mémoires de la musique. 15.05 Cadenza: Orchestre de la Suisse romande. 16.30 La littérature en Suisse. 18.05 JazzZ. 19.05 Feuilleton musical. 20.05 L'été des Festivals. 20.30 Concert Euroradio. 22.30 Musique contemporaine. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 7.00 Morgenjournal. 7.40 Morgenstund'hat Gold im Mund. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins mit Sport. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Platzkonzert. 20.00 Singt mit 1991. 21.00 A la carte. 23.00 Tonspur. 1.00 Nachtclub.

France musique

7.10 Le point du jour. 9.05 Le matin des musiciens. 11.00 Le concert. 12.05 Jazz d'aujourd'hui: jazz s'il vous plaît. 12.30 Concert du Quatuor Parisii. 14.00 Le grand bécarre. 14.30 Les salons de musique. 18.00 Quartet: Dave Frishberg. 18.30 6 1/2. 19.07 Un fauteuil pour l'orchestre. 20.00 Haiku. 20.30 Concert de l'Orchestre national de France. 23.07 Poussières d'étoiles.

Suisse romande

9.00 Les bulles d'utopie du 700°  
9.05 Top models (série)  
9.25 On ne vit qu'une fois (série)  
10.05 Cinébrief  
10.15 La nuit du hérisson  
11.05 Laredo (série)  
11.55 Les jours heureux (série)  
12.20 Madame est servie (série)  
12.45 TJ-midi  
13.15 Cœur de diamants (série)  
13.45 Dallas (série)  
14.30 La fille du capitaine  
Film de M. Camerini  
16.05 Laramie (série)  
16.55 Peter Pan (série)  
17.15 Pitou (série)  
17.40 Alice au pays des merveilles (série)  
18.05 Rick Hunter (série)  
18.50 Top models (série)  
19.15 Journal romand  
19.30 TJ-soir

A 20 h 05  
Poussière d'ange

Film d'Edouard Niermans (1987), avec Bernard Giraud, Fanny Bastien, Fanny Cottençon, etc. Depuis que sa femme Martine l'a quitté, Simon Blount se laisse aller. Il se fait même embarquer par des flics qui, surpris, découvrent que Simon est lui-même inspecteur de police.

21.35 Vertiges  
Trilogie pour un homme seul. Christophe Profit, l'alpiniste-acrobate solitaire, a enchaîné en été 1985 trois des plus impressionnants sommets des Alpes.  
22.30 TJ-nuit

A 22 h 40  
Fenêtre sur Cour

Un film d'Alfred Hitchcock (Etats-Unis, 1953). Dans ce film on admirera surtout l'extraordinaire performance de James Stewart: sans bouger de son fauteuil roulant, ses gestes lui étant forcément très mesurés, il exprime la majeure partie de ses sentiments par le jeu particulièrement expressif de son visage. Quant à Grace Kelly, elle est l'héroïne blonde et parfaite aux yeux de Hitchcock; mais ce n'est que lors d'un prochain tournage sous la direction du même cinéaste («La Main au Collet») qu'elle fera la conquête du Prince Rainier de Monaco.

Le reporter photographe Jefferies est cloué dans son fauteuil roulant par une fracture de la jambe. Seul dans sa chambre, il observe ses voisins par la fenêtre et c'est ainsi qu'il constate la disparition de la femme d'un des locataires. Il s'imaginerait qu'elle a été assassinée par son mari et il alerte donc un détective de ses amis. L'infirmière de Jefferies et une jeune fille amoureuse du blessé, Lisa, tentent une investigation chez le voisin. Ce dernier, qui a effectivement assassiné sa femme, découvre que Jefferies le soupçonne. Furieux, il arrive chez le reporter et, après une bagarre entre les deux hommes, Jefferies se retrouve allongé, les deux jambes dans le plâtre, mais heureusement gardé et même surveillé par Lisa...

0.25 Les bulles d'utopie du 700°  
0.30 Bulletin du télétexte

Fréquence Jura

8.00 Infos. 8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.45 Cette année-là. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Histoire de mon pays. 9.45 Jeu. 10.15 Bruits de la vie. 10.30 Fréquence stars. 10.45 Jeu. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu. 12.15 Jura midi. 17.00 Radio active. 17.30 Le zappeur fou. 18.30 Jura soir. 18.45 Eco-Jura ou Coup de cœur. 19.00 Fréquence jazz. 20.00 Couleur 3.

France 1

7.20 Salut les homards (feuilleton)  
8.05 L'école buissonnière  
8.20 Téléshopping  
8.55 Club Dorothée vacances  
11.25 Jeopardy  
12.00 Tournez... manège  
12.30 Le juste prix  
13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)  
14.25 Côte ouest (série)  
15.15 Tribunal (série)  
15.45 Club Dorothée vacances  
17.10 Les rues de San Francisco (série)  
18.00 Riviera (feuilleton)  
18.30 Une famille en or  
19.00 Santa Barbara (feuilleton)  
19.25 La roue de la fortune  
19.50 Le bébé show  
20.00 Journal, météo, tapis vert

A 20 h 40  
Vas-y maman

Film de Nicole de Buron (1978), avec Annie Girardot, Pierre Mondy, Claude Piéplu, Nicole Calfan, etc. Une femme au foyer se révolte contre sa condition et l'indifférence des siens. Durée: 95 minutes.

22.20 Combien ça coûte? Magazine.  
23.20 Des voix dans la nuit (série)  
0.15 Journal  
0.35 Au trot  
0.40 Mémoires (série)  
1.05 TFI nuit  
1.30 C'est déjà demain (série)  
1.55 Info revue  
2.25 Passions (série)  
2.50 Côté cœur (série)  
3.10 Cités à la dérive (feuilleton)  
4.05 Histoires naturelles  
4.35 Musique  
4.50 Histoires naturelles  
5.40 Mémoires (série)

La Six

6.00 Boulevard des clips  
12.35 Ma sorcière bien-aimée  
13.10 Cosby show  
13.40 Dis donc papa  
14.55 Boulevard des clips  
15.40 Bleu, blanc, clip  
16.40 Hit, hit, hit, hourra  
16.45 Zygomatic  
17.15 L'homme de fer  
Série. Eve et son prince charmant  
18.05 Mission impossible  
Série. Crimes  
19.00 La petite maison dans la prairie  
19.54 6 minutes  
20.00 Cosby show

A 20 h 35  
Les fusils du désert

Téléfilm de Robert Day. Avec: Sam Elliot, Tom Conti, Kate Capshaw.

22.20 Equalizer  
Série. Un abri  
23.15 Culture pub  
23.40 Le glaive et la balance  
Légitime défense  
Lionel Legras, garagiste, bon citoyen, est cambriolé treize fois de suite sans qu'aucun des voleurs ne soit arrêté. Pour se protéger et se venger, il installe un dispositif dans son garage, coûtant la vie à un cambrioleur, vagabond, illettré et blessant grièvement son complice.  
0.25 6 minutes  
0.30 Boulevard rock'n'hard  
1.00 Boulevard des clips  
2.00 Les nuits de M6

Radio Jura bernois

10.00 Musique aux 4 vents. 11.00 Cocktail vacances (animation et agenda). 11.30 Les dédicaces de Radio Jura bernois. 12.00 Activités villageoises. 12.15 Actualités et revue de presse régionale. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 13.15 RSR 1. 16.00 Cocktail vacances (animation et musique). 17.45 Activités villageoises. 18.00 Informations et RSR 1.

Antenne 2

8.30 Amoureuement votre (feuilleton)  
8.55 Top models (série)  
9.20 Matin bonheur  
11.30 Motus  
12.00 Dessinez, c'est gagné  
12.30 Les mariés de l'A2  
13.00 Journal  
13.45 Générations (feuilleton)  
14.30 Les héritiers (série)  
Ressac.  
En apprenant la mort d'Elise Marot, leur tante, Alain Bellanger et son épouse Marie-Hélène quittent le Gabon avec leur fils Francis.  
16.00 L'âge vermeil (feuilleton)  
16.55 Giga  
18.05 Des chiffres et des lettres  
18.35 Alf (série)  
Drôle d'impression.  
19.05 Mac Gyver (série)  
Le casse du casino.  
20.00 Journal

A 20 h 45  
Mardi... c'est donc la Belgique!

Film de Mel Stewart (1969), avec Suzanne Pleshette, Ian McShane, Mildred Natwick, Michael Constantine. Les mésaventures d'un groupe de touristes américains partis, en autocar, à la découverte de l'Europe. Durée: 100 minutes.

22.25 Débat  
Les vacances: touristes, le monde est à vous! Si l'on sourit facilement en voyant des hordes de touristes armés d'appareils photo, il faut bien se dire que nous offrons, à quelques variantes près, le même spectacle à l'étranger.  
23.30 L'actualité culturelle  
23.35 Journal  
23.55 L'homme à la valise (série)

Suisse alémanique

16.05 Fyraabig. 17.00 Prima vista. 17.10 Barock. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 So ein Tierleben. 18.55 Telearalye. 19.30 Tagesschau -Schweiz aktuell. 20.00 Ein Fall für zwei. 21.05 Mission Nashorn. 21.50 Zehn vor zehn. 22.15 Zisch-tigs-Club. Nachtbulletin.

Allemagne 1

16.30 Die Trickfilmschau. 16.45 Der Doktor und das liebe Vieh. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 19.58 Heute im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Ja oder nein. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Kontraste. 21.45 Dallas. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Internationale Tennismeisterschaften von England. 23.30 «-trotzdem!». 1.45 Tagesschau.

Allemagne 2

16.03 Die Biene Maja. 16.25 Logo. 16.35 Supergran - Die Oma aus dem 21. Jahrhundert. 17.00 Heute. 17.15 Tele-Illustrierte. 17.45 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.30 Die Reportage. 20.10 Ferien mit Piroshka (film). 21.45 Heute-Journal. 22.10 A propos Film. 22.40 So nah wie fern. 0.05 Aufmüpfige Frauen. 0.45 Heute.

Allemagne 3

20.00 Die unsterblichen Methoden des Franz Josef Wanninger. 20.30 Bizz. 21.15 MuM, Trouble in Paradise. 22.00 Finnegan (téléfilm). 23.50 Geschichte der Oper, Mozart in Wien. 0.20 Tips. 0.50 Schlagzeilen.

France 3

8.00 Samdynamite vacances  
10.00 Guillaume Tell (feuilleton)  
10.25 Chapeau melon et bottes de cuir (série)  
11.30 Carré vert  
Couleur safran.  
11.50 Espace 3  
11.55 Titres de l'actualité  
12.05 Estivales  
Spécial Tour de France.  
12.45 Journal  
13.00 Sport 3 images  
13.30 Amuse 3 vacances  
14.40 Justiciers et hors-la-loi (série)  
15.30 La conquête de l'Ouest (série)  
16.20 Zapper n'est pas jouer  
17.30 Amuse 3  
18.30 Questions pour un champion  
19.00 Le 19-20 de l'information  
19.10 Journal de la région  
20.05 La classe  
Avec Jérôme Pigeon.

A 20 h 45  
Tom et Julie

Téléfilm de Nina Companeez, avec Francis Huster, Evelyne Buyle, Francis Perrin, etc. A travers la rencontre amoureuse de deux jeunes gens, la vie plus ou moins mouvementée des habitants d'une petite rue fleurie du XIV<sup>e</sup> arrondissement de Paris.

22.30 Soir 3  
22.50 Mardi en France  
Louis Brécard, vigneron beaujolais.  
23.50 Espace francophone  
Le chanteur congolais Zao.  
0.20 Carnet de notes  
SPT, d'A. Elmer, interprété par M. Ducret.  
Demain à la TVR  
9.05 Top models  
9.25 On ne vit qu'une fois  
10.10 L'été en musique  
11.05 Laredo

Suisse italienne

17.35 WKRP in Cincinnati. 18.00 Per i bambini. 18.30 Per i ragazzi. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 T.T.T. 21.20 Amarcord (film). 23.20 TG-Sera. 23.35 La palmita. 0.15 Teletext notte.

RAI Italie 1

9.35 La signora in giallo. 10.25 Il signore e la sirena (film). 13.30 Telegiornale. 14.00 Il sospetto (film). 15.50 Big estate. 17.20 Giochi del Mediterraneo. 17.50 Oggi al Parlamento. 17.55 Cartoni animati. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.45 Due papà e mezzo (film). 22.45 TG 1-Linea notte. 23.00 Notte rock special. 0.10 TG 1-Notte. 0.40 Oggi al Parlamento.

tve Internacional

18.50 Juega con nosotros el super-tren. 19.00 La palmera. 19.20 Informativos. 20.30 Telediario. 21.05 Los videos de primera. 22.30 Carcel de mujeres, film mexicano con Sara Montiel. 0.05 Diario noche.

tv5 europe

11.30 Flash TV5. 11.35-11.50 Le jeu du dictionnaire. 16.05 Journal TV5. 16.15 Enjeux-Le point. 17.15 Regards de femme. 17.45 Gourmandises. 18.00 Inimimimagimo. 18.15 Kim et clip. 18.30 Carré vert. 19.00 Journal TV5. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Le 19-20. 20.00 Envoyé spécial. 21.00 Journal et météo. 21.35 Bouillon de culture. 23.05 Journal TV5. 23.20 Journal du tour. 23.40-1.10 Ferland Nadeau.

La Sept

10.00 et 12.00 Anglais  
16.00 Orgues, toccates et fantaisies Marie-Claire Alain joue J.-S. Bach. Réalisation: Bruno Monsiegeon (1990 - 52'). Voyage temporel et géographique à la découverte de l'orgue.  
17.00 All under Heaven  
Documentaire de Carma Hinton et Richard Gordon (1984 - 58'). Successives évolutions de la vie rurale chinoise imprégnée des traditions ancestrales qui se sont heurtées aux directives gouvernementales.  
18.00 Les herbes aux cinq parfums  
Documentaire de Carma Hinton et Richard Gordon (1984 - 58').  
19.00 Magritte  
Documentaire de Adrian Maben (1978 - 50').  
20.00 Bombay notre ville  
Documentaire de Anand Patwardhan (1987 - 57'). Constat implacable et suivi au quotidien de la misère à Bombay, à travers sa population de laissés-pour-compte.

A 21 h  
Le Mahabharata

Mise en scène et réalisation: Peter Brook (1990 - 6 x 1 h). Adaptation: Jean-Claude Carrière. Adaptation télévisuelle de l'événement théâtral le plus marquant de ces dernières années. Première et deuxième partie.

23.30 Hello Actor's Studio  
Série documentaire de Annie Tresgot (1987 - 3 x 54'). Première partie: L'Atelier des acteurs. Découverte de l'institution mythique et de ses acteurs. Des élèves s'expliquent tandis qu'Ellen Burstyn précise que l'effort majeur consiste à «apporter l'humanité sur la scène».

La Cinq

6.00 Le journal permanent  
7.15 Matinée sur La5  
12.45 Le journal  
13.20 L'inspecteur Derrick  
Série. Paddenberg  
14.25 Sur les lieux du crime:  
Sur la terre comme au ciel  
Téléfilm de Sylvia Hofmann. Avec: Karl-Heinz von Hassel, Rudiger Bahr.  
15.50 Le voyageur  
Série  
16.20 En direct des courses  
16.45 Youpi, l'école est finie  
17.45 Superkid  
18.10 Shérif fais-moi peur  
Série. Un bébé qui rapporte  
19.05 Kojak  
Série. La rivière solitaire  
20.00 Le journal  
20.25 Tennis

A 20 h 50  
Desperado, règlement de compte en ville

Téléfilm de Virgil Vogel. Avec: Alex McArthur, David Warner, Yaphet Kotto, Robert Vaughn

22.30 Pulsion mortelle  
Téléfilm de Jimmy Lee. Avec Barry Wyatt, Jake Henry, Francine Lapensee. Denny est un jeu comédien connu. Il vient d'obtenir le rôle principal d'une pièce de théâtre qu'il interprète aux côtés de sa petite amie Cathy.  
0.00 Hitchcock présente  
Pas le genre à s'enfuir  
0.25 Le journal de la nuit  
0.35 Les polars de La5

EUROSPORT

14.00 Basketball. (Rpt.). 15.30 Surfing: from Hawaii. 16.00 Athletics: from Frankfurt (2 Rpt.). 18.00 Golf: Cannon Shoot Out (Rpt.) 19.30 Eurosport News. 20.00 Base Ball: Eurocup. 21.00 DTM: German Touring Cars, from Nürnberging in Germany. 22.00 Tripleton. 22.30 Football: Eurochamp Highlights (Rpt.). 23.30 Eurosport News. 0.00 End.

Disques

# Reflets de la musique liturgique orthodoxe slave

«Seule l'Eglise orthodoxe, écrit S. Lazarov dans une notice, a conservé jusqu'à nos jours l'ancienne conception chrétienne de la musique liturgique, selon laquelle elle ne pouvait être que vocale. Dès le IV<sup>e</sup> siècle, Saint-Jérôme disait que la jeune fille chrétienne devait avoir une aversion pour les instruments de musique païens, et qu'elle ne devait même pas savoir ce qu'est une lyre ou une flûte.»

Si l'on juge cette pratique trop restrictive, qu'on se souvienne que plus d'un réformateur ne s'est pas montré plus tolérant dans notre pays! On ne résume pas en quelques lignes une tradition aussi chargée de siècles et riche d'influences multiples. Signalons simplement un certain nombre de jalons à partir d'un choix d'enregistrements.

## UN LARGE ÉVENTAIL

Les «Tallis Scholars» d'Oxford et leur chef P. Phillips abordent toutes les époques. Avec une perfection qui, quoi qu'il chante, cherche, dirait-on, à dissimuler l'émotion, le célèbre ensemble britannique nous mène du chant du Tsar Ivan le Terrible, monodie du XVI<sup>e</sup> siècle, à J. Tavener (né en 1944) en passant par des Motets anonymes du Moyen Age et au-delà, Bortniansky, Rachmaninov et Stravinsky. Un programme d'une étonnante diversité dans lequel chacun trouvera au moins une rareté. Gimelle 002. CD. 1982. Technique: bonne.

## L'APPORT DE TCHAIKOVSKI

Très ambiguë, la position religieuse du compositeur! Rejetant les dogmes chrétiens, il assista assidûment à l'office, fasciné par la liturgie de saint Jean Chrysostome. La musique qu'elle lui inspira divisa admirateurs mondains et membres du clergé, les uns jugeant en termes d'esthétique, les autres, bien sûr, selon les canons théologiques.

Quelques années plus tard, encouragé par le tsar Alexandre III, Tchaïkovski écrivit une série d'Hymnes d'une grande beauté

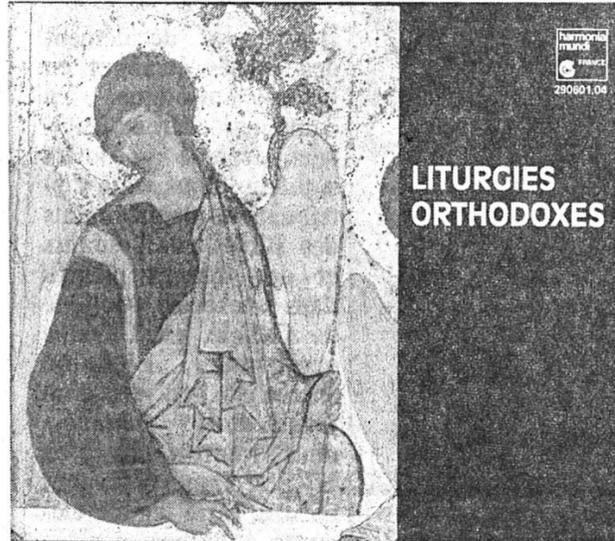
qui, pas plus que l'œuvre précitée, n'a jamais fait ombre à sa production symphonique, et ombrage est un euphémisme! Le Chœur académique Glinka, de Leningrad, dir. V. Tchernouchenko et le Chœur de chambre de Moscou, dir. Y. Oukhov, nous apportent de vives satisfactions sans que l'on puisse toutefois les situer au sommet de la hiérarchie. Le Chant du monde LDC 278 728. 1979/80. CD. Technique: satisfaisante.

## LITURGIES ORTHODOXES

Ce pluriel désigne la réapparition partielle d'une collection qui, au cours des années soixante et septante, avait connu un succès mérité.

Les deux premiers volumes sont consacrés à la Grande liturgie orthodoxe slave, ce qui sous-entend des chants empruntés à de nombreux auteurs. Parmi les noms les plus fréquemment cités: Christov, disciple de Dvorak ainsi que les Russes Archangelski, Gretchaninov et Bortniansky.

Le quatrième volume, confié comme les précédents à de prestigieux interprètes bulgares, nous invite à écouter la Divine liturgie de saint Jean Chrysostome selon le rite byzantin-slavon.



LITURGIES ORTHODOXES

## Liturgies orthodoxes

Une musique exclusivement vocale. (Harmonia mundi)

Le troisième enfin, qui comprend des chants de la liturgie slavonne, est dû aux moines bénédictins de Chevetogne qui, à défaut d'égaliser les Bulgares quant à la couleur et l'ampleur des voix, nous touchent par leur interprétation profondément vécut.

Harmonia mundi HMA 290601. 04. Coffret de quatre

CD très «économiques». Technique: bonne dans l'ensemble. J.-C. B.

P.S. Les légendes accompagnant les photos des deux précédents articles parus dans cet espace ont transformé A. Honegger en M. Corboz et fait de Purcell (1659-1695) un octogénaire quasi contemporain de Liszt et Wagner! Le soussigné n'est pour rien dans ces confusions.

La beauté est à fleur de peau, mais la laideur va jusqu'à l'os.  
Proverbe anglais

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC relâche.
- CORSO 18 h 45, 21 h, La double vie de Véronique (K. Kieslowski, I. Jacob, P. Volter) 16 ans.
- EDEN 18 h 45 (V.O.), 21 h, Alice (W. Allen) 12 ans.
- PLAZA 21 h, Jacques et Françoise (F. Reusser) pour tous; 18 h 30, Au lit avec Madonna, 16 ans.
- SCALA 18 h 45, 21 h, Jamais sans ma fille (B. Gilbert) 12 ans.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 20 h 15, Thelma et Louise (R. Scott, S. Sarandon, G. Davis) 16 ans; 18 h, Tong Tana, pour tous.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Les deux sirènes (R. Benjamin, Cher) 12 ans.
- APOLLO 3 15 h, 20 h 30, Pour Sacha (A. Arcady, S. Marceau, R. Berry) 12 ans; 17 h 45, Delicatessen, 12 ans.
- ARCADES 15 h, 18 h (V.O.), 20 h 30, Jamais sans ma fille (B. Gilbert) 12 ans.
- BIO 15 h, 18 h, 20 h 30, La double vie de Véronique (K. Kieslowski) 16 ans. V.O.
- PALACE 15 h, 20 h 45, Young guns II (G. Murphy) 16 ans; 18 h 45, Fritz le chat, 18 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, Robin-des-Bois (J. Irvin) pour tous.
- STUDIO 15 h, 18 h 30, 20 h 45, Jacques et Françoise (F. Reusser) pour tous.

### COUVET

- COLISÉE relâche.

### SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR relâche.

### TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE relâche.

### BÉVILARD

- PALACE relâche.

### LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE relâche.

### LES BREULEUX

- LUX relâche.

## Catalogue raisonné de l'œuvre de Frédéric Muller

### La matière, déjà, est ombres et lumières

Au cœur de la sculpture de Frédéric Muller (1919 - 1981), il y a l'être humain, dans les éclairages du monde moderne: entre les ombres et les lumières. Le catalogue raisonné de son œuvre, rédigé par Sylvio Acatos, édité par Victor Attinger, vient de sortir de presse.

L'œuvre de Frédéric Muller se meut sans cesse aux frontières de la figuration et de l'abstraction. Le figuratif et l'abstrait se révèlent l'un l'autre dans la dynamique de l'évident et du deviné.

Tantôt le bronze poli, patiné, dévoile, ici et là, ses rugosités, tantôt l'autre matériau choisi - surtout dans les premières pièces significatives - le béton poli, montre ses volumes parcourus d'aspérités, comme si la main humaine les avait à peine effleurés.

Frédéric Muller est né à Winterthur. Ecole des beaux-arts de Lausanne, diplômé en 1950, il poursuit ses recherches de

façon indépendante, voyage en Italie, en Grèce, en Espagne. Professeur à l'Ecole des arts et métiers de Vevey, il se fixe à Corsier où il est décédé en mai 1981.

Les œuvres de Frédéric Muller, parmi les plus représentatives de la sculpture suisse, se coulent le plus simplement dans la dynamique vitale du monde. D. de C.

● Frédéric Muller, catalogue raisonné, sculptures, bas-reliefs, peinture et dessins. 272 pages au format 25 x 31 cm, reliure pleine toile sous jaquette glacée. 60 reproductions en couleurs et plus de 350 documents en noir. Editions Victor Attinger, Neuchâtel.

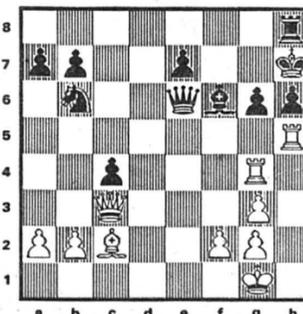


Frédéric Muller (1919 - 1981)

Le réveil, bronze 47 x 24 x 22 cm, 1962. (Photo sp)

## ÉCHECS

### Chronique No 152



### Clouage... de cercueil

Les Blancs sont au trait, dans cette partie Strigotski-Chiboul, disputée à Lvov en 1989.

Profitant d'une opportunité de clouage, ils contraignent en deux coups brillants leur adversaire à la défaite, le mat survenant deux coups plus tard.

Comment tirer parti de la

belle diagonale ouverte au Fou en C2 pour terrasser les Noirs?

### Solution de la chronique No 151

1... Dxd3!! 0-1 Si 2. Dxd3 Tc1+! 3. Fxc1 Tc1+ 4. Df1 Txf1 mat.

## «éCHO» à la trappe

Après cinq ans de bons, loyaux, spectaculaires, décontractés, amusants services, «éCHO», le magazine économique de la TSR passe à la trappe, donc disparaît de l'antenne. Dans la phase actuelle de sa réorganisation, la TSR renforce son champion, le TJ chargé de maintenir une forte audience. En ces temps de restrictions financières, les meilleurs moyens attribués à un secteur doivent être prélevés dans l'autre.

Les problèmes économiques ne vont pas pour autant disparaître du petit écran, mais ils seront surtout intégrés aux TJ, probablement dans une autre tonalité, encore que la présence de Bernard Romy comme réalisateur des TJ pourrait lui permettre d'y transposer son expérience faite ailleurs. Autre explication à cette disparition: la plupart des animateurs d'«éCHO» vont occuper d'autres fonctions dans le nouvel organigramme. L'équipe est en partie décimée...

### CAPITALISME TRIOMPHANT...

Au milieu des années 80, «éCHO» est né pour tenir compte du capitalisme triomphant, de l'amour que l'on se mit à porter à l'entreprise en bonne santé, capable d'investir, créatrice d'emplois. L'euphorie de l'économie entraînait l'ouverture d'une place sur le petit écran. La conjoncture actuelle est plutôt triste: le magazine disparaît! Mais ce serait trop sommaire d'affirmer qu'«éCHO» aura été uniquement le support (le support?) de l'économie triomphante, même pour la contester parfois...

En guise d'adieu, le 26 juin 1991, des techniciens démontèrent le décor derrière les présentateurs, pour l'envoyer aux oubliettes. Furent tout de même formulées quelques remarques un brin amères sur cette disparition pas compensée.

Et pour couronner le tout symboliquement, on y étudia une dernière fois le capitalisme

trionphant au moment où il passe par quelques difficultés, avec «Le système Tapie», alors que tout ne va pas si facilement que cela pour financer l'achat d'«Adidas». Neuf commandements, y compris de payer, seraient à la base de son système, descriptions à l'appui:

1) Choisir une entreprise malade dont les actifs bloqués surpassent les passifs flottants; 2) Séduire les uns et les autres, syndicats compris jusqu'à la gauche extrême; 3) remplacer quelques dirigeants et éponger quelques dettes; 4) déposer le bilan, ce qui a pour mérite de geler le passif; 5) dégraisser à «mort»; 6) sortir des chiffres rouges; 7) savoir faire mousser l'opération «salvatrice»; 8) vendre tout, d'un coup ou en pièces détachées, vite et cher; 9) choisir une autre cible...

Mais nous n'entendrons plus l'écho de l'économie le soir au coin du premier rideau...

Freddy LANDRY



Daniel Monnat

Requiem pour une émission défunte.

(RTSR)

«Résurrection» des uniates d'Ukraine

## Renaissance de l'Eglise gréco-catholique en Galicie

Il se passe décidément des choses étranges en Union soviétique. En compagnie d'Irena Kalynets, députée au Soviet suprême, nous voilà distribuant à pleines mains des Bibles pour enfants et des images pieuses dans une école publique de Galicie, en Ukraine occidentale. Situation surréaliste aux yeux d'un Occidental: sommes-nous vraiment encore en URSS? Plus surprenant encore, cette femme élégante à l'allure décidée est une rescapée du goulag.

Par  
Jacques BERSET

Accusée d'«activités antisoviétiques», elle a connu des années durant les sinistres camps de femmes de Mordovie, sur la moyenne Volga, la relégation dans la lointaine et froide Sibérie, l'interdiction professionnelle en tant qu'ancienne prisonnière politique, et l'opprobre jeté sur ses enfants. Libérée grâce aux efforts d'«Amnesty International», Irena Kalynets souligne que la situation en Ukraine a commencé à changer seulement après la catastrophe de Tchernobyl: «Cette tragédie a contredit le discours officiel et la propagande sur la supériorité technologique soviétique et ruiné la crédibilité des gouvernants. Tchernobyl a encore ajouté à la méfiance face à Moscou, car ici, en Ukraine, les gens ont toujours en mémoire la famine des années 30 engendrée par Staline, une famine artificielle qui a décimé la population».

### RÉVEIL RELIGIEUX

«La perestroïka et le glasnost, poursuit la députée indépendante ukrainienne, constituaient une tentative du sommet de l'appareil communiste pour faire croire au peuple que tout allait



**Coupoles**  
Élégance du style byzantin en Galicie.

changer, dans le but de garder le pouvoir et d'obtenir l'aide occidentale, mais les choses ont échappé à son contrôle. Surtout, le pouvoir n'a pas cru que le réveil national et religieux allait être ici si fort!»

La politicienne de confession gréco-catholique nous explique que depuis les élections démocratiques du printemps dernier elle siège au parlement de Kiev au sein de la députation de Halychyna (la Galicie en ukrainien), où les députés démocratiques, appuyés par le mouvement indépendantiste «Rukh», ont presque partout pris le dessus sur les communistes. Aujourd'hui, Irena nous guide sur les routes poussiéreuses menant

au kolkhoze de Veren, dans le district de Mykolayiv, un village à 45 kilomètres au sud de Lviv (Lvov en russe), la capitale de la Galicie.

Nous dépassons les casernes et les bases militaires soviétiques de la périphérie de Lviv. Ce sont les seuls endroits de la région où l'on n'a pas (encore?) arraché les symboles soviétiques, les étoiles et drapeaux rouges et la statuaire style «réalisme socialiste». Mais même là, nous apercevons un portrait de Lénine maculé de peinture noire! Dans cette région très polluée, les arbres sont recouverts d'un film de poussière blanche. Ici, les usines n'ont pas de filtres et la mortalité infantile est l'une des plus éle-

vées de l'oblast de Lviv, précise Irena Kalynets. Sur la route, les panneaux indiquant le nom des localités en langue russe ont été modifiés et sont maintenant en ukrainien.

Nous voilà à Veren, l'un des premiers villages à se déclarer gréco-catholique après que Mikhail Gorbatchev eut promis au pape Jean Paul II, lors de sa visite au Vatican le 1er décembre 1989, de légaliser l'Eglise catholique ukrainienne. Cette Eglise de rite byzantin unie à Rome (uniate) avait été interdite par Staline en 1946 et intégrée de force à l'Eglise orthodoxe du Patriarcat de Moscou. «Aujourd'hui, grâce à Dieu, nous déclare le directeur de l'école,

depuis les élections démocratiques, les diktats communistes sur l'éducation ont été abolis, on peut mettre des croix sur les murs et donner le catéchisme dans les classes, comme le souhaitent les parents de Veren, un village qui compte quelque 1500 habitants, majoritairement gréco-catholiques.»

Les professeurs se déclarent heureux de ne plus devoir se placer devant l'église pour tenter de dissuader les enfants d'aller à la messe les jours de fêtes religieuses et organiser pour eux des activités alternatives.

### UN SEUL DIEU: LÉNINE ET LE PARTI

«Avant, il n'y avait qu'un seul dieu ici, c'était Lénine et le Parti communiste», nous précise une jeune institutrice. Elle est satisfaite que l'obligation pour les élèves de porter l'uniforme des pionniers et le foulard ait été supprimée et qu'ils puissent enfin porter les broderies ukrainiennes. La direction de l'école a d'ailleurs remplacé les portraits de Lénine par ceux des poètes nationaux ukrainiens Taras Chevtchenko et Ivan Franko et le drapeau rouge par les couleurs nationales bleu et jaune, symboles du ciel et des champs de blé d'Ukraine.

Sur les marches de l'école, une délégation d'enfants en costume folklorique reçoit avec un grand pain et du sel – l'accueil traditionnel ukrainien – la délégation de l'«Aide à l'Eglise en détresse» (AED), l'œuvre d'entraide qui soutient depuis deux ans les catholiques de Veren. Fondateur de l'AED, le père Werenfreid van Straaten, malade, a dû garder le lit à Lviv. C'est son bras droit, la Hollandaise Antonia Willemsen, secrétaire générale de l'AED, qui remet les Bibles à des élèves piaffant d'impatience, ainsi que des chapelets bénis par le pape. Sous ce rapport également, les choses ont bien changé ici. Il y a quelques années encore, l'AED devait acheminer aide financière et littérature religieuse – assimilée par les douaniers à de la littérature pornographique – par des canaux clandestins et risqués! Depuis deux ans, les enfants de Veren reçoivent ces livres librement.

J. B.

DEMAIN:  
l'éthnologie

### LITTÉRATURE POUR L'UKRAINE

L'an dernier, l'«Aide à l'Eglise en détresse» (AED) à Königstein (Allemagne) a envoyé 220.000 colis postaux individuels en Ukraine, la plupart contenant un seul ouvrage. Parmi les livres envoyés: la Bible de l'Enfant, des catéchismes, des livres de prière, etc. Parallèlement, l'AED a mis à la disposition de l'Eglise ukrainienne des livres et de la littérature théologique spécialisée pour la formation des prêtres pour un montant de 360.000 dollars. Pour faciliter le travail pastoral de cette Eglise en pleine renaissance, l'AED a également fourni des photocopieuses, des télécopieurs, des moyens de transport automobiles, etc. Sortie de la clandestinité depuis un an, l'Eglise catholique ukrainienne doit presque tout recommencer à zéro: formation des nouveaux prêtres, mise à niveau des prêtres qui sortent de la clandestinité ou qui viennent de l'Eglise orthodoxe, catéchèse des enfants et des jeunes, développement d'une culture chrétienne...

### Cinq millions de gréco-catholiques

Selon des statistiques récentes fournies par Mgr Ivan Dacko, chancelier de l'archidiocèse de Lviv et secrétaire du chef de l'Eglise catholique ukrainienne, le cardinal Myroslav Ivan Lubachivsky, il y aurait 4,2 millions de gréco-catholiques sur une population totale de 6,8 millions de personnes habitant les oblasts (régions) de Lviv, Ivano-Frankivsk, Ternopil et Transcarpathie. Il faut ajouter encore quelque 200.000 gréco-catholiques qui habitent la région de Chernivtsi, en Bukovynne. L'Eglise catholique ukrainienne en Ukraine occidentale compte 10 évêques, près d'un millier de prêtres, autant de séminaristes et près de 1800 églises. Les ordres religieux masculins (Basilien, Rédemptoristes, Studites et Miles Jesu) comptent environ 250 membres et les congrégations féminines plus de 700 religieuses. Un demi-million de gréco-catholiques, desservis par cinq prêtres, sont dispersés en Ukraine centrale et orientale.

(apic/be)

## Transfert de religion

Dans la belle église de style byzantin du village, avec ses trois belles coupes fraîchement restaurées, le prêtre gréco-catholique qui nous reçoit appartenait encore récemment au clergé orthodoxe.

Dans le fond de l'église, le vieux calendrier orthodoxe, avec le portrait de feu Mgr Pimène, patriarche de Moscou, n'a pas encore été enlevé. Tout est si nouveau et déconcertant ici! C'est seulement en 1988 que l'église de Veren a été rendue au culte.

Quand les autorités du kolkhoze ont admis que la foi chrétienne dans le village n'avait pu être éradiquée, ils ont remis le lieu de culte à l'Eglise orthodoxe russe, pour couper l'herbe sous les pieds aux uniates, qui commençaient à s'activer. Comme les gens du village étaient restés gréco-catholiques dans leur cœur, dès qu'ils ont pu, ils ont quitté l'Eglise orthodoxe, nous dit le prêtre.

### TOUJOURS LES MENACES DE MORT

Dans le village voisin de Demnya, où la délégation de l'AED apporte également un lot de Bibles de l'enfant éditées par le centre de Königstein, c'est un prêtre en soutane, également transfuge de l'Eglise orthodoxe, le père Stepan Tsykulyak, qui nous accueille sur le seuil de son église, en compagnie de sa femme et de l'un de ses trois fils. C'est la première fois que des étrangers visitent Demnya – peut-être depuis l'invasion des Tatars, plaisante-t-il – un village de 1700 habitants réputé dans toute l'Ukraine pour le travail de générations de tailleurs de pierre. Les habitants viennent d'ailleurs d'achever un imposant monument au poète Chevtchenko à l'entrée du village: le travail ne manque pas avec le réveil national ukrainien, et les commandes de monuments affluent. Le père Tsykulyak – qui a étudié à l'Acadé-

mie orthodoxe de Leningrad – nous dit que la littérature religieuse qu'il a reçue ces dernières années d'Occident, «était du pain, de l'air frais pour nous qui étions dans l'obscurité. Merci de ne pas nous avoir oubliés!»

Malgré la démocratisation de la vie politique en Galicie, toutes les vieilles habitudes n'ont pas disparu: ce qui reste du parti communiste dans la région s'est organisé clandestinement et menace de mort les prêtres orthodoxes passés à l'Eglise uniate. Le père Stepan a ainsi déjà reçu une pile de lettres anonymes dont certaines indiquent le lieu où se trouve l'arbre pour le pendre. «Ces gens ne sont pas du village, mais ils m'accusent d'être un traître gréco-catholique qui enseigne la religion aux enfants.» «C'est le démon, il travaille dans l'ombre», conclut-il, fataliste, mais il faut vivre avec cette réalité.

J. B.

